

**THESSALONIKI AND THE
BULGARIANS:
HISTORY, MEMORY, PRESENT**



This volume is the outcome of the project “Thessaloniki and the Bulgarians: History, Memory, Present”, supported by the Scientific Research Fund at the Bulgarian Ministry of Education and Science (Contract No. DN 10/13 of 17.12.2016), made through the joint efforts of the Institute of Balkan Studies & Centre of Thracology, Bulgarian Academy of Sciences, and Archives State Agency (Supplementary Agreement No. 1 of 31.03.2017).

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means whatsoever without the prior explicit consent of the compilers and the publisher.

© Institute of Balkan Studies & Centre of Thracology, BAS

© Archives State Agency

© Yura Konstantinova (Editor), Nadia Danova, Raia Zaimova, Roumiana Preshlenova, Tina Georgieva, Yordan Zhelev, Elmira Vassileva, Gergana Doncheva, Ivaylo Nachev, Malamir Spasov

ISBN 978-619-00-0761-6

Cover: Bulgarian emigrants from Thessaloniki after the First World War (CSA, f. 719K, inv. 5)

Institute of Balkan Studies & Centre of Thracology, BAS
Archives State Agency

**THESSALONIKI AND THE
BULGARIANS:
HISTORY, MEMORY, PRESENT**

Documents



Sofia, 2018

The documents included in this volume were provided by:

Central State Archives (CSA)

National Museum of Military History (NMMH)

Ecclesiastical Historical and Archival Institute of the Patriarchate of Bulgaria (EHAI)

Historical Archives of Macedonia (HAM), Thessaloniki

The American Farm School Archives, Thessaloniki

“SS. Cyril and Methodius” National Library (CMNL)

Central Library (CL) and Scientific Archives (SA) of the Bulgarian Academy of Sciences (BAS)

Central University Library (CUL)

Zograf (Sveti Georgi) Monastery – Mount Athos

Macedonian Scientific Institute (MSI)

Bulgarian Telegraph Agency (BTA)

Personal and Family Archives of Christian Antonov, Goran Blagoev, Raia Zaïmova, Zdravka Mihaylova, Elena Peeva-Nikiforidis, Doychin Stanchev, Lora Taseva, Varban Todorov

Contents

Introduction	7
I. The Bulgarians in Ottoman Thessaloniki	
I.1. The Bulgarian Community.....	9
I.2. Education	32
I.3. Participation in the Public, Political and Spiritual Life of the City.....	51
II. Wars and Their Consequences	
II.1. Human and Material Dimensions of Military Conflicts in the Early 20 th Century	63
II.2. During the Years of the Second World War.....	78
III. Thessaloniki in Bulgarian-Greek Contacts	
III.1. Political Relations.....	85
III.2. Economic Cooperation	93
III.3. Culture, Science, Education and Sport.....	108

Introduction

This documentary edition aims to present the Bulgarians in Thessaloniki and their connections to this biggest port of the Aegean Sea. The exceptional geographic location of the city has attracted Bulgarian settlers, who have sought security and economic prosperity behind its walls since the Middle Ages. The importance of Thessaloniki for the Bulgarians increased especially during the last two centuries, thus this volume focuses mainly on that period. It reveals the Bulgarian historical presence in Thessaloniki, as well as the significance of the city in current Bulgarian-Greek relations. Due to publication limits, only the most interesting documents and parts of the more extensive works on the subject were included. Complete texts are available on the website of the project “Thessaloniki and the Bulgarians: History, Memory, Present” - www.solunbg.org

The documents included in this volume are thematically and chronologically arranged. The first section consists of materials illustrating the Bulgarian presence in Thessaloniki during the “long” 19th century – activities of the church community, educational work, participation of the Bulgarians in the political, economic and spiritual life of the city. The second section presents the severe consequences of the military conflicts of the 20th century which forced generations of Bulgarians and Greeks to leave their native places and build their lives anew. The third section illustrates the political, economic and cultural ties of Bulgarians with Thessaloniki in the 20th, and 21st centuries, including the dynamics of surviving military, political and social cataclysms.

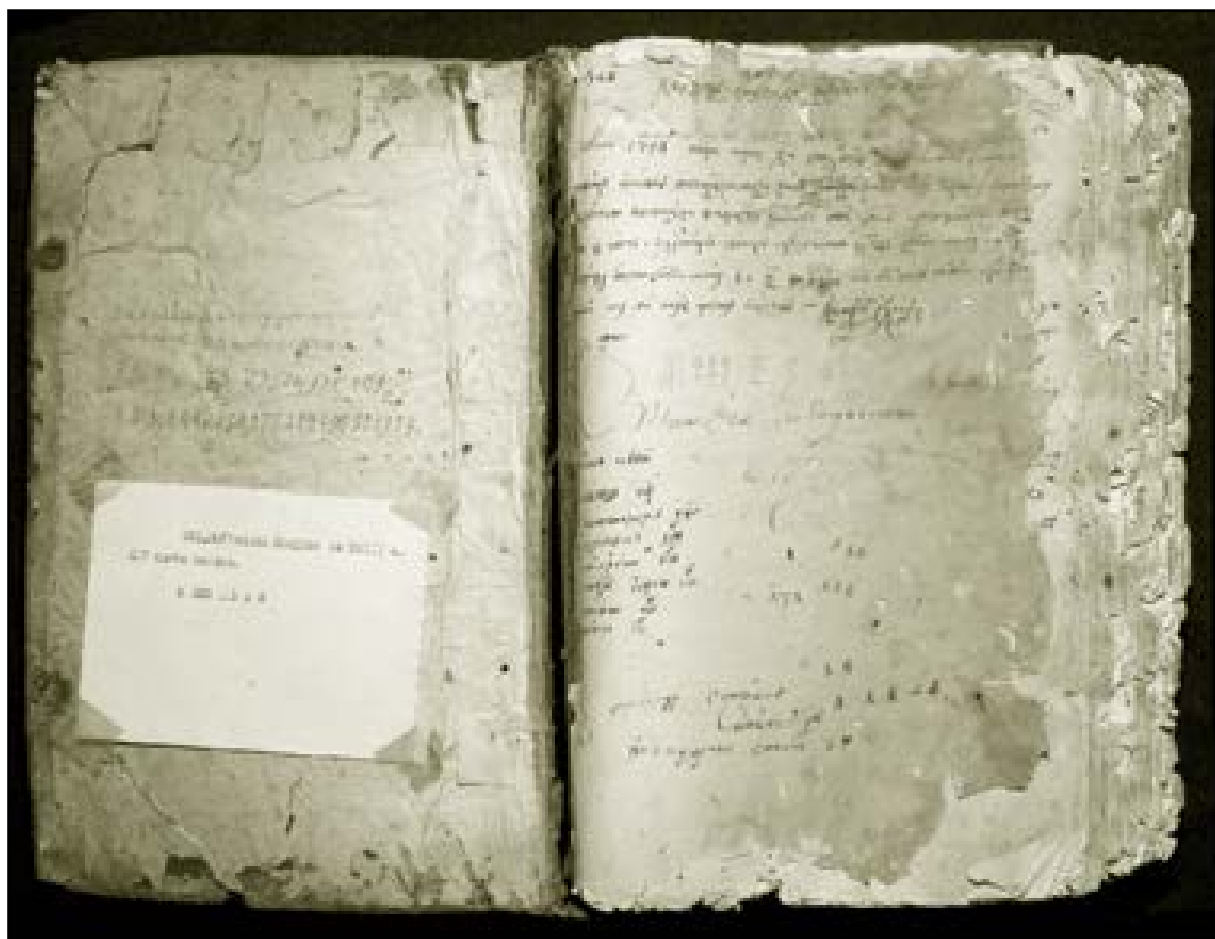
The present edition was made possible thanks to the support provided by Bulgarian and foreign institutions as well as by people linked to Thessaloniki. Firstly, there is the National Research Fund at the Ministry of Education and Science, which financed our scholarly studies and this publication. We are grateful for the help of the colleagues at the National Museum of Military History, the Ecclesiastical Historical and Archival Institute, the Historical Archive of Macedonia (Thessaloniki), the Archives of the American Farm School (Thessaloniki), the “SS. Cyril and Methodius” National Library, the Central Library of the Bulgarian Academy of Sciences, and the Macedonian Scientific Institute in Sofia. Our gratitude goes also to all those who have provided documents and photos from their personal and family archives – Christian Antonov, Goran Blagoev, Raia Zaimova, Zdravka Mihaylova, Elena Peeva-Nikiforidis, Doychin Stanchev, Lora Taseva and Varban Todorov. We owe the hegumen of Zograf Monastery, Archbishop Ambrose, a debt of gratitude for his permission to publish here some pages of the Zograf chronicle from the 18th century, and also to the librarian of the monastery, hierodeacon Atanasij, who provided us with a digital copy.

We believe that this volume will enhance interest in the numerous topics it presents and will become the starting point for research relevant to Bulgarian national identity and Balkan relations.

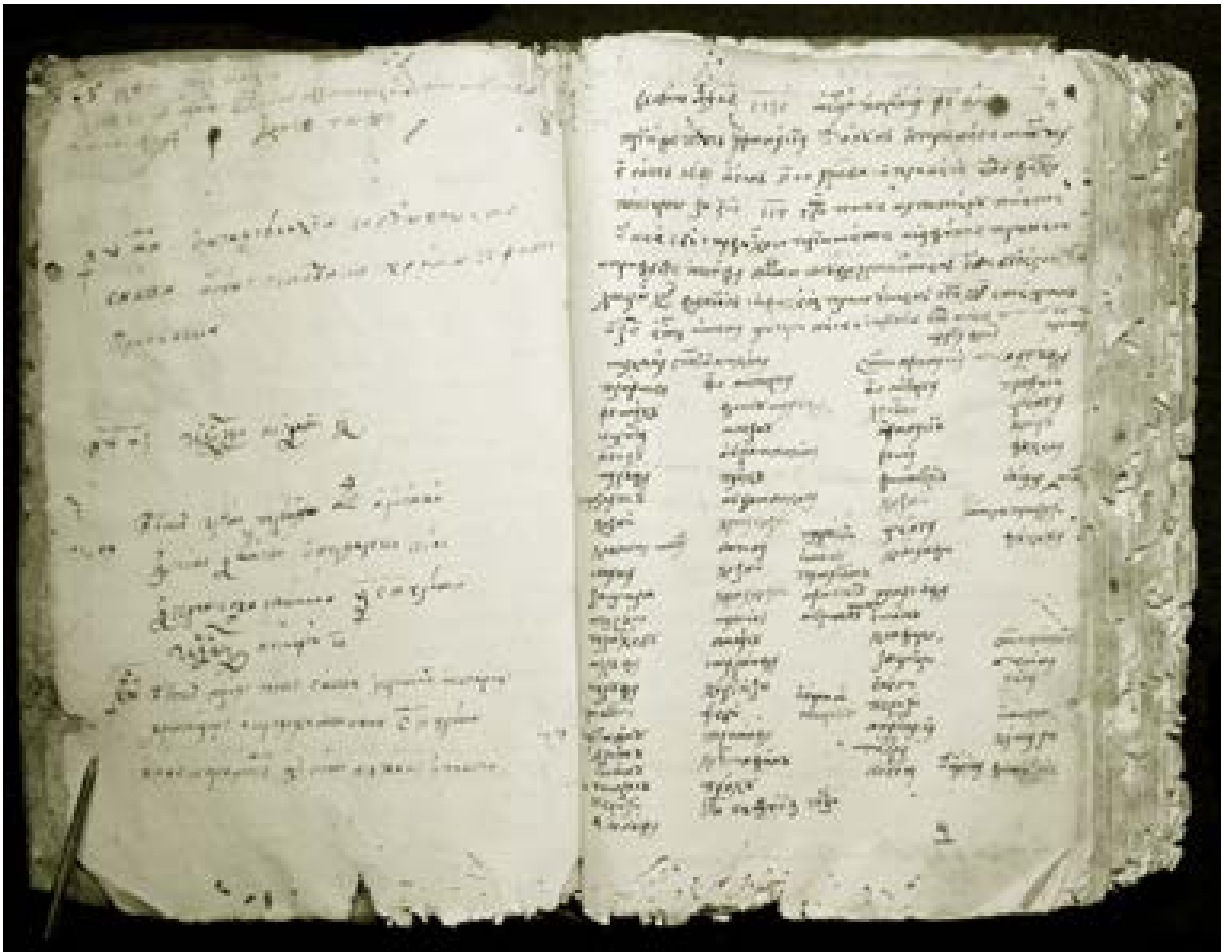
I.

**THE BULGARIANS
IN OTTOMAN THESSALONIKI**

I.1. The Bulgarian Community

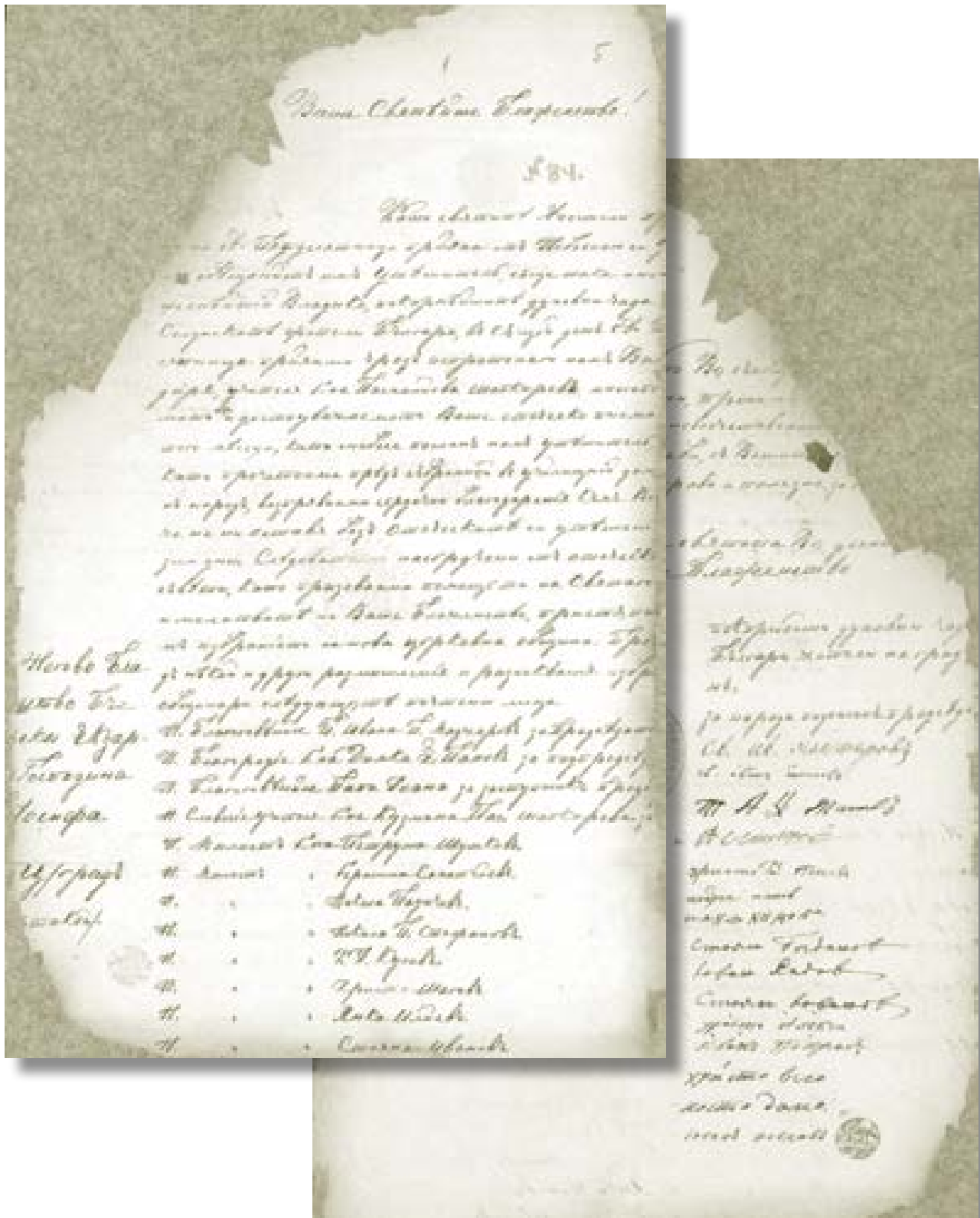


Chronicle by Hieromonk Atanasiy regarding a fire in Thessaloniki on 21 May 1734, in which many Jewish homes and workshops were burned, as well as the Orthodox Church Sveti Mina with all the adjacent buildings. Zograf (Sveti Georgi) Monastery, 1734.
Zografska kondika (Zograf Chronicle) (18 c.), Zograf, No. 231, fol. 1b.



Chronicle record on the visit of priest Atanasiy from Thessaloniki to the Zograf Monastery, and the donation made to the monastery – among the recorded donors there are mostly Bulgarians, but also Jews and Greeks, living in the Sveti Nikola, Sveti Atanasiy and Panaguda *mahalas*. Zograf Monastery, 19 April 1735.

Zografska kondika (Zograf Chronicle) (18 c.), Zograf, No. 231, fol. 4



Letter from the Bulgarians of Thessaloniki to Exarch Yosif I in Constantinople regarding the establishment of a new Bulgarian Church Community in the city.

Thessaloniki, 9 June 1880.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 8, fol. 5.



Archimandrite Kozma Prechistanski (1836–1916) – Chairman of the Bulgarian Church Community of Thessaloniki (1881–1888), later Exarchic Metropolitan bishop of Debar (1897–1913). Thessaloniki, 31 June 1883.

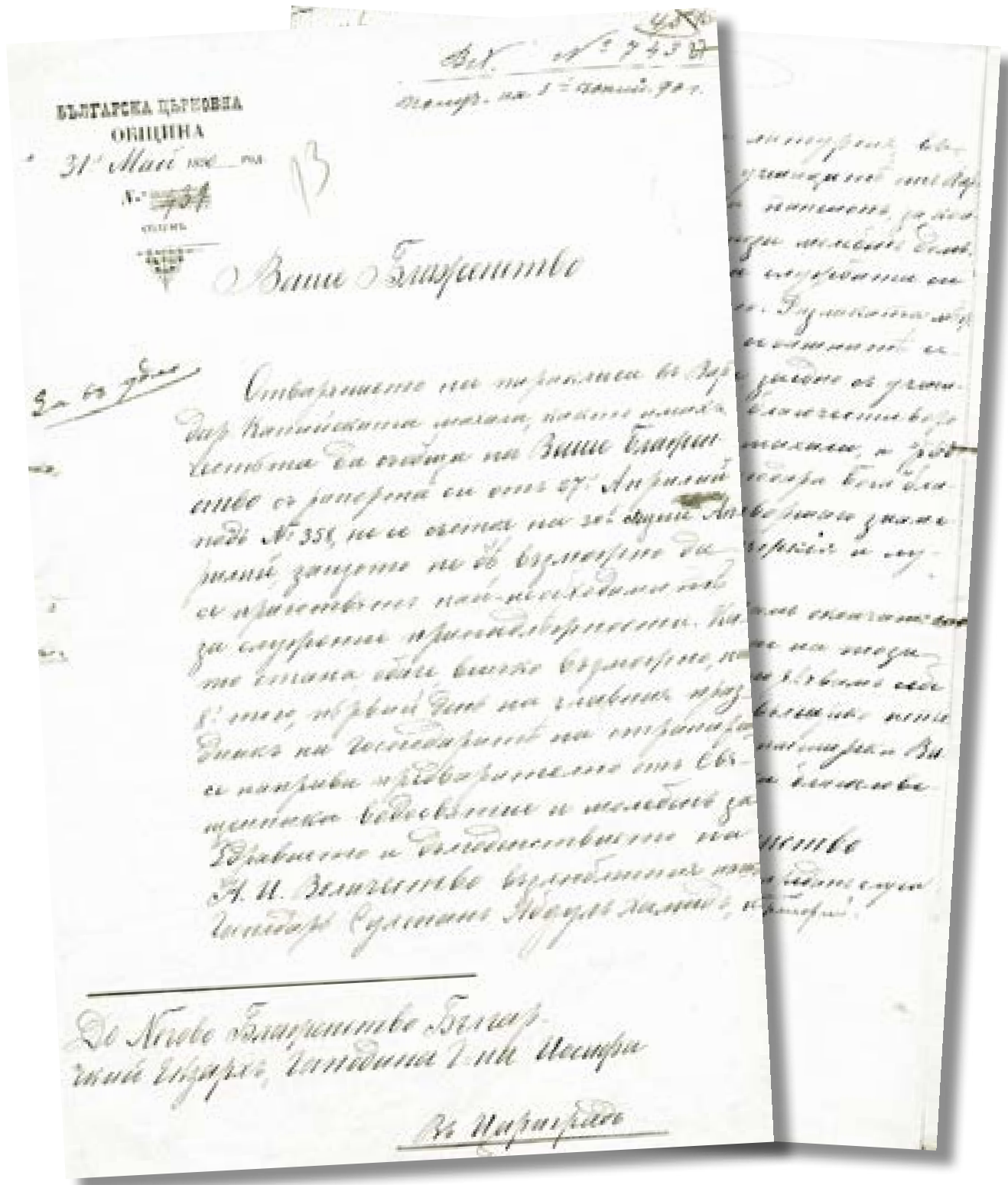
SA-BAS, f. 15K, inv. 1, a.u. 480, fol. 1



Stone slab with inscription commemorating the laying of the foundation stone of the Bulgarian church "SS. Cyril and Methodius" in Thessaloniki in 1885, preserved in the Sveti Kozma chapel at the Zograf Monastery in Mount Athos. 1937.

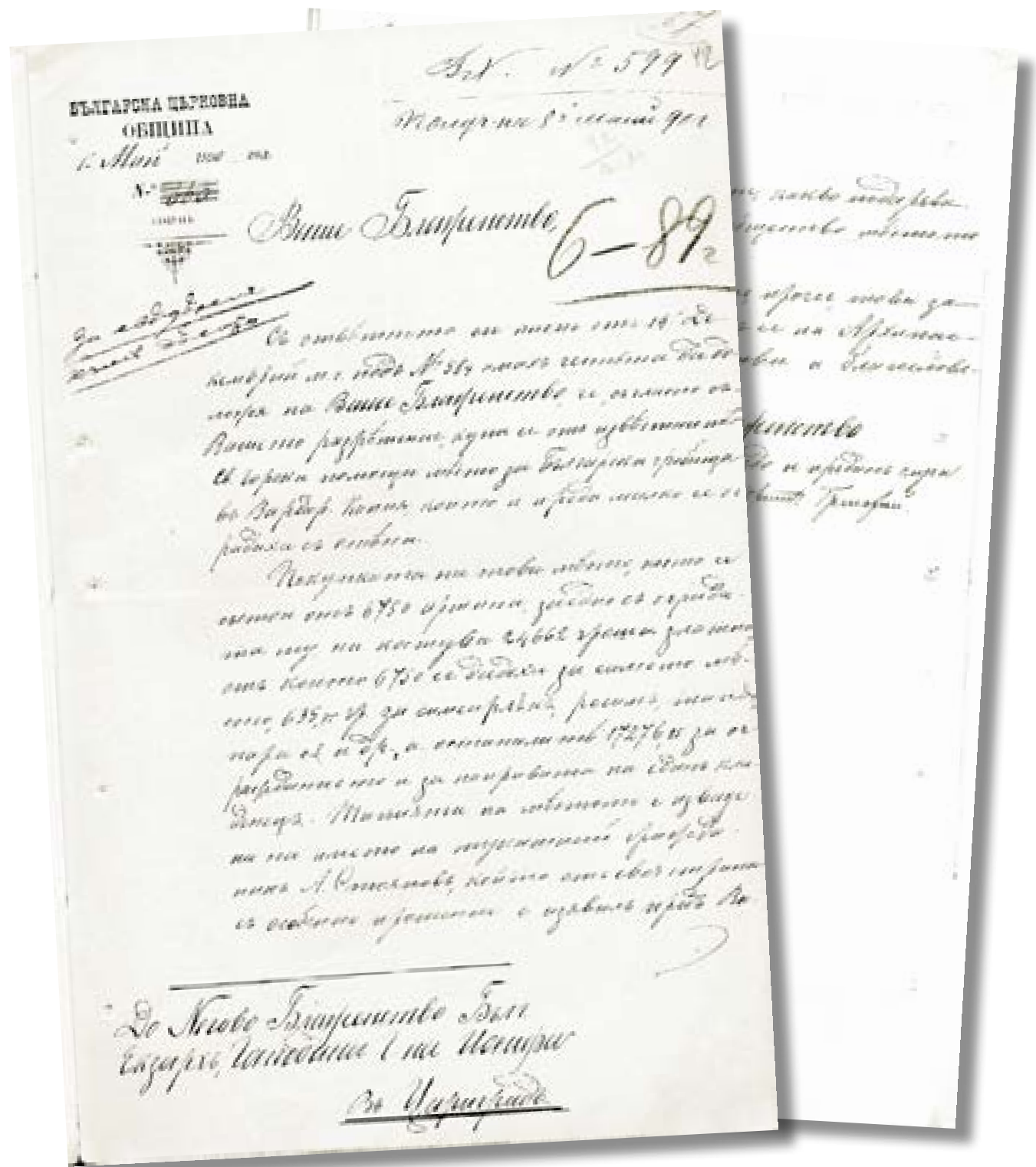
CSA, f. 1510K, inv. 1, a.u. 1481, fol. 9.

I.1. The Bulgarian Community



Letter from Archimandrite Grigoriy, Chairman of the Bulgarian Church Community of Thessaloniki, to Exarch Yosif I in Constantinople regarding the opening of a Bulgarian (Exarchic) chapel in Vardarska mahala and the Liturgy conducted in the presence of students from the boarding-house at the Thessaloniki Bulgarian High School for Boys "SS. Cyril and Methodius". Thessaloniki, 31 May 1890.

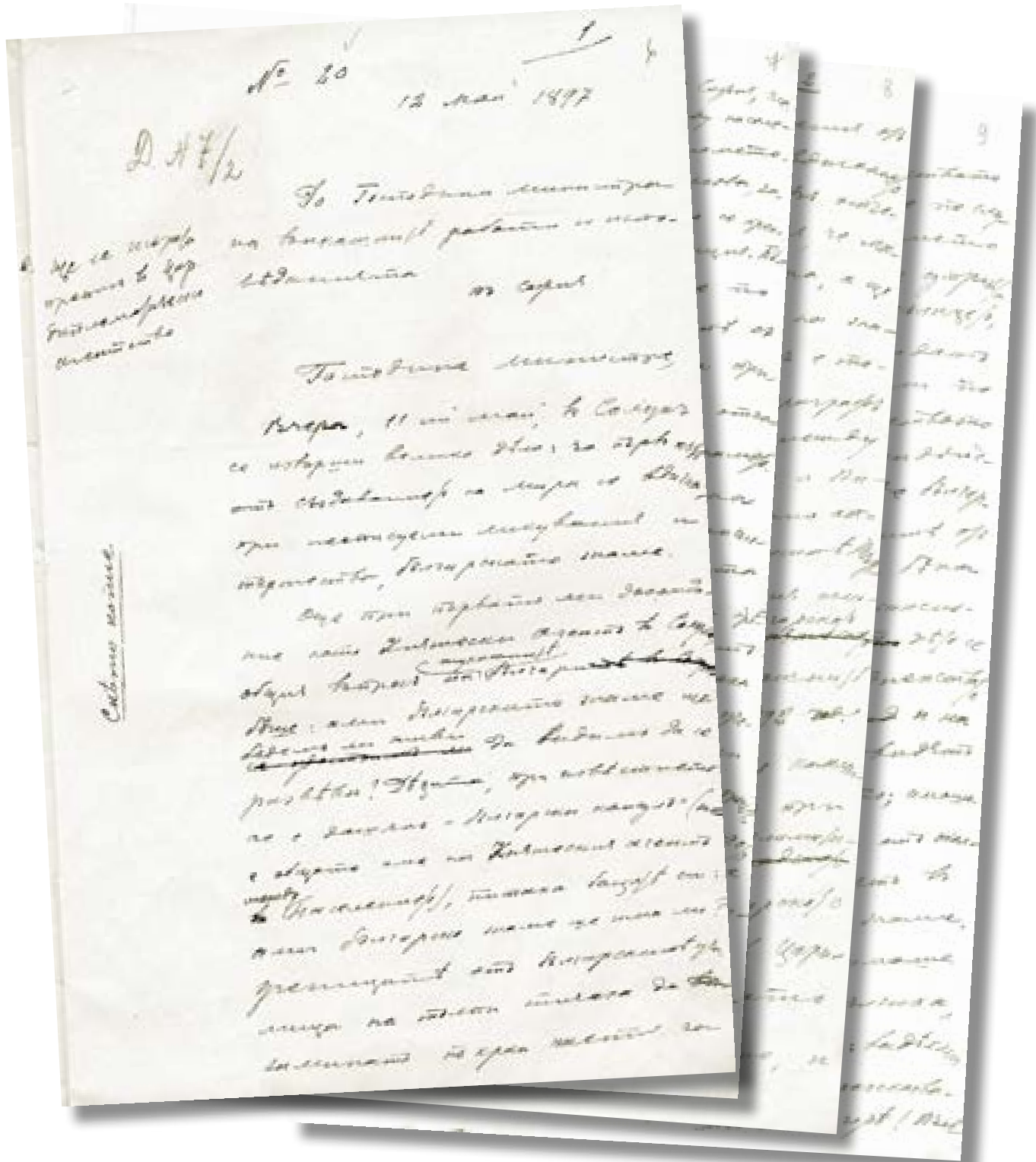
CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 54, fol. 27.



Letter from the Bulgarian Church Community in Thessaloniki to the Bulgarian Exarchate in Constantinople regarding the purchase of a cemetery site in Vardarska mahala with financial assistance from Mount Athos. Thessaloniki, 1 May 1890.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 41, fol. 42.

I.1. The Bulgarian Community



Report from Atanas Shopov – Trade Agent of the Bulgarian Principality in Thessaloniki – to the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Principality of Bulgaria, on the commemoration of the feast of the holy brothers Cyril and Methodius and the raising of the Bulgarian flag in front of the building of the Bulgarian Principality’s Trade Agency in Thessaloniki. Thessaloniki, 12 May 1897.

CSA, f. 334K, inv. 1, a.u. 11, fol. 6-10.



The building of the Bulgarian Consulate in Thessaloniki. Thessaloniki. [S.a.].

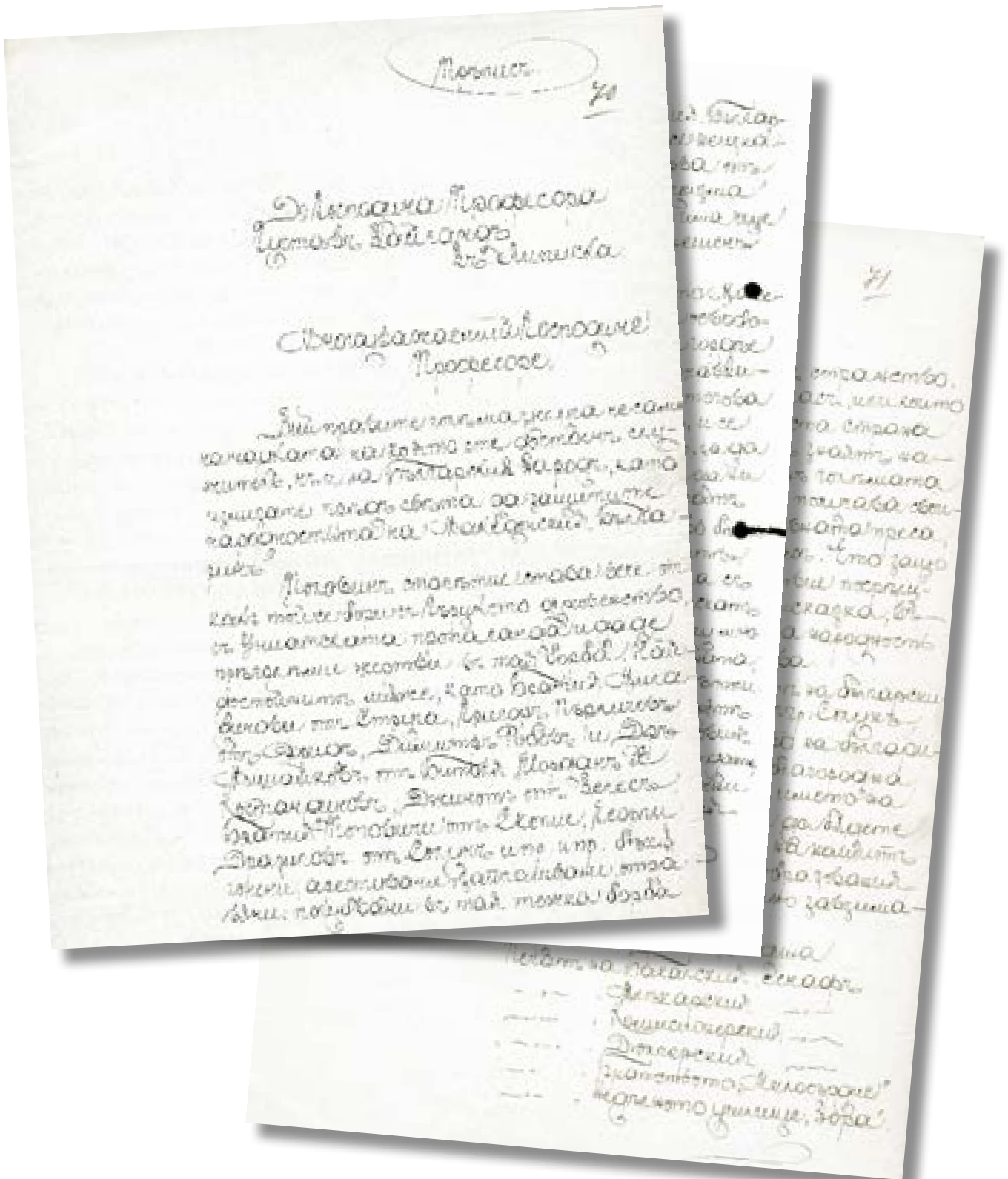
SA-BAS, f. 41K, inv. 1, a.u. 306, fol. 4.



Ownership title (*tapiya*) for the villa of Atanas Shopov, located on Yahlar Blvd in Thessaloniki's Hamidiye mahala.

Thessaloniki, 4 May 1909.

CSA, f. 176K, inv. 23, a.u. 2, fol. 6.



Address by the Bulgarian craftsmen associations (guilds) in Thessaloniki to Prof. Gustav Weigand on the occasion of his speech on “national aspirations of the Balkan peoples”.
Thessaloniki, 8 March 1898.

CSA, f. 176K, inv. 1, a.u. 1075, fol. 70–71.

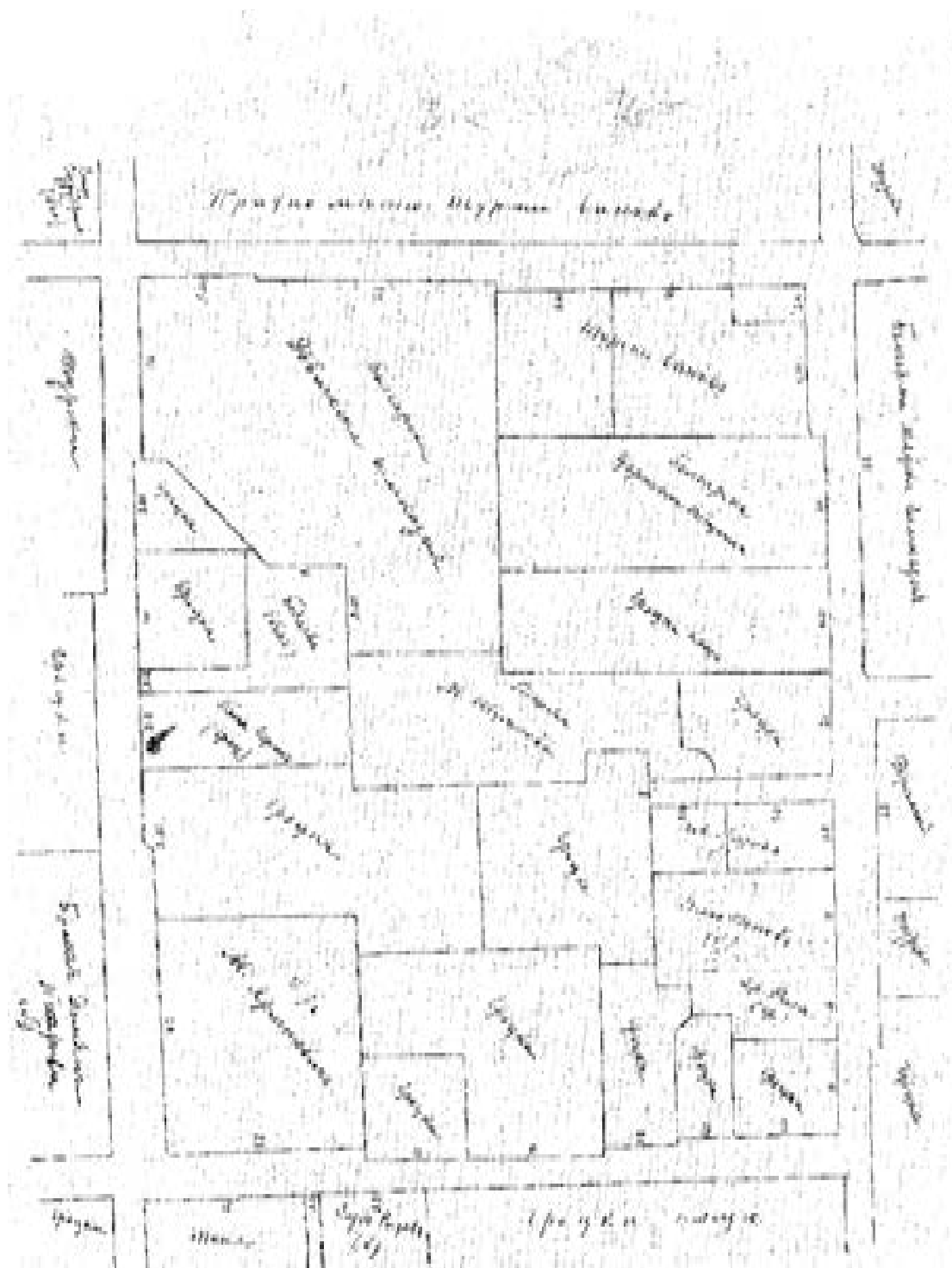


Celebration of the Bulgarian craftsmen associations (guilds) in Thessaloniki on May 11 – Day of the Slavonic Alphabet. Thessaloniki, 11 May 1906.

CSA, f. 1932K, inv. 1, a.u. 422, fol. 7



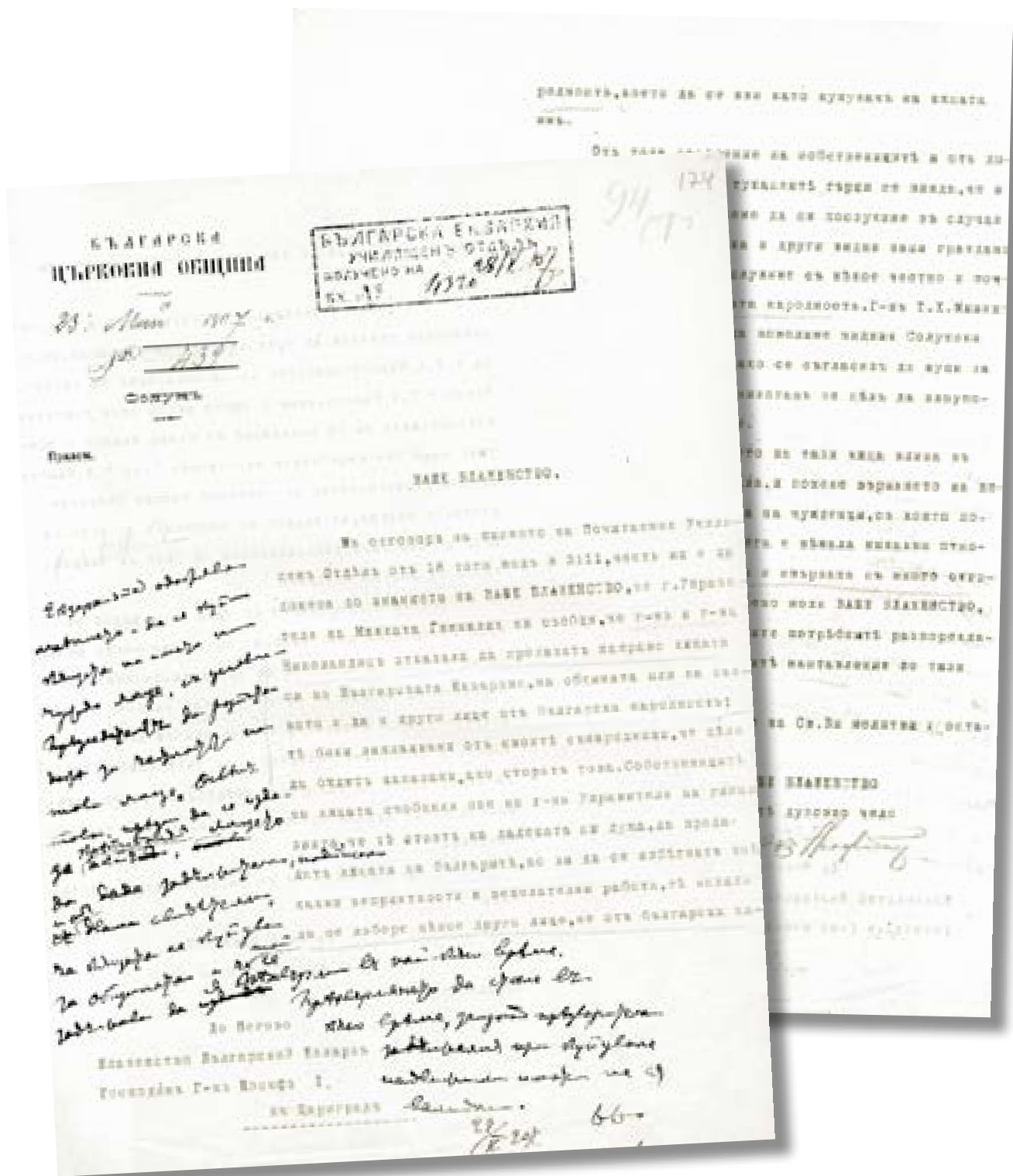
Celebration of the Bulgarian Butchers' guild in the Besh Chinar Gardens. Thessaloniki, 1906.
CSA, f. 1932K, inv. 1, a.u. 422, fol. 6.



Sketch-plan of the Bulgarian residential quarter, attached to the letter of Atanas Shopov – Trade Agent in Thessaloniki of the Principality of Bulgaria – to Gen. Racho Petrov, Prime Minister and Minister of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Principality of Bulgaria, regarding the case of purchasing a *waqf* land-plot and the impossibility to build a church and school on that place. Thessaloniki, 17 April 1906.

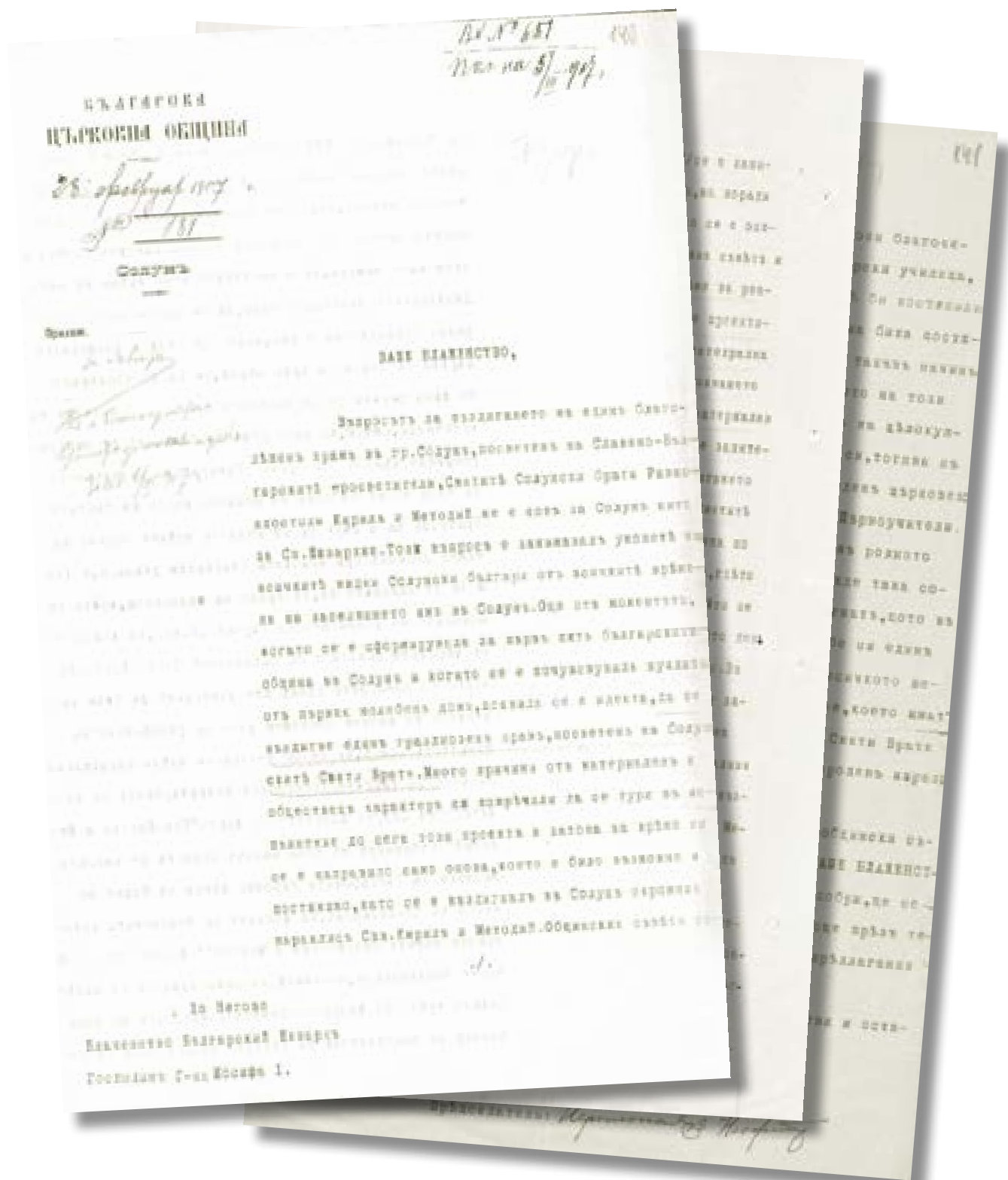
CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 282, fol. 52–55.

I.1. The Bulgarian Community



Letter from Hieromonk Neophit – Chairman of the Bulgarian Church Community in Thessaloniki – to Exarch Yosif I in Constantinople containing information on Nikolaidis and his decision not to sell his house to the Bulgarian Exarchate, the Bulgarian Community or any person of Bulgarian nationality due to threats from his compatriots. Thessaloniki, 23 May 1907.

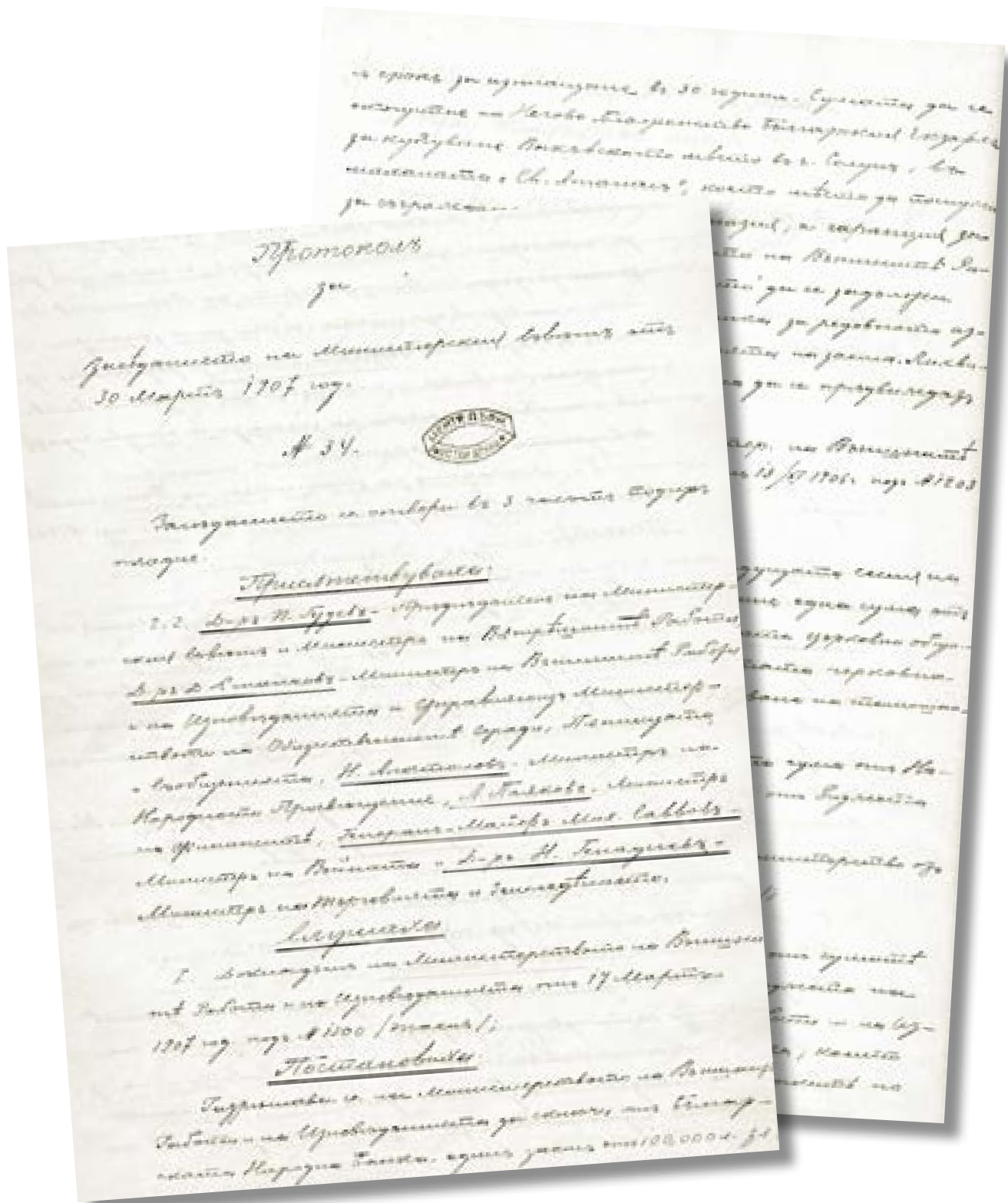
CSA, F. 246K, inv. 1, a.u. 282, fol. 174



Letter from Hieromonk Neophit – Chairman of the Bulgarian Church Community in Thessaloniki – to Exarch Yosif I in Constantinople regarding the necessity of constructing a Bulgarian church in the city. Thessaloniki, 28 February 1907.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 282, fol. 140–141.

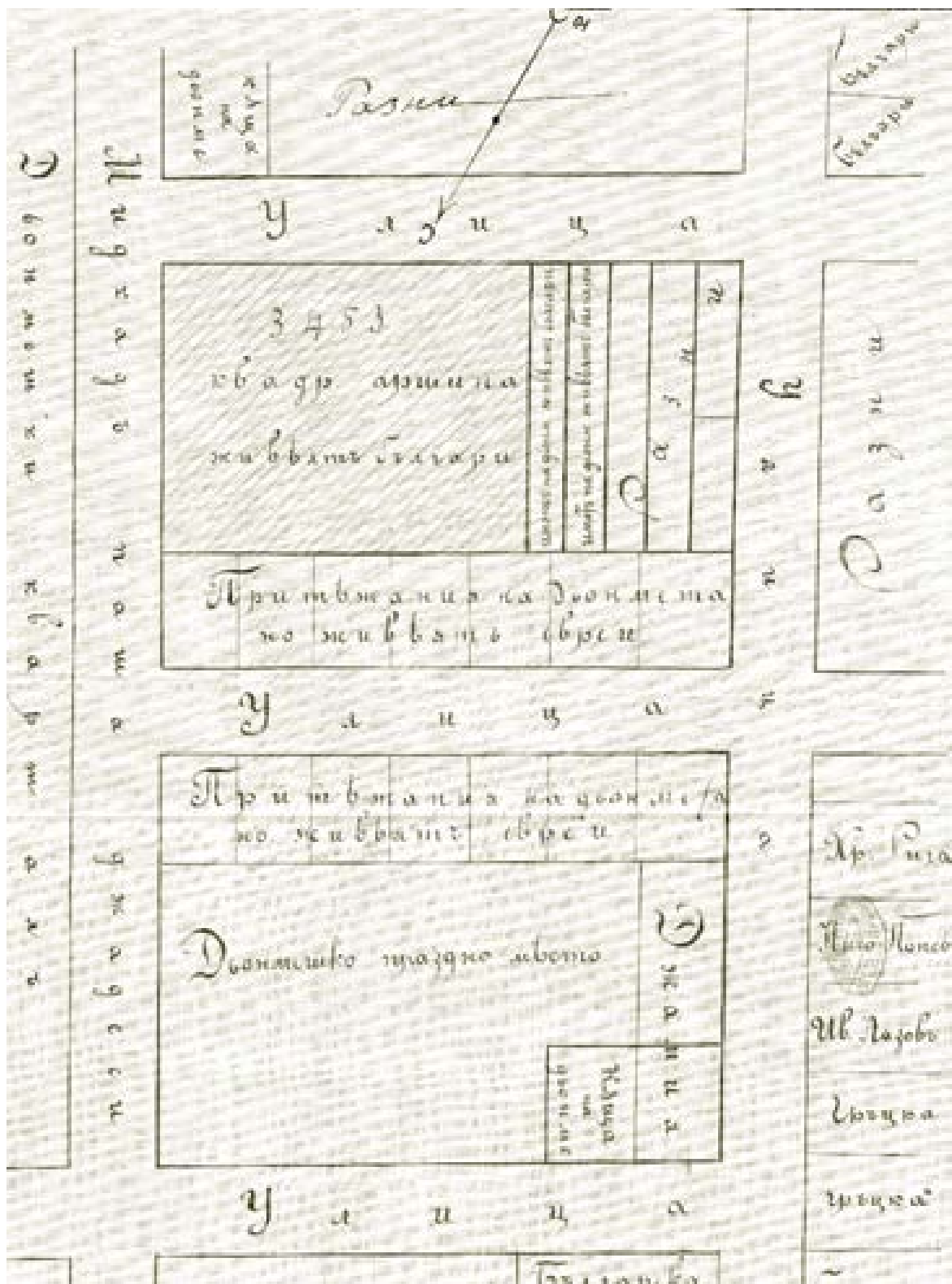
I.1. The Bulgarian Community



Decision of the Council of Ministers of the Principality of Bulgaria with permission to grant a loan of 100 000 golden leva from the Bulgarian National Bank to the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations in order to buy waqf land-plot in Thessaloniki for the construction of a Bulgarian church and high school.

Sofia, 30 March 1907.

CSA, f. 284K, inv. 1, a.u. 2193, fol. 1.



Sketch-plan, attached to the letter of Atanas Shopov – Trade Agent in Thessaloniki of the Bulgarian Principality, to Exarch Yosif I in Constantinople regarding the difficulties in buying a plot of land for Bulgarian church and high school.

Thessaloniki, 9 February 1908.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 282, fol. 216–218.

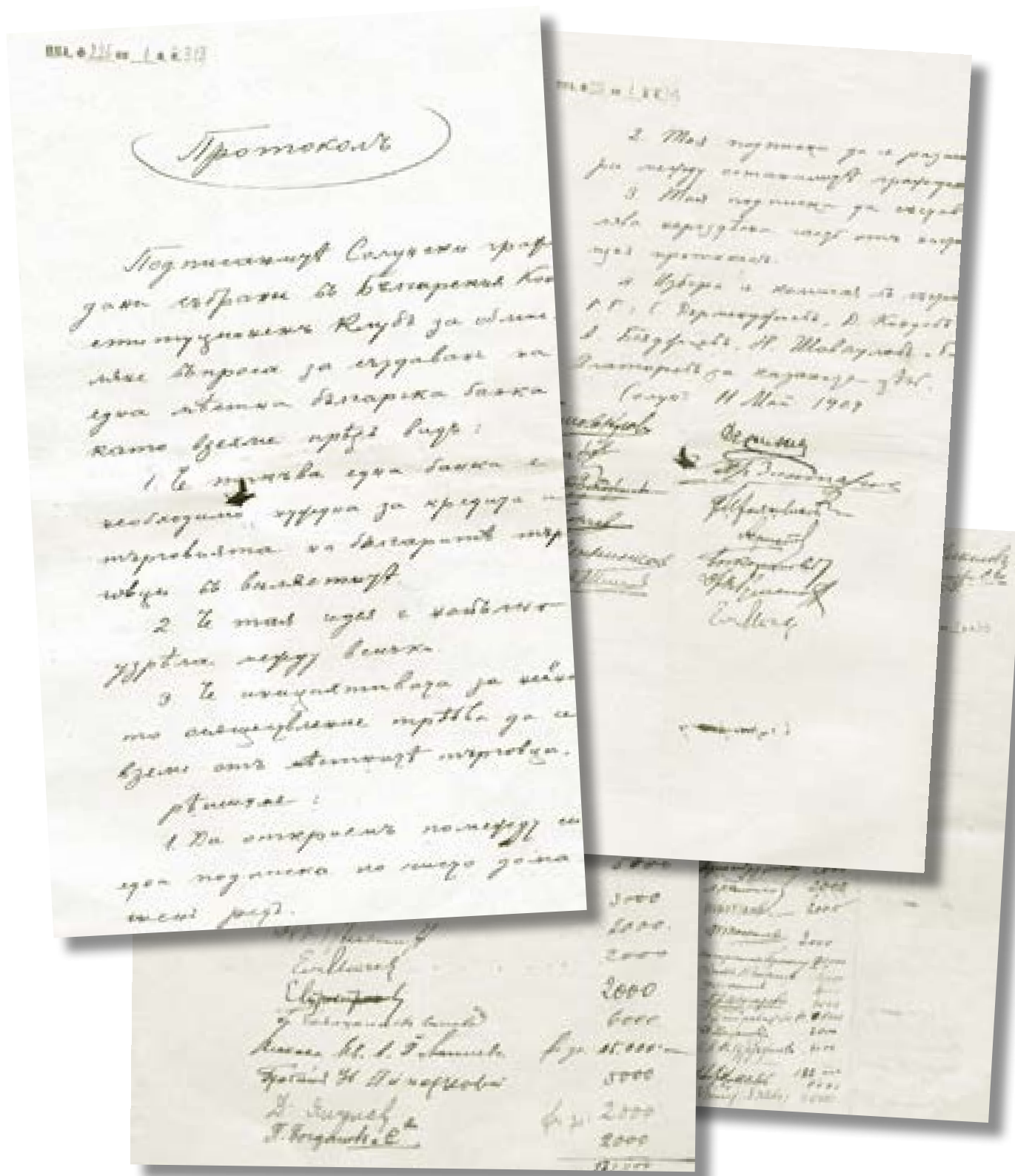
I.1. The Bulgarian Community

Списък на недвижимите имоти в Европейска Турция, закупени изцяло или с финансовата помощ на Българския Ексархат в Константинопол.

№	Име на имота	Вилает	Площ	Вид	Собственик	Помощ на Ексархата	Забелески
1	Имоти в района на Българския Ексархат в Константинопол	Константинопол	1000 кв. м	Землища	Българска община	Изцяло	Български Ексархат
2	Имоти в района на Българския Ексархат в Константинопол	Константинопол	2000 кв. м	Землища	Българска община	Изцяло	Български Ексархат
3	Имоти в района на Българския Ексархат в Константинопол	Константинопол	3000 кв. м	Землища	Българска община	Изцяло	Български Ексархат
4	Имоти в района на Българския Ексархат в Константинопол	Константинопол	4000 кв. м	Землища	Българска община	Изцяло	Български Ексархат
5	Имоти в района на Българския Ексархат в Константинопол	Константинопол	5000 кв. м	Землища	Българска община	Изцяло	Български Ексархат
6	Имоти в района на Българския Ексархат в Константинопол	Константинопол	6000 кв. м	Землища	Българска община	Изцяло	Български Ексархат
7	Имоти в района на Българския Ексархат в Константинопол	Константинопол	7000 кв. м	Землища	Българска община	Изцяло	Български Ексархат

List of real property in European Turkey (by vilayet), purchased entirely or with the financial assistance of the Bulgarian Exarchate in Constantinople. [S.l.], 1909.

CSA, f. 246K, inv. 2, a.u. 2, fol. 2-3.



Protocol and Petition of Thessaloniki Bulgarians for the founding of a Bulgarian bank in the city. Thessaloniki, 11 May 1909.

CSA, F. 1932K, inv. 1, a.u. 343, fol. 6-8.



The Kyulyumov family: Mihail (Mishe) Poptemelkov Kyulyumov (1845–1905) – sitting with a fez, his son Petar M. Kyulyumov, and the family of his other son, Pancho M. Kyulyumov (1874–1930) – merchant and trustee of the Bulgarian high schools of Thessaloniki (standing in the middle). Thessaloniki, 1905.

CMNL-ВНА, СПС, С IV 520



Dimitar Shavkulov (1847–1935)
– Bulgarian merchant and
entrepreneur in Thessaloniki, with
his wife Leopoldina Svoboda
(1869–1938) and their daughter
Olga D. Shavkulova. Thessaloniki,
1900.

Shavkulov family archive



Nikola Shavkulov (1855–1930)
– Bulgarian merchant and
entrepreneur from Thessaloniki,
with his wife Ekaterina
Hadzhimisheva (1873–1948) and
their two children – Vassilka N.
Shavkulova and Ivan N. Shavkulov.
Sofia, 1903.

Shavkulov family archive



The house of the Bulgarian merchant and entrepreneur Nikola Shavkulov (1855–1930) on the Hamidiye Blvd. (today Βασιλίσσης Όλγας) in Thessaloniki. Thessaloniki, [after 1900].

Shavkulov family archive



Dimitar, Mihail, Trendafil and Zlata Dumbalakovi together with their mother Maria Dumbalakova. S.l., September, 1900.

CSA, f. 1898K, inv. 1, a.u. 112, fol. 1.




Bulgarians in Besh Chinar Gardens in Thessaloniki, celebrating 1 May.
Thessaloniki, 1907-1908.

CSA, f. 771K, inv. 1, a.u. 203, fol. 1.


I.1. The Bulgarian Community

Π Ι Ν Α Κ

ΕΜΒΛΗΜΑ ΤΩΝ ΠΑΝΘΥΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΒΟΛΕΩΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΚΑΤ' ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΛΛΟΝ



ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΗ	ΑΡΧΗΝΑ	ΘΗΛΕΑ	ΣΥΝΟΛΟΝ
ΕΛΛΗΝΕΣ	23.540	16.416	39.956
ΙΕΡΑΝΑΙΤΑΙ	29.753	31.686	61.439
ΟΡΘΟΔΟΜΟΙ	22.808	23.059	45.867
ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ	3.402	2.861	6.263
ΑΙΘΙΟΙ	2.495	1.869	4.364
ΕΝ ΟΛΩ	81.998	75.891	157.889



The results of the population census in Thessaloniki (by gender and nationality) carried out by the General Administration of Macedonia in April 1913. Thessaloniki, 6 May 1913.

H.A.M., ΓΔΜ, φάκ. 27β, fol. 1.

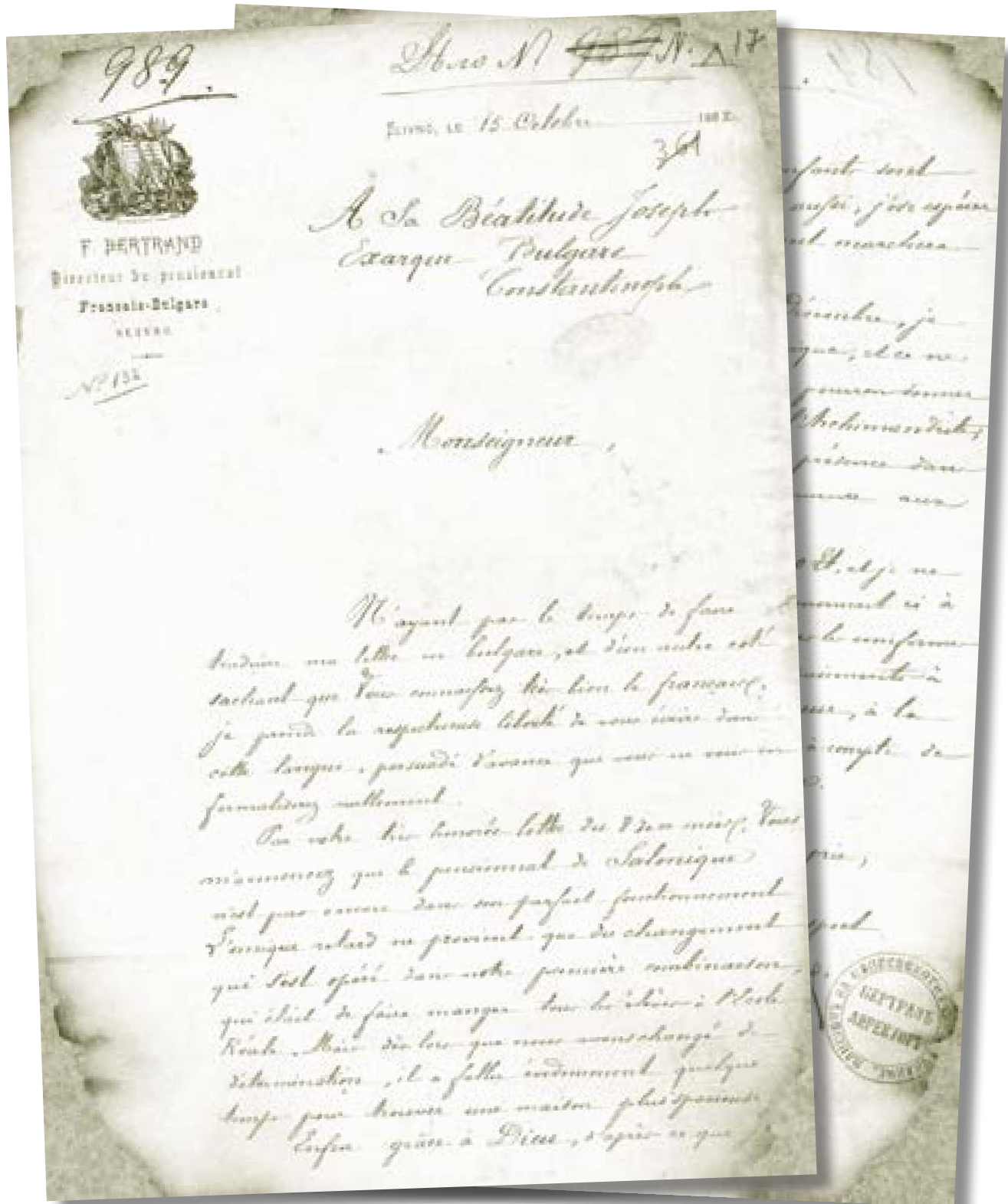
I.2. Education

1880/81				1881/82	
1. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	1. Karamanov, K.	12
2. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	2. Karamanov, K.	12
3. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	3. Karamanov, K.	12
4. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	4. Karamanov, K.	12
5. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	5. Karamanov, K.	12
6. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	6. Karamanov, K.	12
7. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	7. Karamanov, K.	12
8. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	8. Karamanov, K.	12
9. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	9. Karamanov, K.	12
10. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	10. Karamanov, K.	12
11. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	11. Karamanov, K.	12
12. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	12. Karamanov, K.	12

1880/81				1881/82	
1. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	1. Karamanov, K.	12
2. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	2. Karamanov, K.	12
3. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	3. Karamanov, K.	12
4. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	4. Karamanov, K.	12
5. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	5. Karamanov, K.	12
6. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	6. Karamanov, K.	12
7. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	7. Karamanov, K.	12
8. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	8. Karamanov, K.	12
9. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	9. Karamanov, K.	12
10. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	10. Karamanov, K.	12
11. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	11. Karamanov, K.	12
12. Karamanov, K.	12	Slav	Slav	12. Karamanov, K.	12

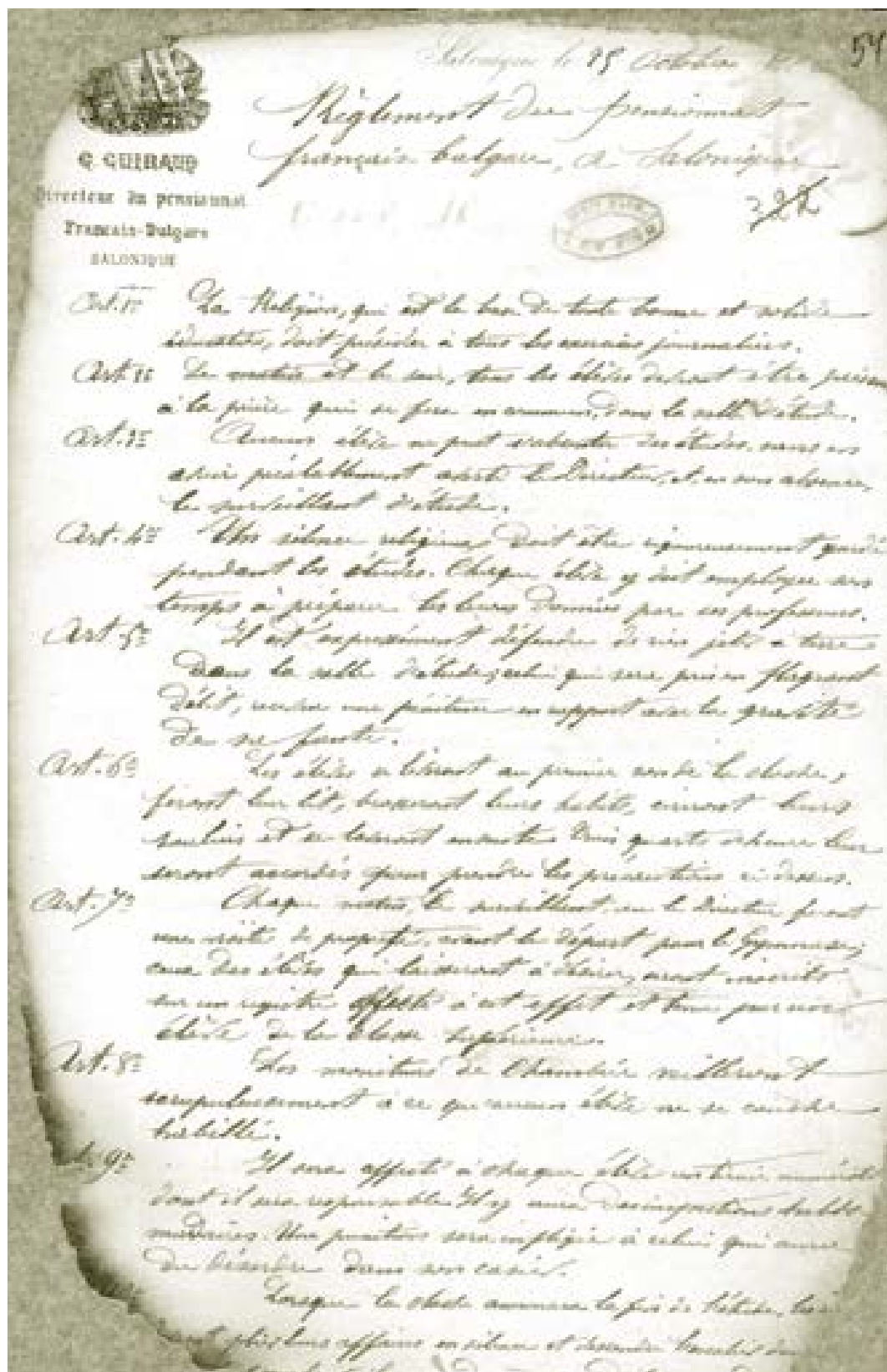
List of students in the Bulgarian schools in Thessaloniki during the school year 1880/1881.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 11, fol. 66-71.



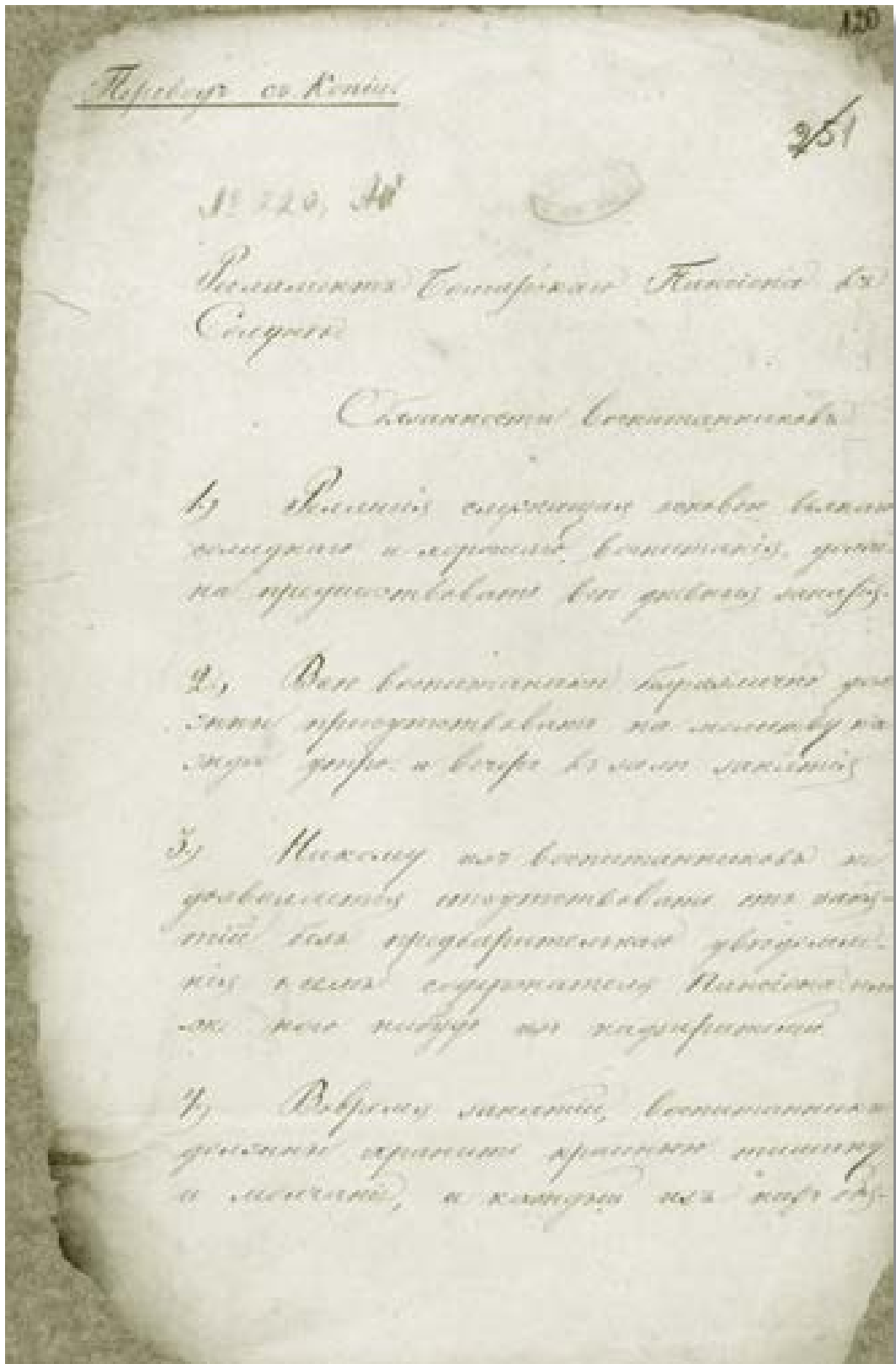
Letter from Ferdinand Bertrand – Director of the Franco-Bulgarian boarding-house in Thessaloniki to Exarch Yosif I in Constantinople regarding the urgent problems related to the functioning of the boarding-house, along with a request for funds from the Bulgarian Exarchate to buy uniforms for the students, etc. Sliven, 15 October 1882.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 156, fol. 17.



Regulations of the Franco-Bulgarian boarding-house at the Bulgarian High School for Boys “SS. Cyril and Methodius” of Thessaloniki. Thessaloniki, 25 October [1882].

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 156, fol. 54–55.



Regulations of the boarding-house at the Bulgarian High School for Boys "SS. Cyril and Methodius". Thessaloniki, S.a.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 156, fol. 120-127.



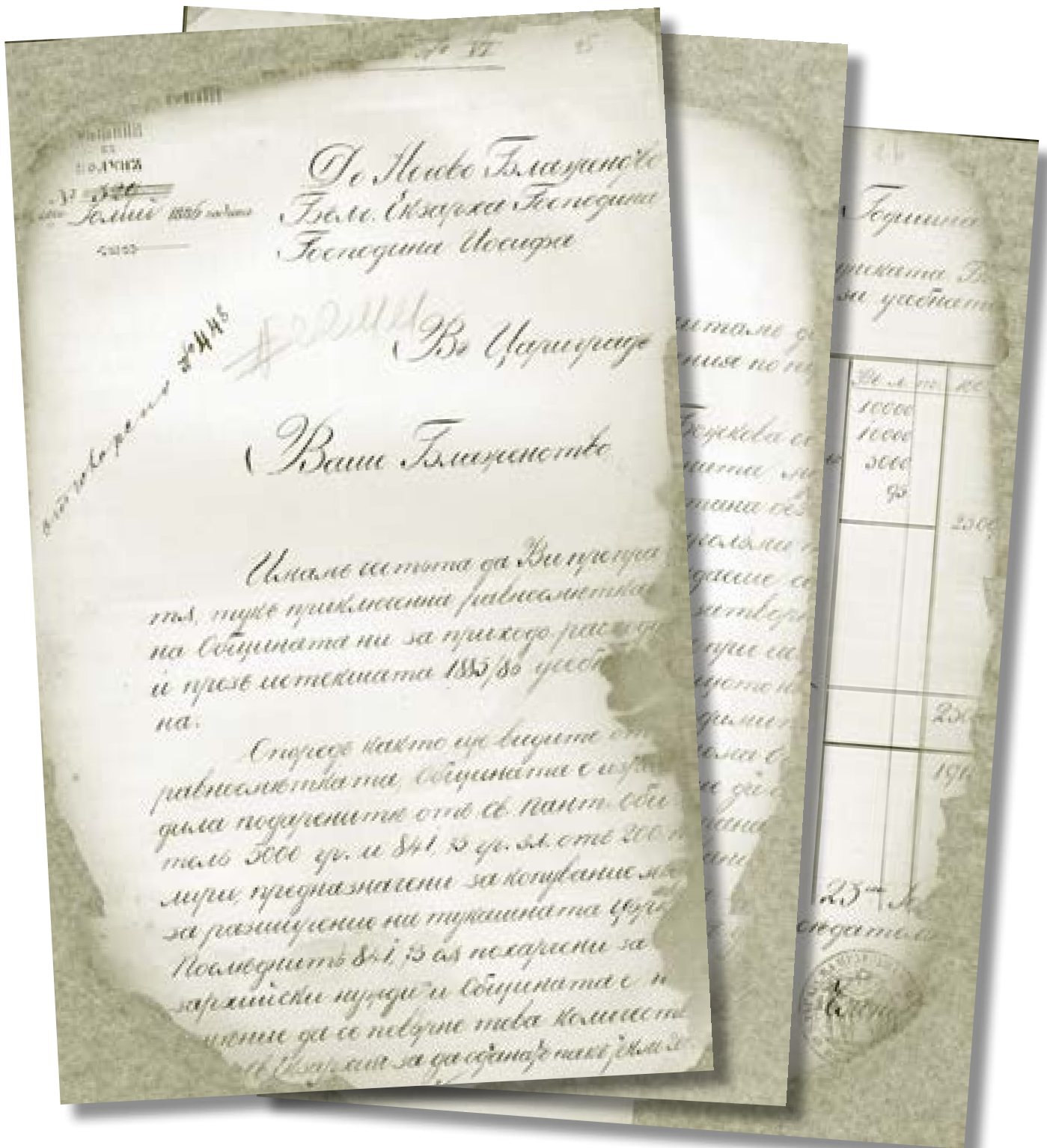
Stefan Tassev – student in the first class in the Bulgarian Commercial High School in Thessaloniki, with his classmates and teachers. Thessaloniki [1906–1907].

Personal archive of Lora Taseva



Second Grade High School Certificate of Konstantin Gruev from Bitola, issued by Trayko Kitanchev – Director of the Bulgarian High School for Boys “SS. Cyril and Methodius” in Thessaloniki. Thessaloniki, 18 June 1883.

CSA, f. 337B, inv. 1, a.u. 1, fol. 1.



Report by Archimandrite Kozma Prechistanski – Chairman of the Bulgarian Church Community in Thessaloniki to the Bulgarian Exarchate in Constantinople on the development of the educational work in the city during the school year 1885/1886. Thessaloniki, 23 July 1886.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 26, fol. 25–28.



The Bulgarian High School for Boys “SS. Cyril and Methodius” in Thessaloniki.
Thessaloniki, 1888–1889.
Archives of MSI



The Bulgarian Primary School in Thessaloniki. Thessaloniki, S.a.
SA-BAS, f. 41K, inv. 1, a.u. 307, fol. 1.

4/16 Dec. 1897 Thessaloniki 9

Atanas Shopov
~~Ismael Shopov~~

Ismael Shopov
 Constantinople

Către comunitatea bulgară
 din Salonic
 în numele
 lui Ismael Shopov

Apoi am scris în anul trecut epistola la Constantinople, în care am spus
 și de problema și de soluții.

Apoi am fost în Thessaloniki și am avut o discuție cu oamenii independenți
 dintr-un grup de oameni de Constantinople. După ce am văzut
 împreună, am văzut că trebuie să organizăm și activitatea noastră
 de aici în moduri noi. Trebuie să depindem de persoane din această
 țară și să avem oarecare influență asupra lor. Astfel trebuie să
 căutăm să găsim oameni care să se gândească de sine înșiși și să
 facă ceva în această țară în interesul nostru.

De asemenea trebuie să organizăm la Constantinople și să ne îndreptăm
 către activitatea. Am văzut din nou că se poate să îndreptăm
 de oameni și să se realizeze și să se realizeze unele lucruri.

Deci să participăm la discuția de aici în timpul 1000 lei și să
 să se realizeze activitatea și să se realizeze de activitatea. Aceste
 de activitatea noastră este să se realizeze de activitatea și să se realizeze
 unele lucruri și să se realizeze de activitatea și să se realizeze.

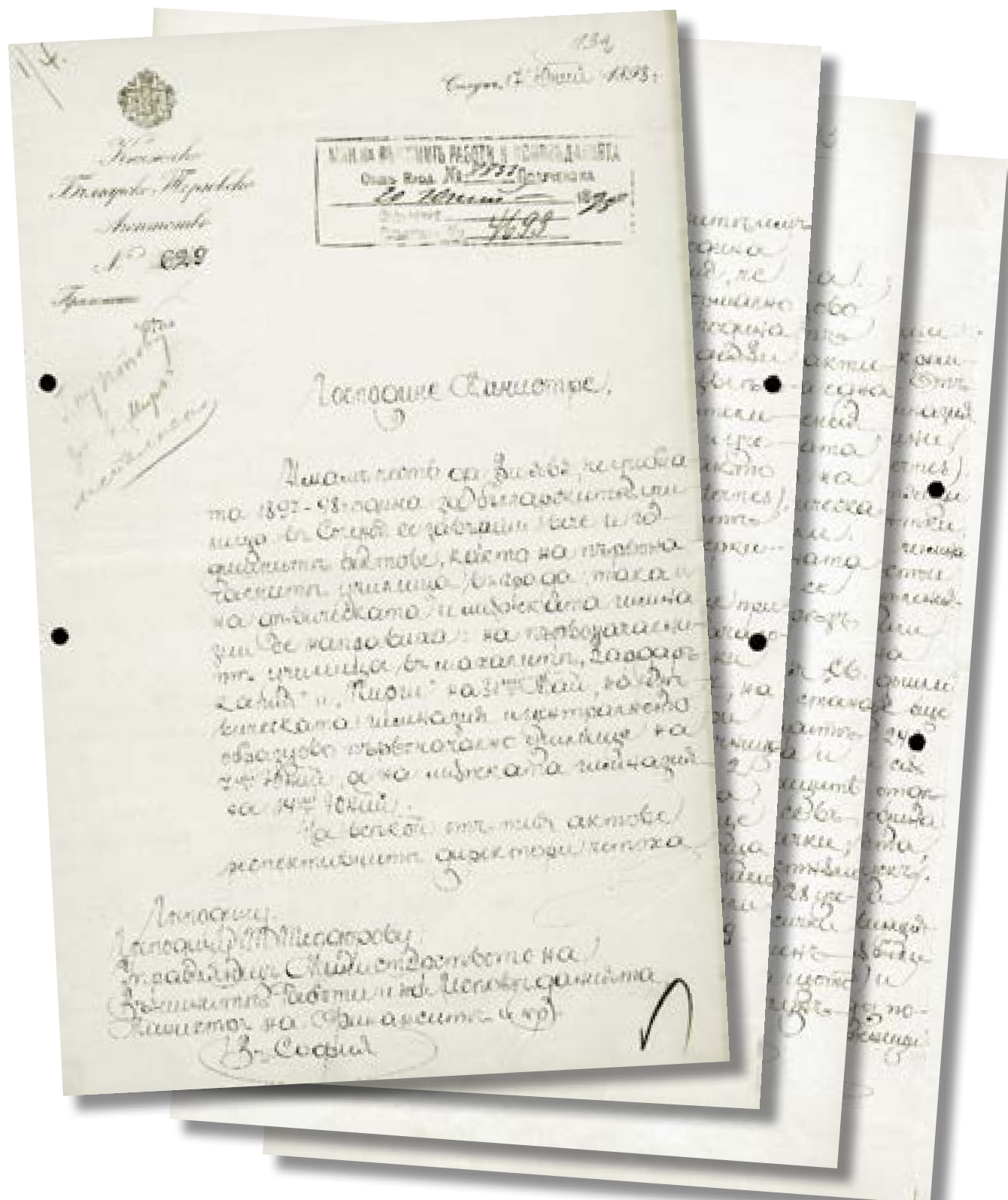
(Căutăm să organizăm și să se realizeze de activitatea și să se realizeze
 unele lucruri și să se realizeze de activitatea și să se realizeze.)

Întru
 întru
 întru

Întru
 întru

Letter from Georgi Shopov – merchant from Ismail (Romania) to Atanas Shopov – Trade Agent of the Bulgarian Principality in Thessaloniki regarding his motives to donate 1,000 Turkish lira to the Bulgarian Community in Thessaloniki. Ismail, 4/16 December 1897.

CSA, f. 334K, inv. 1, a.u. 13, fol. 9.



Letter from Atanas Shopov – Trade Agent of the Bulgarian Principality in Thessaloniki – to Theodor Theodorov – Head of the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Principality of Bulgaria – with information on the Bulgarian schools in Thessaloniki. Thessaloniki, 17 June 1898.

CSA, f. 176K, inv. 1, a.u. 1075, fol. 132–134.

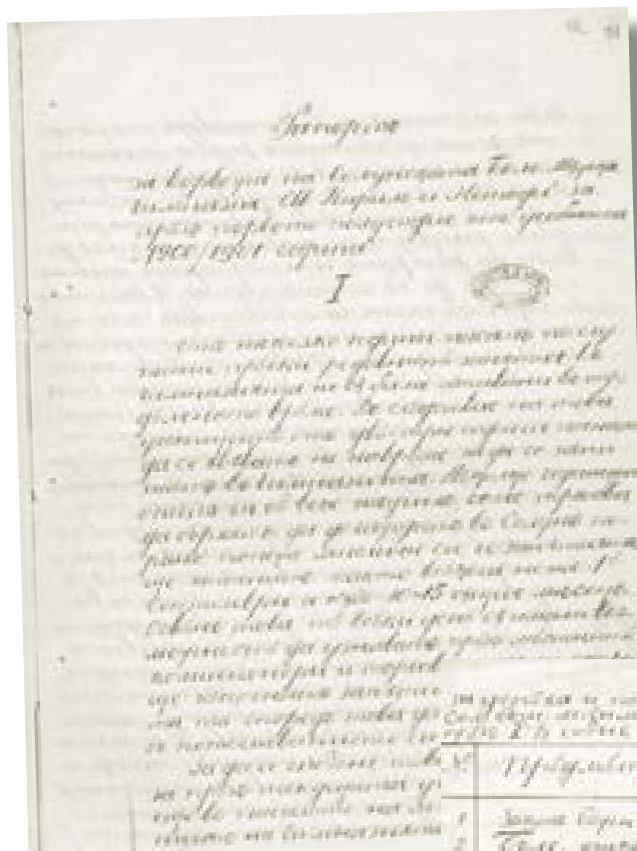
Elena Stamatova Doumanova,
by marriage Statelova (approx.
1860–1925) – teacher at the
Bulgarian High School for Girls “Holy
Annunciation” in Thessaloniki
in 1882–1888.
Thessaloniki, 18 July 1887.
CMNL-BHA, ЦПС, С 4055.



Lyuba Kyupeva, by marriage
Rumenova – teacher at the
Bulgarian High School for Girls “Holy
Annunciation” in Thessaloniki. [S.a].
CMNL-BHA, ЦПС, С 18683.

I. The Bulgarians in Ottoman Thessaloniki

Reports by Georgi Raev – Director of the Bulgarian High School for Boys “SS. Cyril and Methodius” in Thessaloniki, and Anton Popstoilov – Director of the Bulgarian High School for Girls “Holy Annunciation” in Thessaloniki, to Exarch Yosif I in Constantinople, on the progress of Bulgarian education in the first half of the school year 1900/1901, with information on students, teachers, state of the schools; attached tables with results and students’ conduct. Thessaloniki, 10 February - 2 March 1901. CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 178, fol. 137–180.



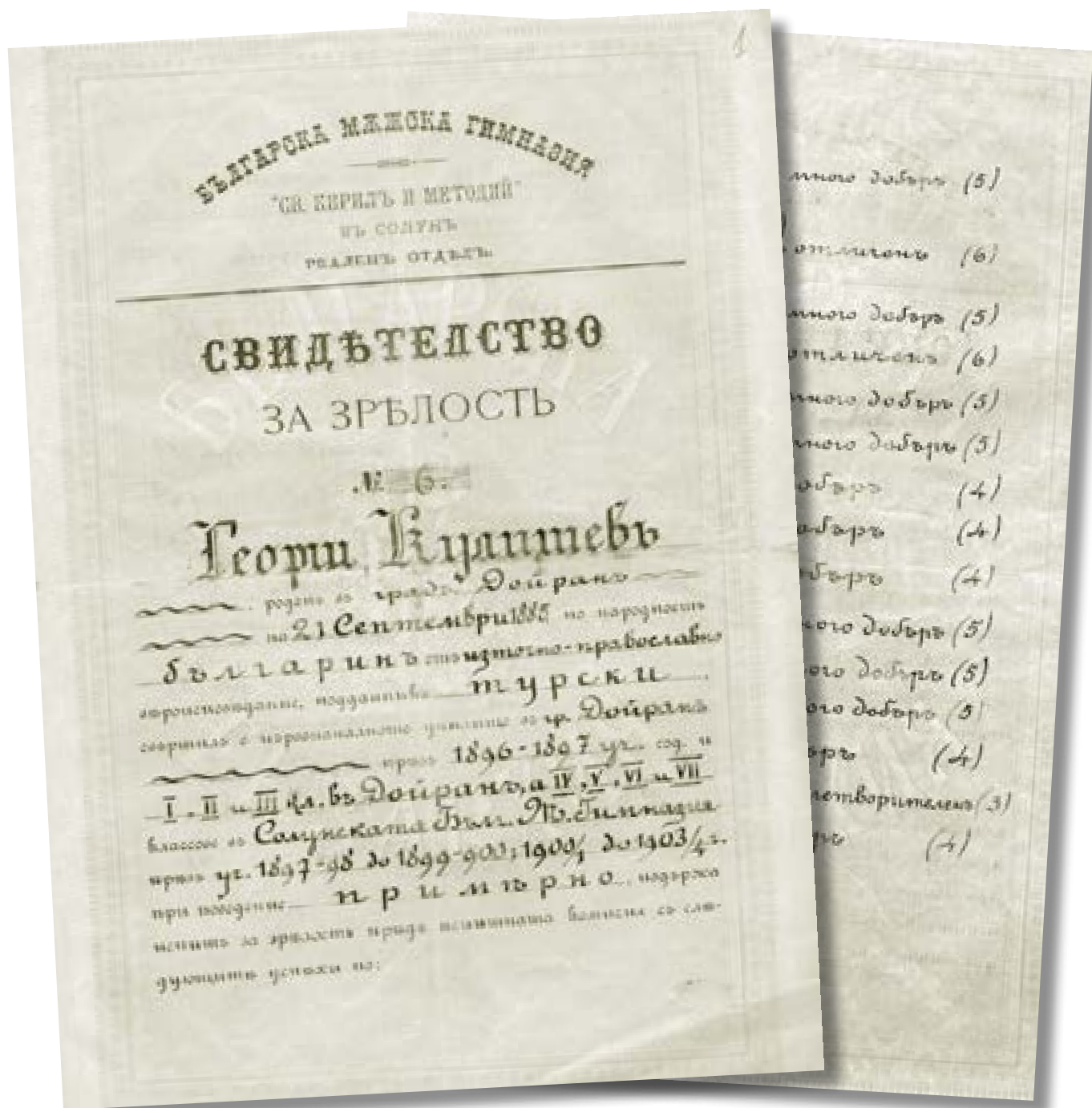
Съобщение на
 Свещения Синод
 в София, от 1887 до
 1900-1901 година

1. Имята на децата
 2. Полъта на децата
 3. Възрастта на децата
 4. Свещенството на децата
 5. Адреса на децата
 6. Адреса на родителите
 7. Брой на децата
 8. Брой на учителите
 9. Брой на преподавателите
 10. Брой на помощниците
 11. Брой на учителите
 12. Брой на преподавателите
 13. Брой на помощниците
 14. Брой на учителите
 15. Брой на преподавателите
 16. Брой на помощниците
 17. Брой на учителите
 18. Брой на преподавателите
 19. Брой на помощниците
 20. Брой на учителите
 21. Брой на преподавателите
 22. Брой на помощниците

Име	Възраст	Пол	Свещенство	Адрес
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				
58				
59				
60				
61				
62				
63				
64				
65				
66				
67				
68				
69				
70				
71				
72				
73				
74				
75				
76				
77				
78				
79				
80				
81				
82				
83				
84				
85				
86				
87				
88				
89				
90				
91				
92				
93				
94				
95				
96				
97				
98				
99				
100				

-12-

Име	Възраст	Пол	Свещенство	Адрес	Брой на децата	Брой на учителите	Брой на преподавателите	Брой на помощниците
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								
37								
38								
39								
40								
41								
42								
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								
51								
52								
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								
65								
66								
67								
68								
69								
70								
71								
72								
73								
74								
75								
76								
77								
78								
79								
80								
81								
82								
83								
84								
85								
86								
87								
88								
89								
90								
91								
92								
93								
94								
95								
96								
97								
98								
99								
100								



Senior certificate of Georgi Kulishev from the town of Doyran, issued by Atanas Chengelev – superintendent of the Bulgarian High School for Boys “SS. Cyril and Methodius” in Thessaloniki. Thessaloniki, 11 July 1904.

CSA, f. 890K, inv. 1, a.u. 4, fol. 1-2.



Fourth Grade Primary School Certificate of Nikola pop Stefanov from Thessaloniki, issued by Blagoy Deskovski – superintendent of the Bulgarian Primary School. Thessaloniki, 9 June 1902.

CSA, f. 86, inv. 1, a.u. 2, fol. 1.

I.2. Education



Students in the second grade of the Bulgarian Primary School (with head-teacher Athanas Madzharov) in the Pyrgoi quarter in Thessaloniki [The cross marks Dimitar Sprostranov]. Thessaloniki, 1905.

CSA, f. 613K, inv. 1, a.u. 138a, fol. 1.



Musical choir at the Bulgarian High School for Girls “Holy Annunciation” in Thessaloniki. Thessaloniki, [1911].

CSA, f. 766K, inv. 1, a.u. 15, fol. 2.

Salonica, Turkey, Nov. 3, 1902
Dear Brother, Metcalfe,
A messenger arrived about
10:10 p.m. Mr. Haines and Holway had spent the
evening here & gone home, remembering that as
we had not heard from you the messenger had
probably failed through. I had just undressed
for bed when the messenger arrived. I threw on
my clothes again & ran over and informed the
other (we live about 4 min. walk apart) As the
broker is a Jew and as the Feast of Tabernacles
was on, it would have made no difference
even if two or three days more had passed.
By a rough measurement with a 50 foot tape
we made out the land to be about 52 acres
English. It is a little farther from town too,
than I thought when I first wrote - probably
3 1/2 miles from the E. edge of the city. After our
new colleague, J. V. Holway, returned from Sophia
we 3 walked out to it by ourselves. We wondered, in
view of the distance, whether we better rest but
further. There is one spot overlooking the sea
that we covet. Next day I went in a taxi for
our Sunday. I talked it over with a Bulg.
preacher & a business man who are familiar
with the city & asked their opinion. I also
had the Hampton catalogue with me which

Letter from Edward Haskell to Irwin Metcalfe regarding the purchase of 52 acres of land by the American missionaries in Thessaloniki for the construction of an Agricultural School, touching on the need to send several Bulgarian boys to the United States to be trained as teachers. Thessaloniki, 3 November 1902.

The American Farm School Archives, 1.B.1, Directors and Presidents, John Henry House, Box No. 1.

First students of American Farm School.
Orphaned when parents were masacred by
Turksh soldiers in their villages in
Macedonia. Children Rescued by Dr.E.Haskell
Boys brought to the Farm School. Girls taken
to Thessalonike American Girls School.



The first students of the American Farm School in Thessaloniki – orphans who lost their parents during the Ilinden-Preobrazhenie Uprising (1903).

Ch. M. Draper. The American Farm School of Thessaloniki. A Family Album. New York & Thessaloniki, 1994, fol. 14.



The seat of the Apostolic Vicar of Macedonia in Thessaloniki (in 1917–1924 a school of the Vincentian Sisters of Charity, later destroyed).
[Thessaloniki], S.a.



Histoire de la Mission lazariste de Macédoine (1839–1939) par Arthur Droulez C. M. Texte publié par les soins de R. Zaïmova. Istanbul, ISIS, 2018, p. 249.

Nun Eurosia Alloatti (1859–1920) – founder, together with her brother Joseph Alloatti, of the Community of the Bulgarian Sisters of the Eucharist in Thessaloniki.
[Thessaloniki], S.a.

Histoire de la Mission lazariste de Macédoine (1839–1939) par Arthur Droulez C. M. Texte publié par les soins de R. Zaïmova. Istanbul, ISIS, 2018, p. 251.



Ivan Karayanov, Dimitar (Mito) Bogdanov and Nikola Barofliev – alumni of the Bulgarian Catholic Seminary “SS. Cyril and Methodius” in the Zeitinlik residential district of Thessaloniki. Thessaloniki, 1912–1914.

Histoire de la Mission lazarisite de Macédoine (1839–1939) par Arthur Droulez C. M. Texte publié par les soins de R. Zaïmova. Istanbul, ISIS, 2018, p. 252.



Tereza Stoyanova from Bitola (1) and Elena Atanasova Mangarova (2) with classmates and teachers from the French College of the Vincentian Sisters of Charity in Thessaloniki. Thessaloniki, S.a.

CSA, f. 771K, inv. 1, a.u. 218, fol. 1.



Elena Atanasova Mangarova with classmates and teachers from the French College of the Vincentian Sisters of Charity in Thessaloniki. Thessaloniki, S.a.

CSA, f. 771K, inv. 1, a.u. 242, fol. 4.

I.3. Participation in the Public, Political and Spiritual Life of the City

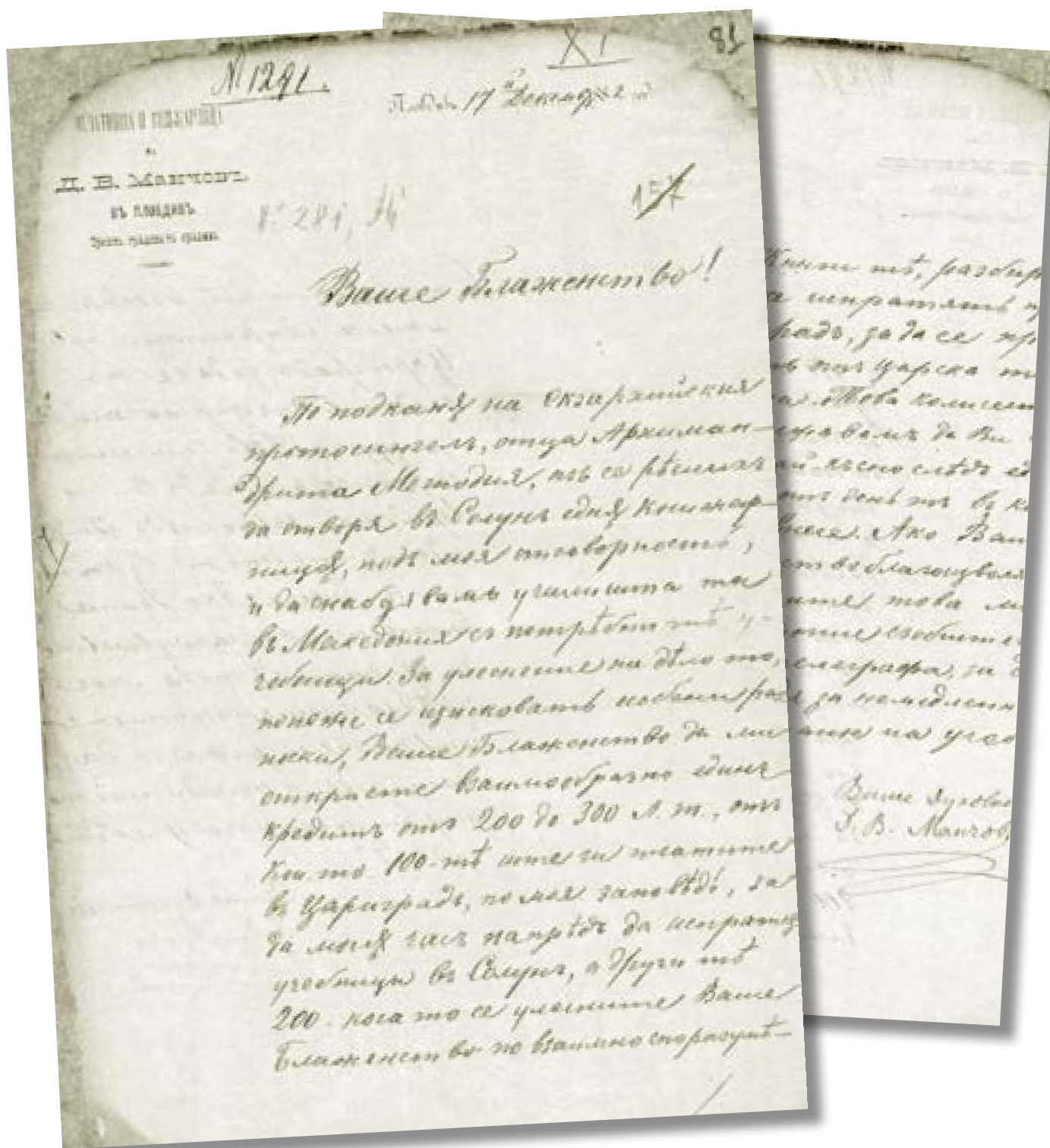


Title pages of *Elementary Doctrine of Morning Prayers, Slavonic-Bulgarian and Greek* by Archimandrite Teodosiy Sinaitski († 1843) and *The Book of Consolations for Sinners* by Kiril Peychinovich (1770-1845) – the first books printed in the Bulgarian language in Thessaloniki in 1838 and 1840, respectively.

BAS – CL, 1838-1848 and 1840-1853.

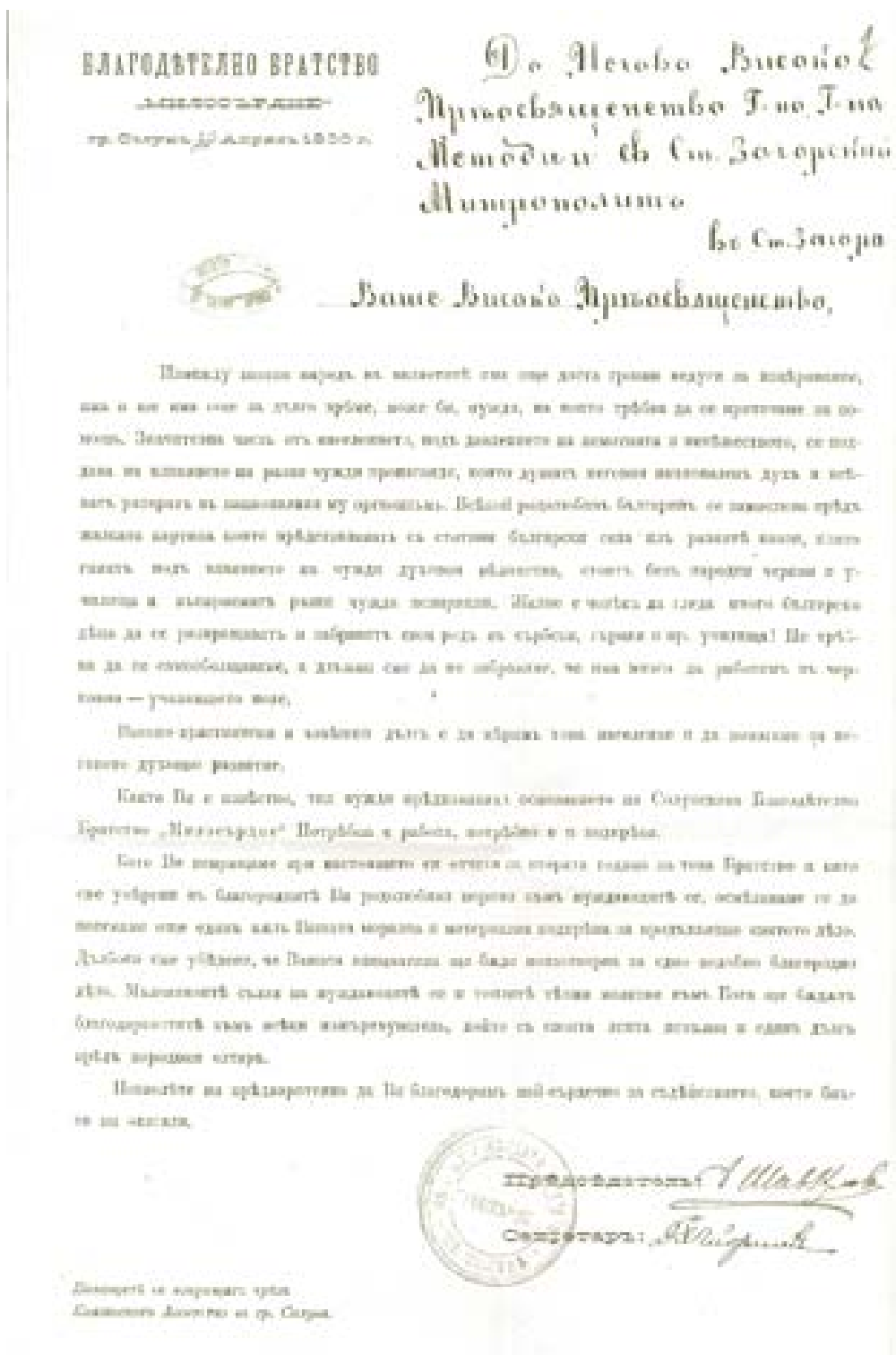


Copy of the Bulgarian edition of the Ottoman vilayet newspaper Selanik. Thessaloniki, 10 December 1870. CUL, B 28.



Letter from Dimitar V. Manchov to Exarch Yosif I in Constantinople concerning his decision to open a bookstore in Thessaloniki, with a request to the Bulgarian Exarchate for a loan amounting to 200–300 Turkish lira. Plovdiv, 17 December 1882.

CSA, f. 246K, inv. 1, a.u. 15B, fol. 81.



Address by charity brotherhood “Milosardie” [Mercy] (signed by its Chairman D. Shavkulov and Secretary D. Hadzhigeorgiev) to Metropolitan bishop of Stara Zagora Methodiy [Kusevich] with a request to provide moral and material support to the brotherhood; enclosed report on the activities of the brotherhood during 1898–1899. Thessaloniki, 30 April 1900.

CSA, f. 420K, inv. 2, a.u. 1202, fol. 1.

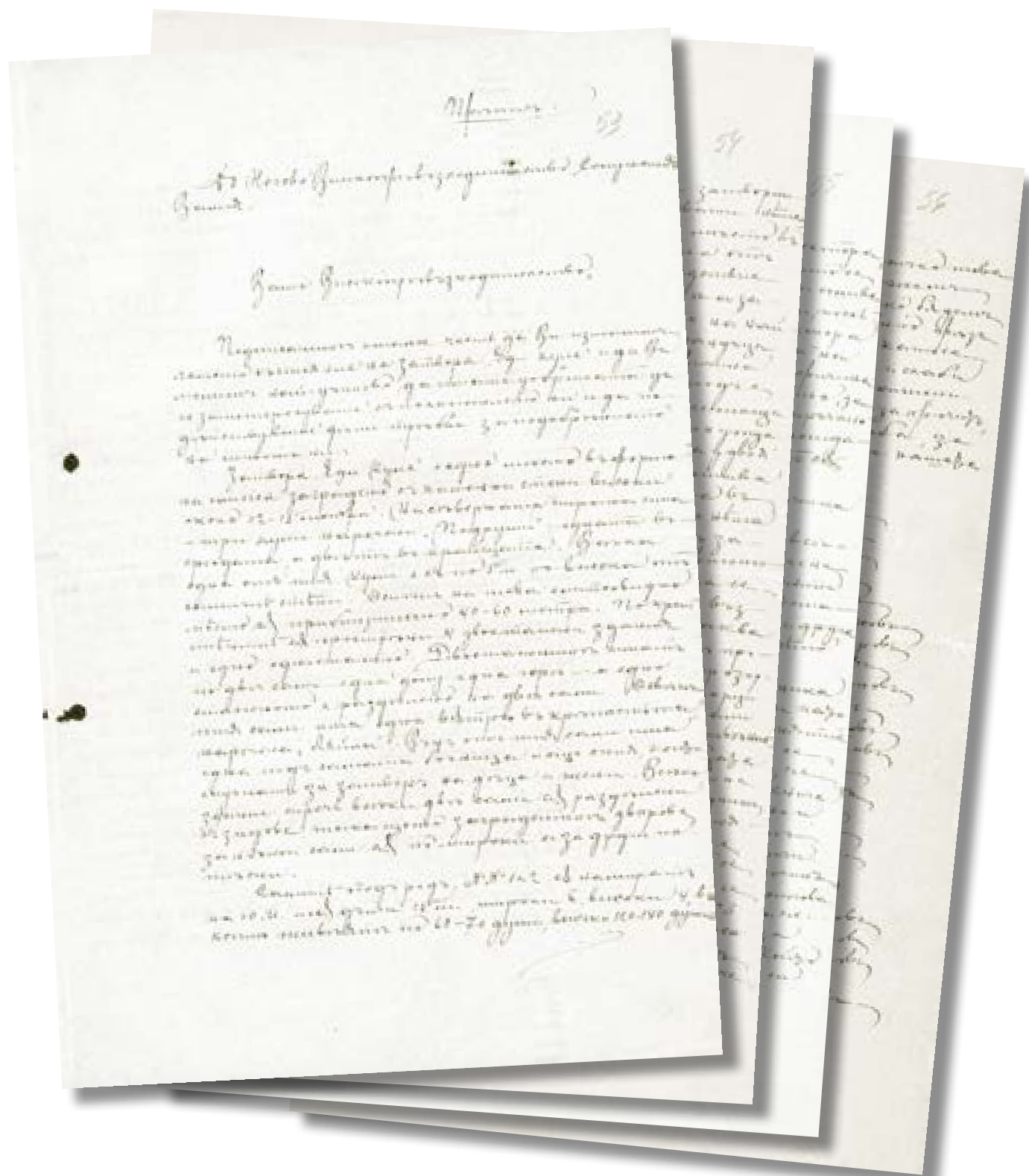
Damyán (Dame) Gruev (1871–1916) – revolutionary, initiator of the establishment of the Internal Macedonian-Adrianople Revolutionary Organization (IMRO) in Thessaloniki (1893) and leader of the Ilinden-Preobrazhenie Uprising (1903).
Sofia, 4 April 1905.

CSA, Photograph library "B", inv. 10, a.u. 14852, fol. 1.



Dr. Hristo Tatarchev (1869–1952) – physician, revolutionary, one of the founders of the Internal Macedonian-Adrianople Revolutionary Organization (IMRO). Sofia, [1903].

CSA, Photograph library "B", inv. 10, a.u. 14850, fol. 1.



Petition by Bulgarian prisoners to the Governor (*Vali*) of the *Vilayet* of Thessaloniki for improvement of the conditions in Yedikule Prison (Fortress of the Seven Towers), signed by Hristo Tatarchev, Petar Toshev, A. Tanchev, B. Monchev, Hristo Yankov, Hristo Lisichkov, Ivan Hadzhinikolov, priest Yankov, priest Dimitriya, priest I. Antonov, priest Hr. Zidarov, and others. Thessaloniki, 1901.

CSA, f. 176K, inv. 1, a.u. 1525, fol. 53–56.

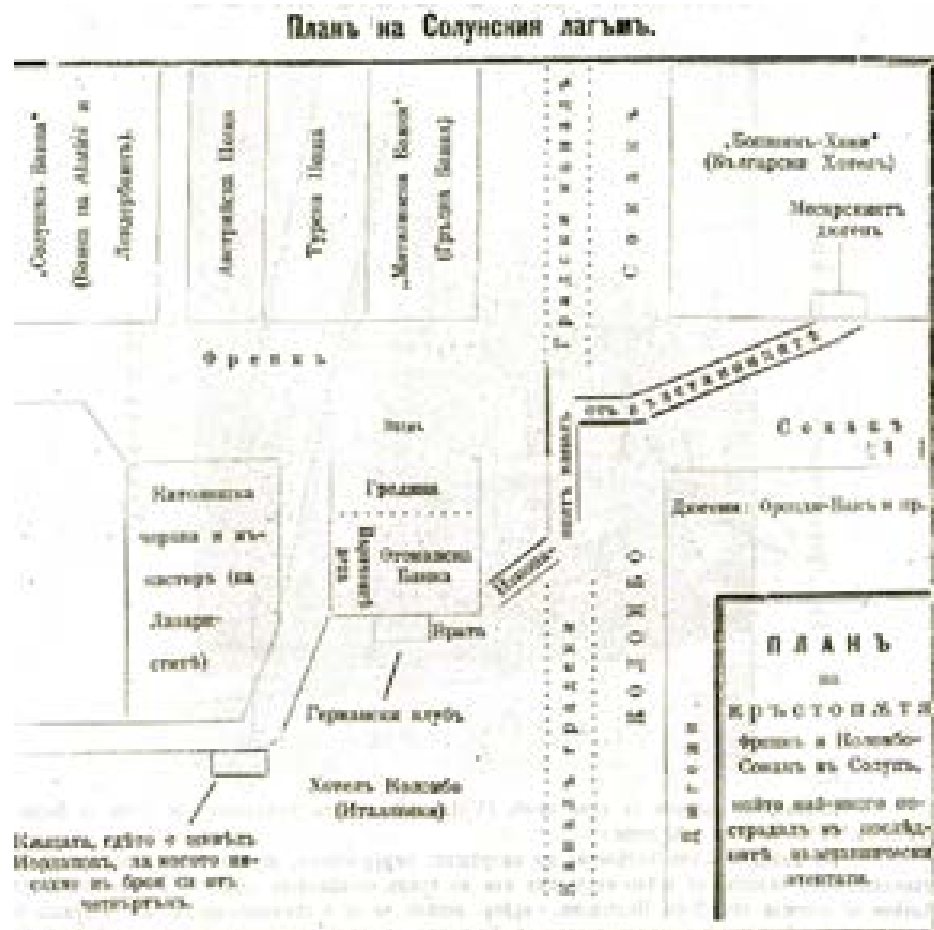


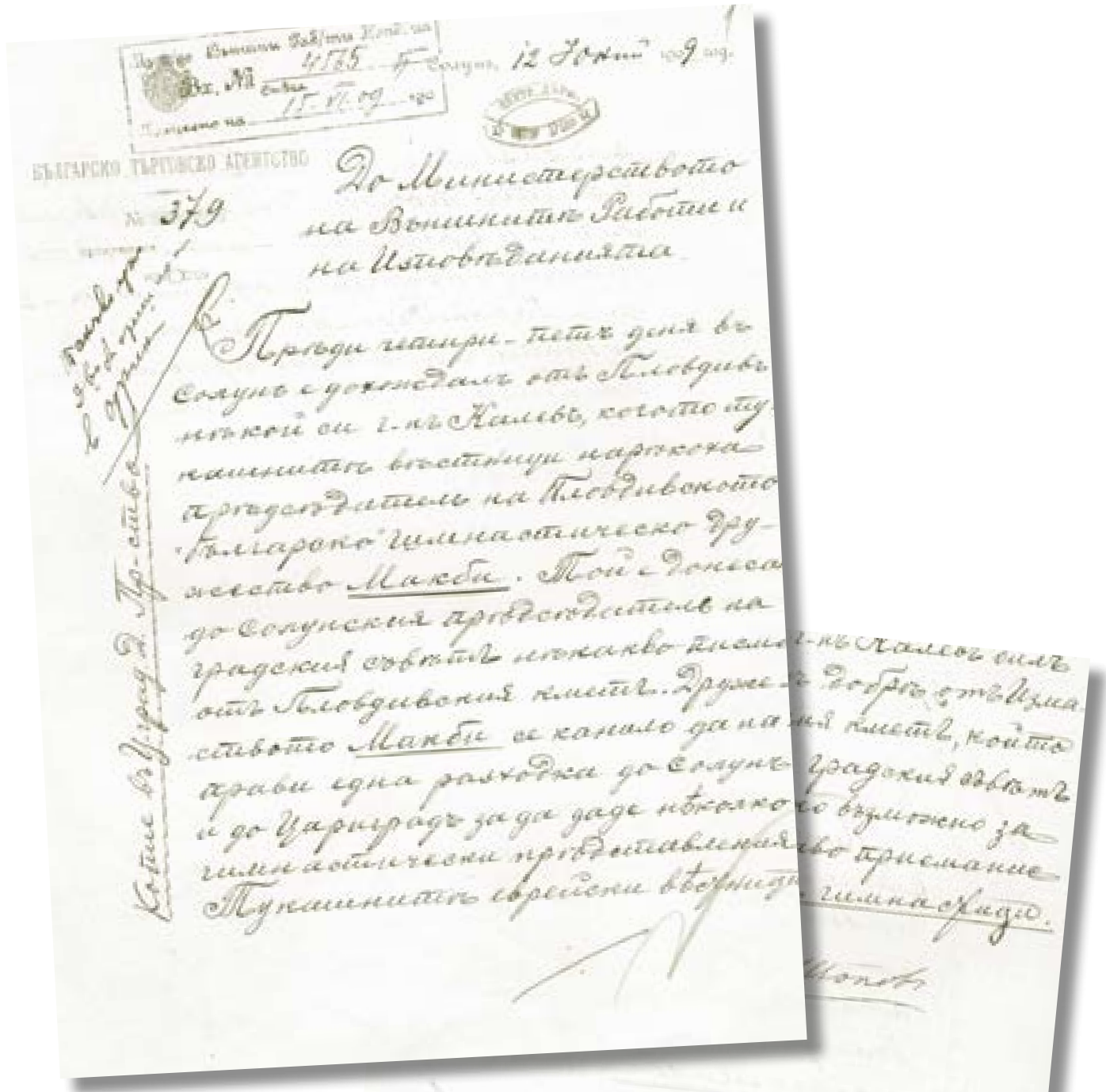
Bulgarian teachers and students at the Yedikule Prison grounds. Thessaloniki, 12 August 1909.

CSA, f. 1840K, inv. 1, a.u. 53, fol. 1.

Plan of the quarter in the neighborhood of Frenk and Colombo streets in Thessaloniki, with a drawing of the tunnel excavated by the so-called Boatmen in 1903 for the bomb attack on the “Banque Ottomane”.

“Macedono-Odrinski Courier” (Sofia), No. 12, 26 April 1903.





Letter from Atanas Shopov – Bulgarian Trade Agent in Thessaloniki, to the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Kingdom of Bulgaria, with information on the arrival of the President of the Maccabi Athletic Club of Plovdiv and his meeting with the *vali* Ismail Bey for organizing a visit of the members of the club in Thessaloniki and Constantinople. Thessaloniki, 12 June 1909.

CSA, f. 176K, inv. 21, a.u. 2070, fol. 1.

Книг. № 44

125⁴⁶

УСТАВЪ

НА

Гимнастическото Д-во

на

Отоманскитѣ Българи

ВЪ ГР. СОЛУНЪ.

—•••••—

Печат. К. Г. Самарджиевъ & С-ие

СОЛУНЪ

1912.

Charter of the Athletic Club of the Ottoman Bulgarians in Thessaloniki.
Thessaloniki, 1912.

CSA, f. 367K, inv. 1, a.u. 2, fol. 46-50.

Работна Печат
Синдикатот
25 август 1909
София
(България)

До Работничкиот
Печатарски Синдикат
Во у Софија
(България)

Почтати

Имаме прво издание на работничкиот синдикат. Иако, наредбама се, во скоро време да се обединиме во едно велико печатарски работнички синдикат.

Обаче, во мањината којашто на-
шата синдикат се гради, ние сме
притужени да се спречиме нешто
и во своите семејствата - гос-
подарите, на коишто се не може да
има работничка ситуација, сре-
штната работничка соработка,
особено за българските работници.

Почетокот - печатар К. Т. Самар-
данов, за да идува по-голема корис-
ба од своите работници, ние сме по-
позитивно и нај-голема иднина
ситуација: ние има работници, дојде
од Бугарија во контракти до нова
градина, којшто е позитивно и тесно.
Други работници од ние позитивно
созидно, но ние направиле својата
ситуација, во којашто има 52
работници и дојде работничкиот
печатот ние сме да се позитивно
у.

Со право, забележа
има 4 работници
се се да направиме
и работничкиот
синдикатот од
до позитивно
ситуација работна

Имаме
во работна
печатна на-
шата за ра-
ботнички
да направиме
изградиме
бугарски
печат, во
првото на
нине, ка-
кошто сме
у.

Синдикатот на печатарите
София
Бугарија

Letter from the Printing Workers Syndicate in Thessaloniki to the Printing Workers Syndicate in Sofia regarding its founding, working conditions and opportunities for establishing cooperation. Thessaloniki, 25 August 1909.

CSA, f. 168E, inv. 1, a.u. 48, fol. 1-2.

I.3. Participation in the Public, Political and Spiritual Life of the City



Members of the Printing Workers Syndicate in Thessaloniki. [Thessaloniki], 1910.
CSA, f. 1932K, inv. 1, a.u. 423, fol. 6a.



The Socialist Organization in Thessaloniki. Thessaloniki, 1910.
CSA, f. 1932K, inv. 1, a.u. 422, fol. 2.



The delegates of the First (founding) Congress of the National-Federative Party, held at the Hotel "Splendid Palace" in Thessaloniki, among them Yane Sandanski (1), Hristo Chernopeev (2), Dimitar Vlahov (3), Dobri Daskalov (4) and Georgi Kazepov (5). Thessaloniki, [3 August] 1909.

Archives of MSI, a.u. 270.



Chetniks of the First cheta of the Macedonian-Adrianople Volunteer Corps under the command of Mihail Atanasov Dumbalakov. S.l., 17 September 1912.

CSA, f. 1898K, inv. 1, a.u. 148, fol. 1.

II.
THE WARS AND
THEIR CONSEQUENCES

II.1. Human and Material Dimensions of Military Conflicts in the Early Twentieth Century



Tsar Ferdinand I of Bulgaria; Crown Prince Boris of Bulgaria, Prince of Tarnovo; and Prince Kyril of Bulgaria, Prince of Preslav; with officers of the Bulgarian Army in front of the building of the Bulgarian Consulate General in Thessaloniki.

Thessaloniki, 6 December 1912.

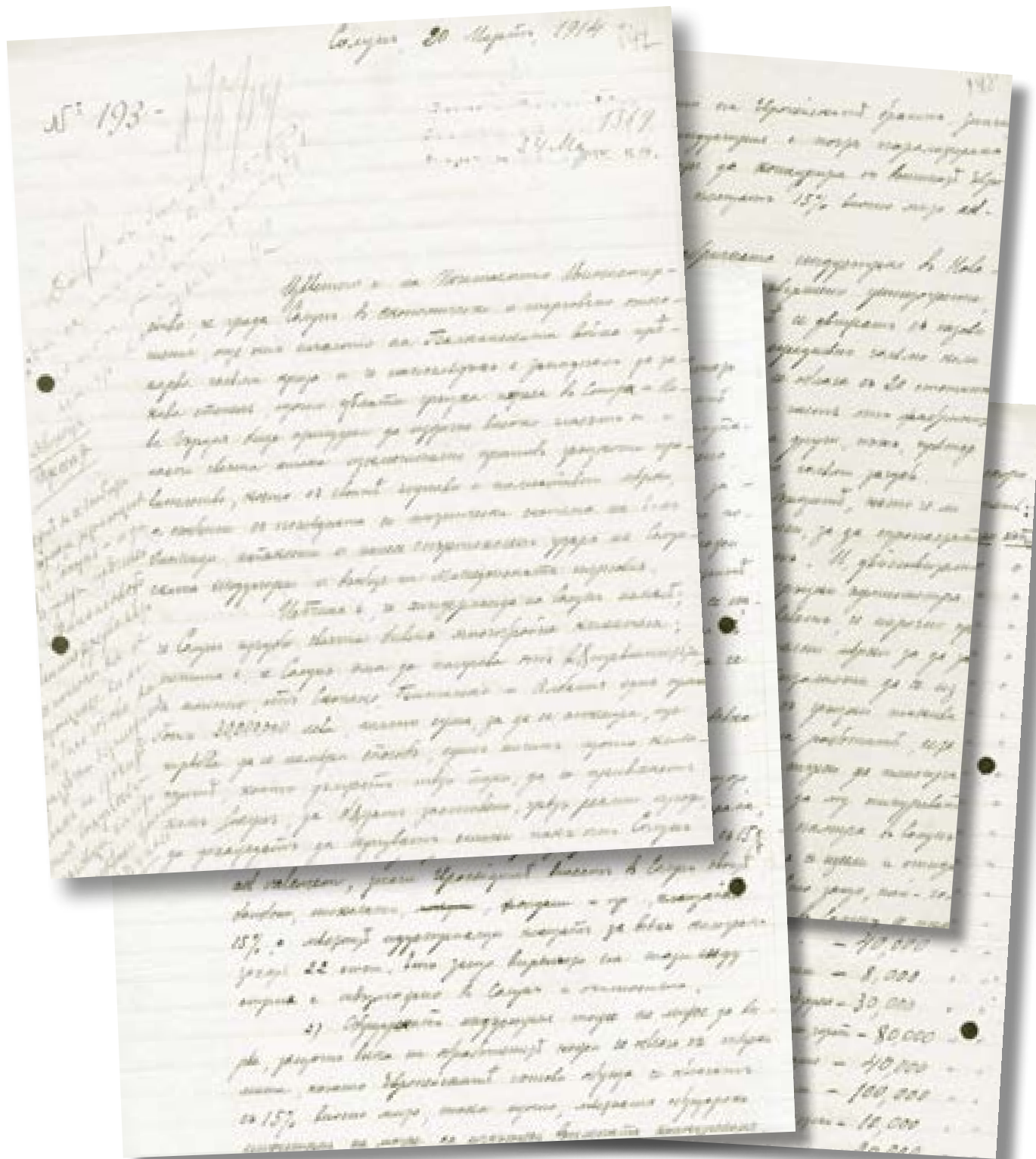
Personal archive of Goran Blagoev

II. The Wars and Their Consequences



Officers and soldiers of the Bulgarian Army on the shoreline street of Thessaloniki.
Thessaloniki, 1913.

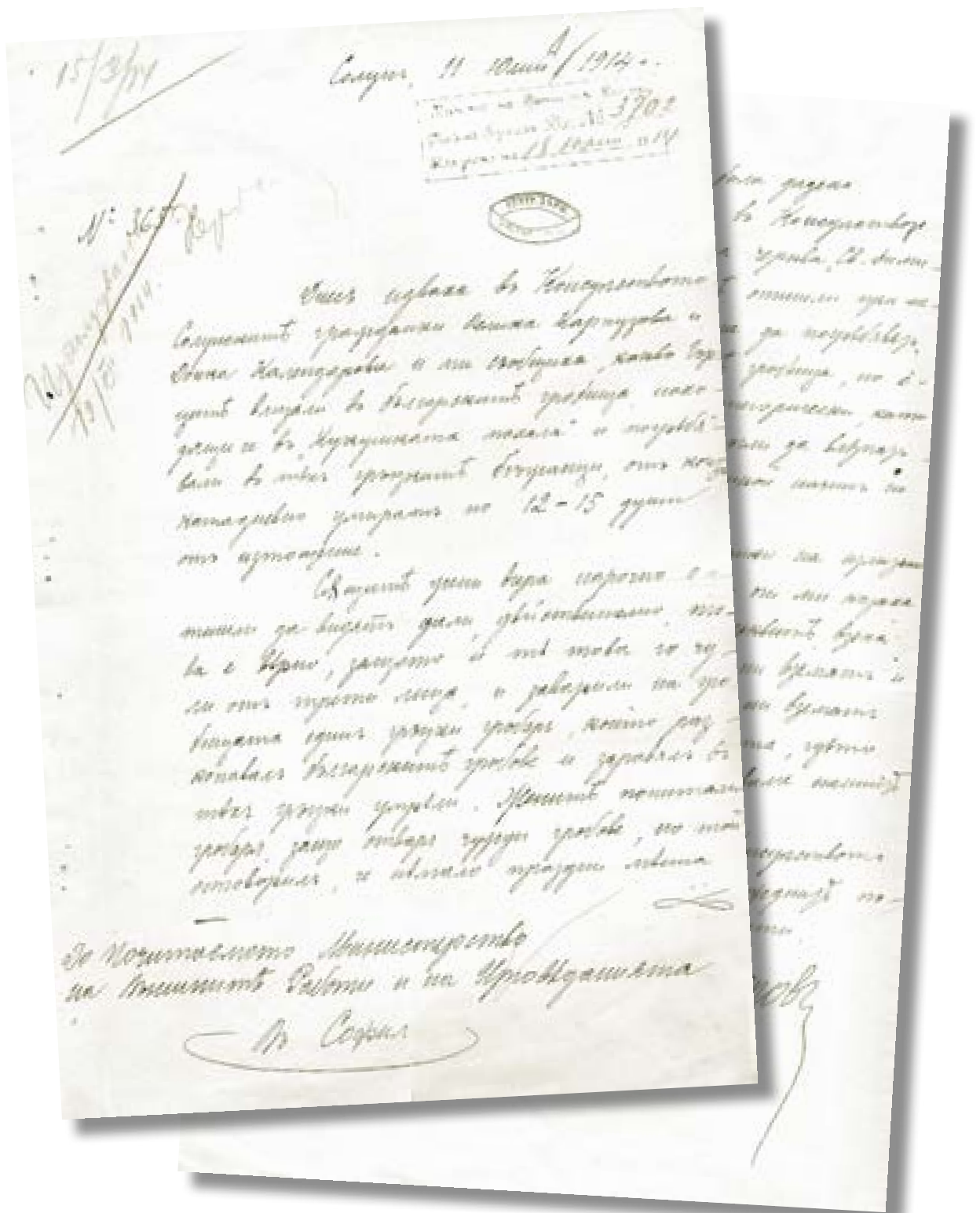
NMMH, III-461 and III-3929.



Letter by Sokrat Todorov – translator (*dragoman*) at the Consulate General of Bulgaria in Thessaloniki – to the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Kingdom of Bulgaria, regarding the economic problems of Thessaloniki after the Second Balkan War (1913) and the intention of wealthy traders of Jewish and Turkish origin to leave the city; list enclosed of 26 merchants with their estimated capital.

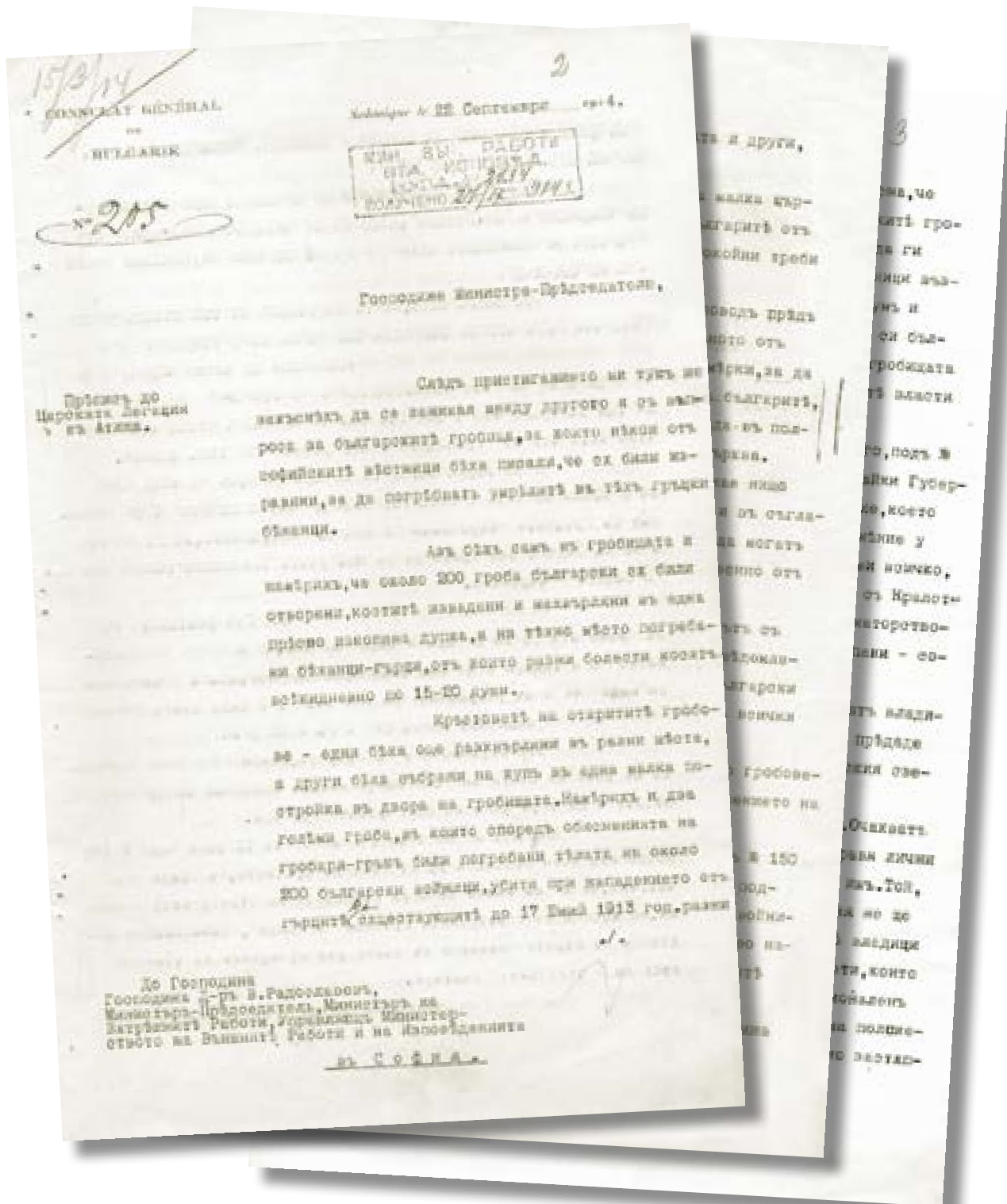
Thessaloniki, 20 March 1914.
CSA, f. 176K, inv. 3, a.u. 134, fol. 147-148.

II. The Wars and Their Consequences



Letter by Sokrat Todorov – translator (*dragoman*) at the Consulate General of Bulgaria in Thessaloniki to the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Kingdom of Bulgaria, regarding the burials of Greek refugees in the Bulgarian cemetery in Kukush mahala. Thessaloniki, 14 July 1914.

CSA, f. 176K, inv. 3, a.u. 58, fol. 1.



Report by Todor Nedkov – Bulgarian Consul General in Thessaloniki – to Dr. Vassil Radoslavov – Prime Minister, Minister of the Interior and Head of the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Kingdom of Bulgaria, on the disinterring of the Bulgarian graves in the central Bulgarian cemeteries in Thessaloniki and the seizure of the cemetery-chapel Sveti Pavel by the Greeks. Thessaloniki, 22 September 1914.

CSA, f. 176K, inv. 3, a.u. 58, fol. 2–3.



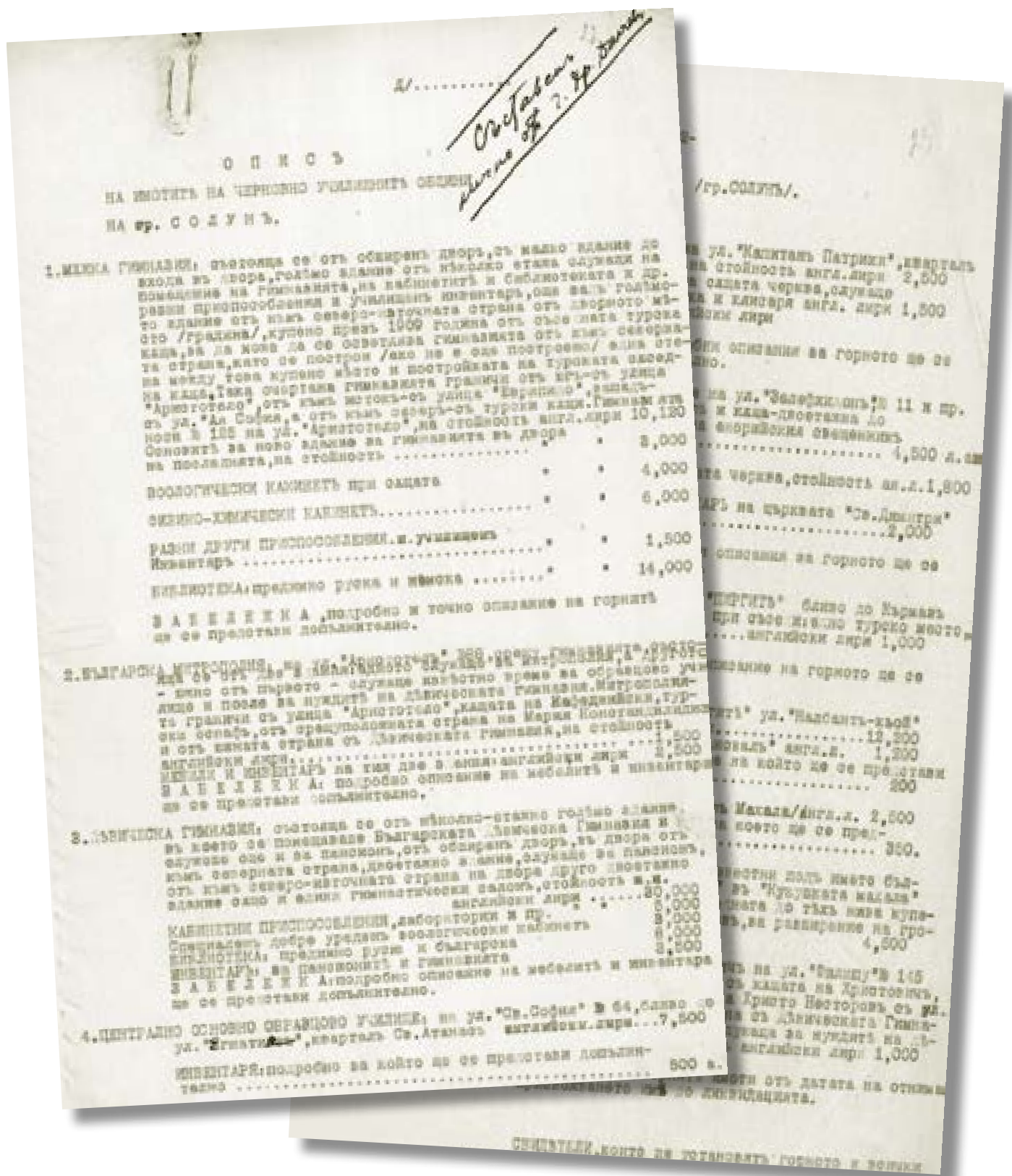
Dimitar Konstantinov Tapkov (1842–1899) – teacher at the Bulgarian Exarchic Schools in Lerin and Prilep, at the French-Bulgarian boarding-house of Bertrand and Guiraud at the Bulgarian High School for Boys “SS. Cyril and Methodius” in Thessaloniki, and at the Bulgarian Catholic Seminary of the Lazarists in the Zeitinlik district of Thessaloniki, with his wife Vassilka Mircheva Tapkova (1865–1950).

Personal archive of Raia Zaimova



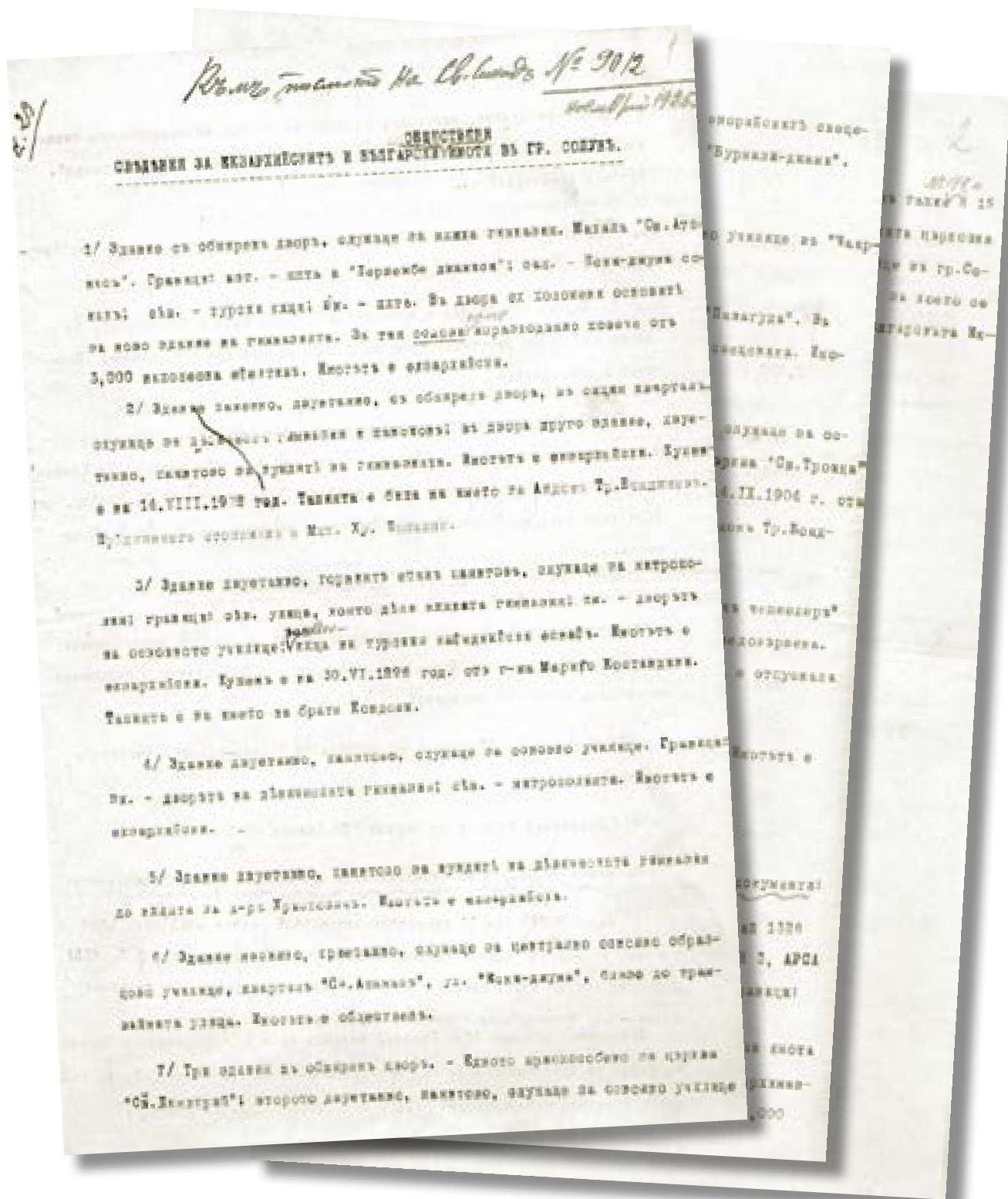
The tombstone of Dimitar K. Tapkov (1842–1899) in the Catholic cemetery of Thessaloniki, with a memorable inscription in Bulgarian language, indicating his lengthy teacher career at the Bulgarian Catholic Seminary of the Lazarists in Zeitinlik district of Thessaloniki. Thessaloniki, 2017.

Private archive of Raia Zaimova



Inventory of the properties of the Bulgarian church and school communities in Thessaloniki, compiled by Hristo Dalchev. S.I., S.a. CSA, f. 719K, inv. 14, a.u. 345, fol. 22-23.

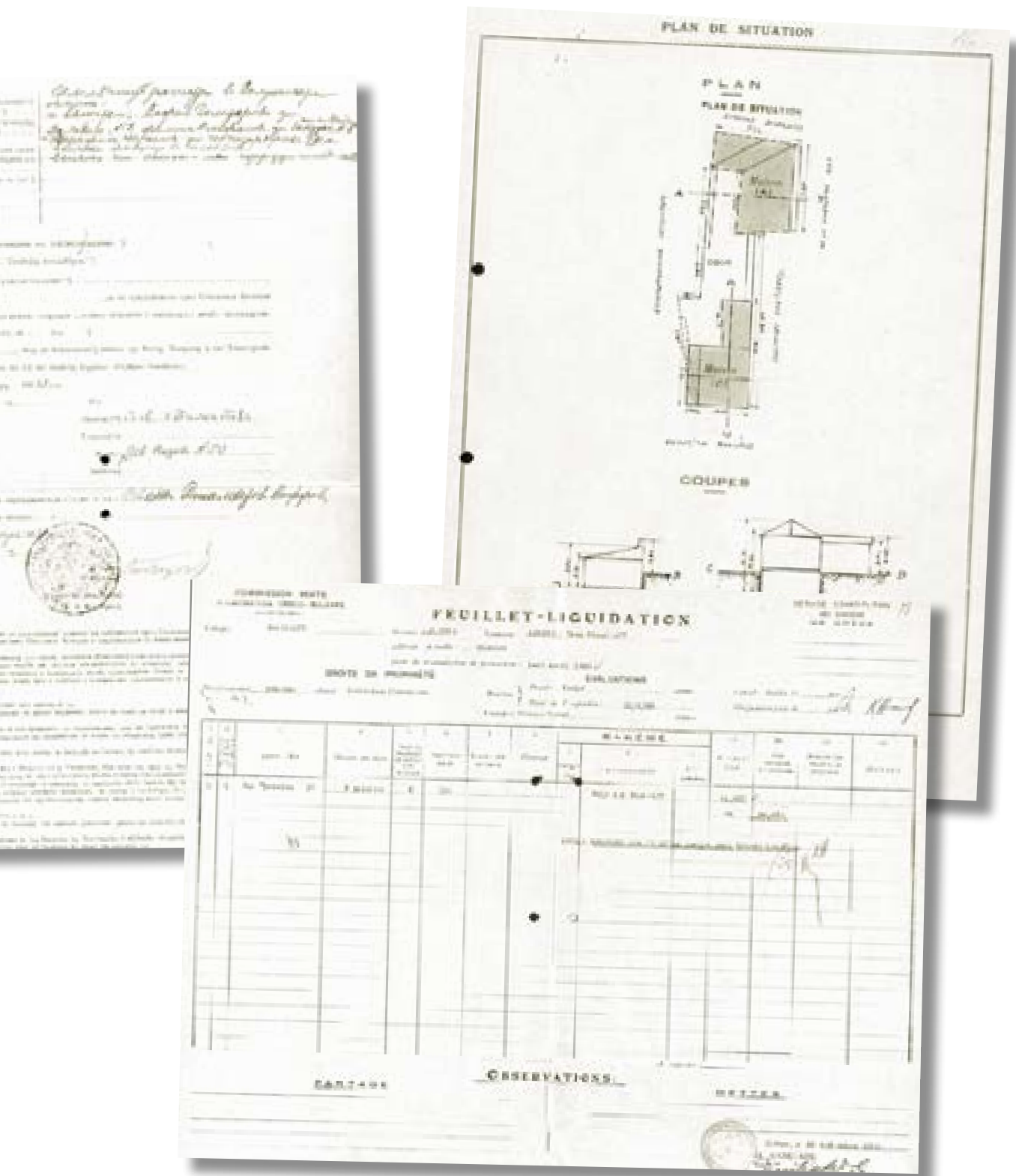
II. The Wars and Their Consequences



Information regarding the Exarchic and Bulgarian public properties in Thessaloniki, attached to a letter by the Holy Synod of the Bulgarian Orthodox Church.

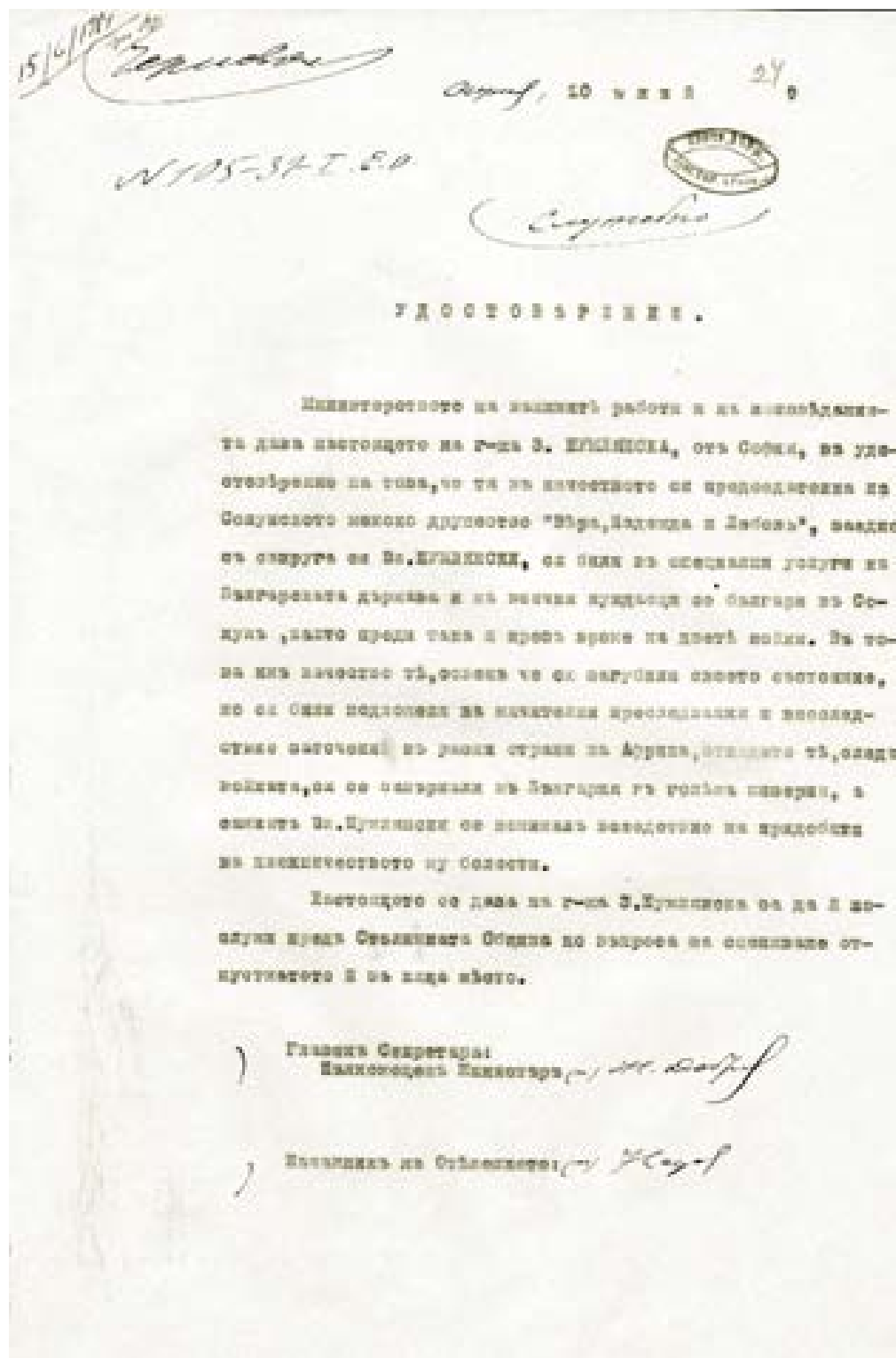
[Sofia], November, 1926.

CSA, f. 719K, inv. 14, a.u. 408, fol. 1-2.



Documents of Ivan Stamatov Safarov from Thessaloniki – Ethnic minority certificate, Application for liquidation of property, Site plan of real property, and Resolution of the Mixed Bulgarian-Greek Emigration Commission to pay compensation for his real estate owned in Thessaloniki. Plovdiv - Athens, 25 August 1924 – 23 September 1930.

CSA, f. 719K, inv. 1, a.u. 808, file No. 21477, fol. 3, 5-7, 16-17.



Certificate, issued by Zhivko Dobrev on behalf of the Secretary General of the Ministry of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Kingdom of Bulgaria to Zaharia Shoumlyanska, asserting that she has lost her fortune due to her family's allegiance to the Bulgarian state. Sofia, 10 June 1924.
CSA, f. 176K, inv. 3, a.u. 42, fol. 24.



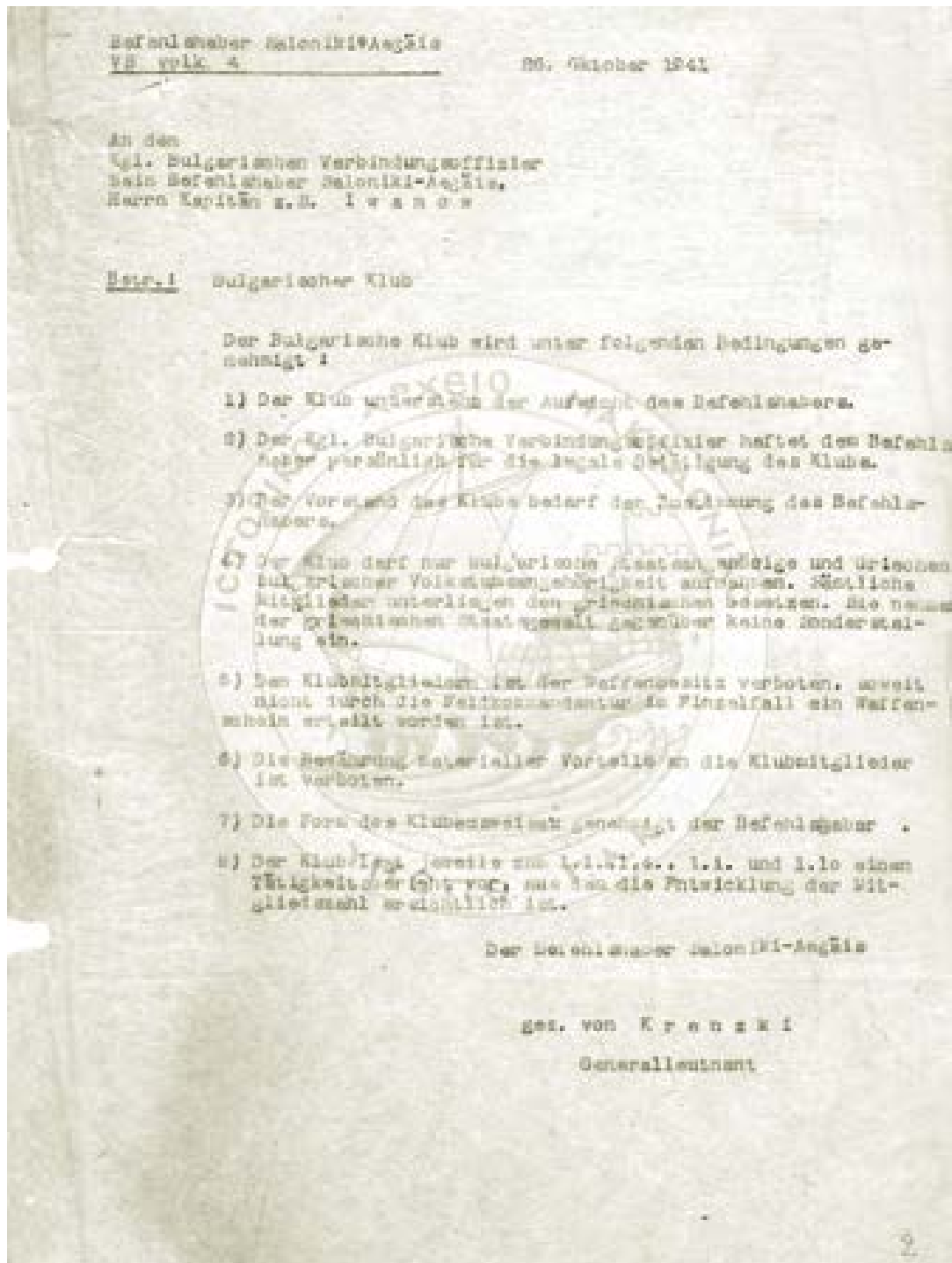
Elena Atanassova Mangarova with her friends in front of the house of Bayatov, adjacent to her father's house. Thessaloniki, S.a.
CSA, f. 771K, inv. 1, a.u. 220, fol. 1.



The monument in the common Bulgarian-German cemetery in Thessaloniki and All Souls' Day memorial service of Bulgarians in the cemetery. Thessaloniki, [S.a.].
NMMH, Album XVI-A-557



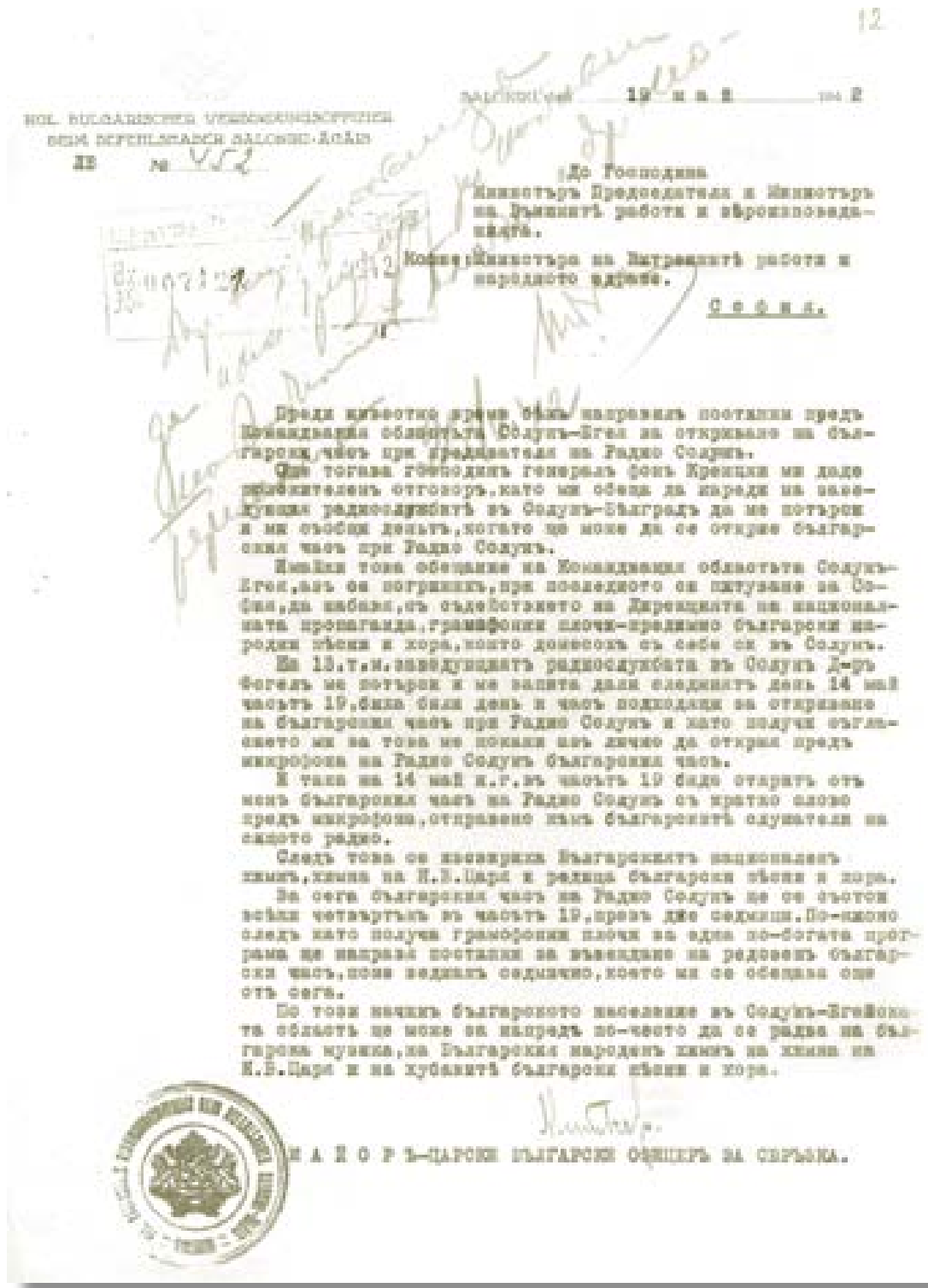
II.2. In the Years of the Second World War



Permit issued by Lieutenant General Kurt von Krenzki to Captain S. Ivanov stipulating the conditions for the existence of a Bulgarian club in Thessaloniki.

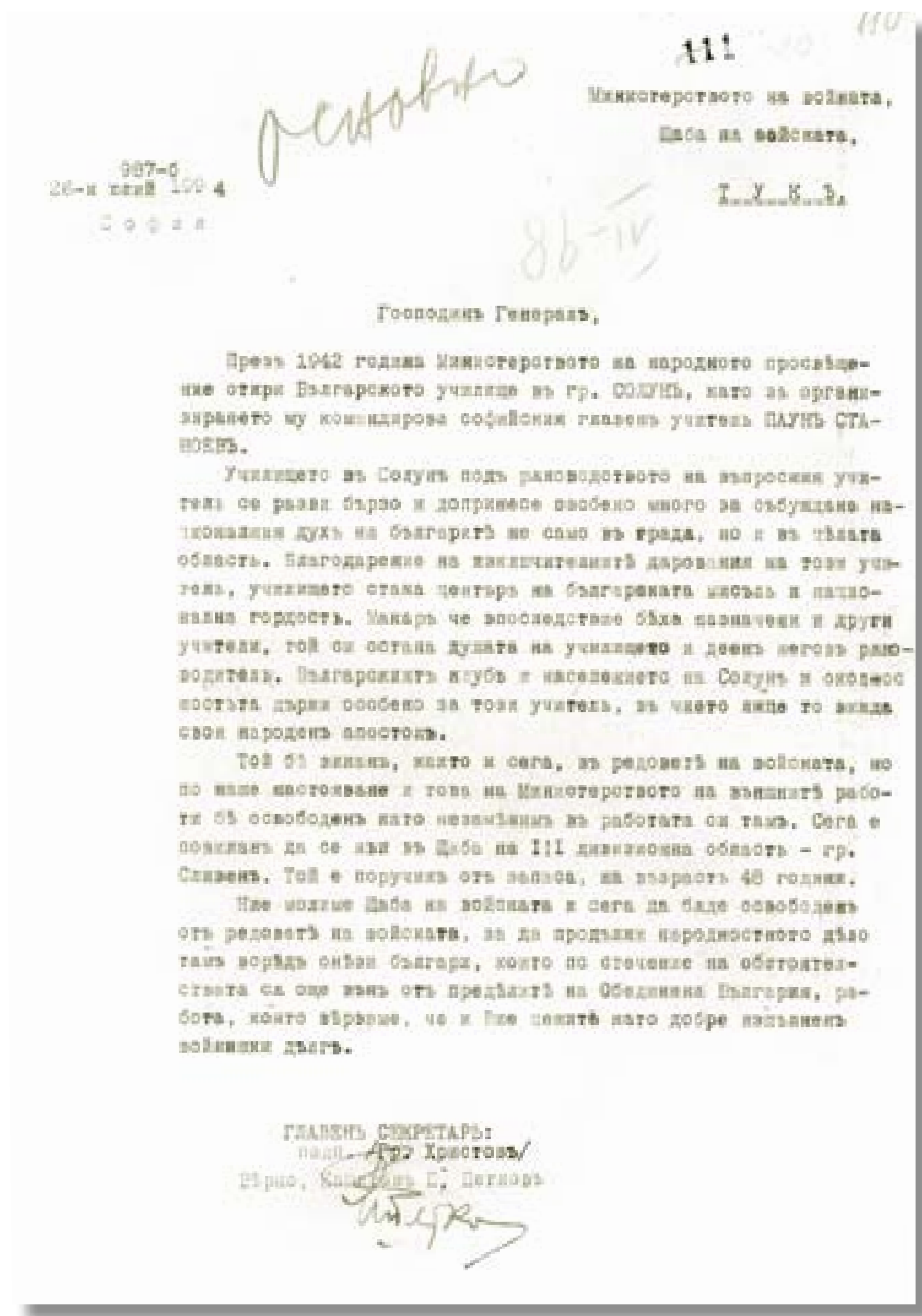
Thessaloniki, 26 October 1941.

HAM, AYEM, series 829, fol. 2.



Report by the Royal Bulgarian Liaison Officer in Thessaloniki to Prof. Bogdan Filov – Prime Minister and Minister of Foreign Affairs and Religious Denominations of the Kingdom of Bulgaria – on the Bulgarian hour in the Radio “Thessaloniki” broadcasting program. Thessaloniki, 19 May 1942.

CSA, f. 264K, inv. 7, a.u. 812, fol. 12.



Letter by Gr. Hristov – Chief Secretary of the Ministry of National Education – to the Army Headquarters at the Ministry of War of the Kingdom of Bulgaria, with request for Paun Stanoev – sent on a mission to organize a Bulgarian school in Thessaloniki in 1942 – to be discharged from the army in order to continue his activity. Sofia, 26 July 1944.

CSA, f. 142, inv. 1, a.u. 179, fol. 110.



Bulgarian priests, officers, soldiers, teachers and students in the courtyard of the Bulgarian "SS. Cyril and Methodius" Primary School in Thessaloniki.

Easter (5 April) 1942.

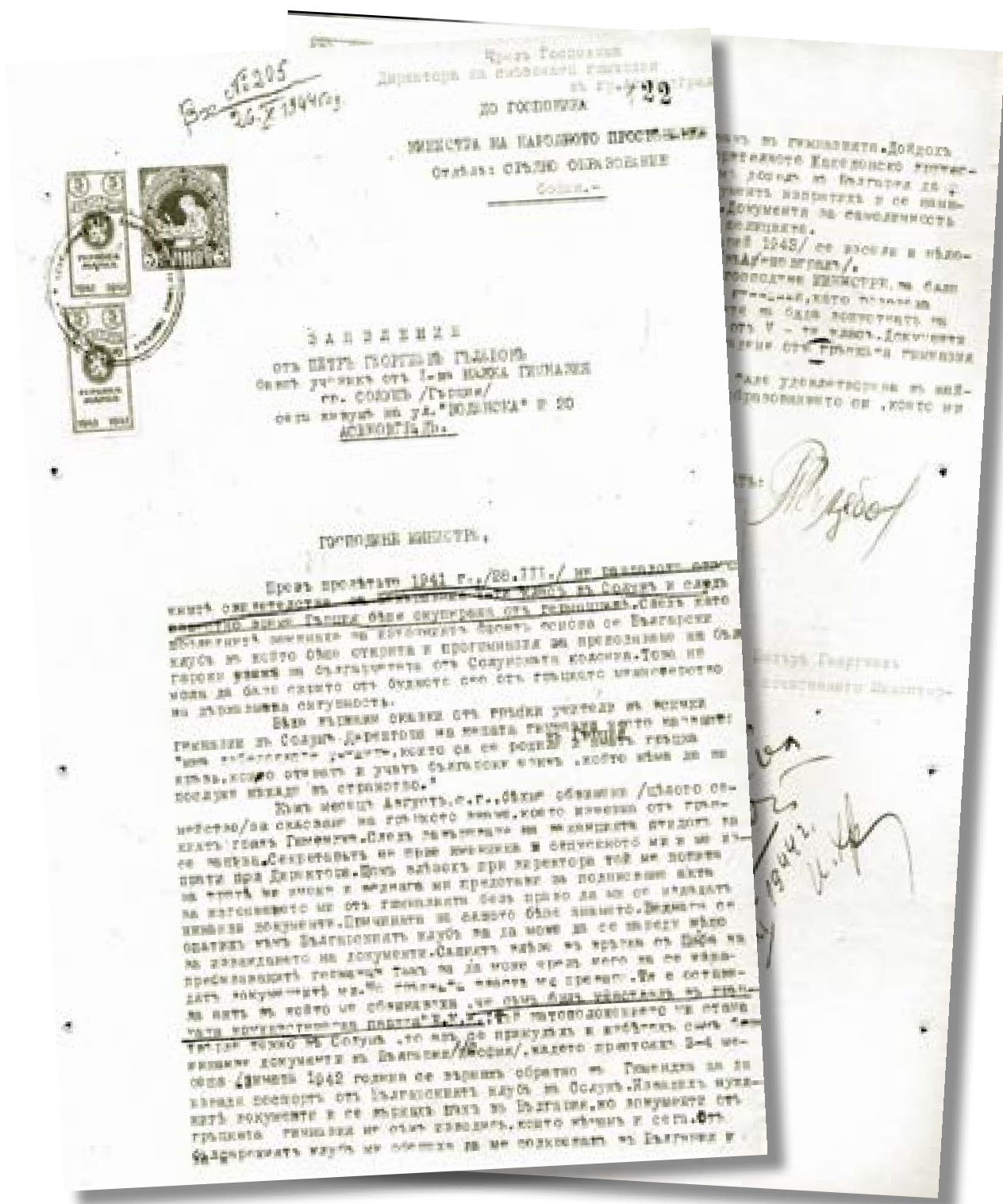
CSA, f. 771K, inv. 1, a.u. 235, fol. 1.



Children's choir at the Bulgarian "SS. Cyril and Methodius" Primary School in Thessaloniki. Thessaloniki, 1942.

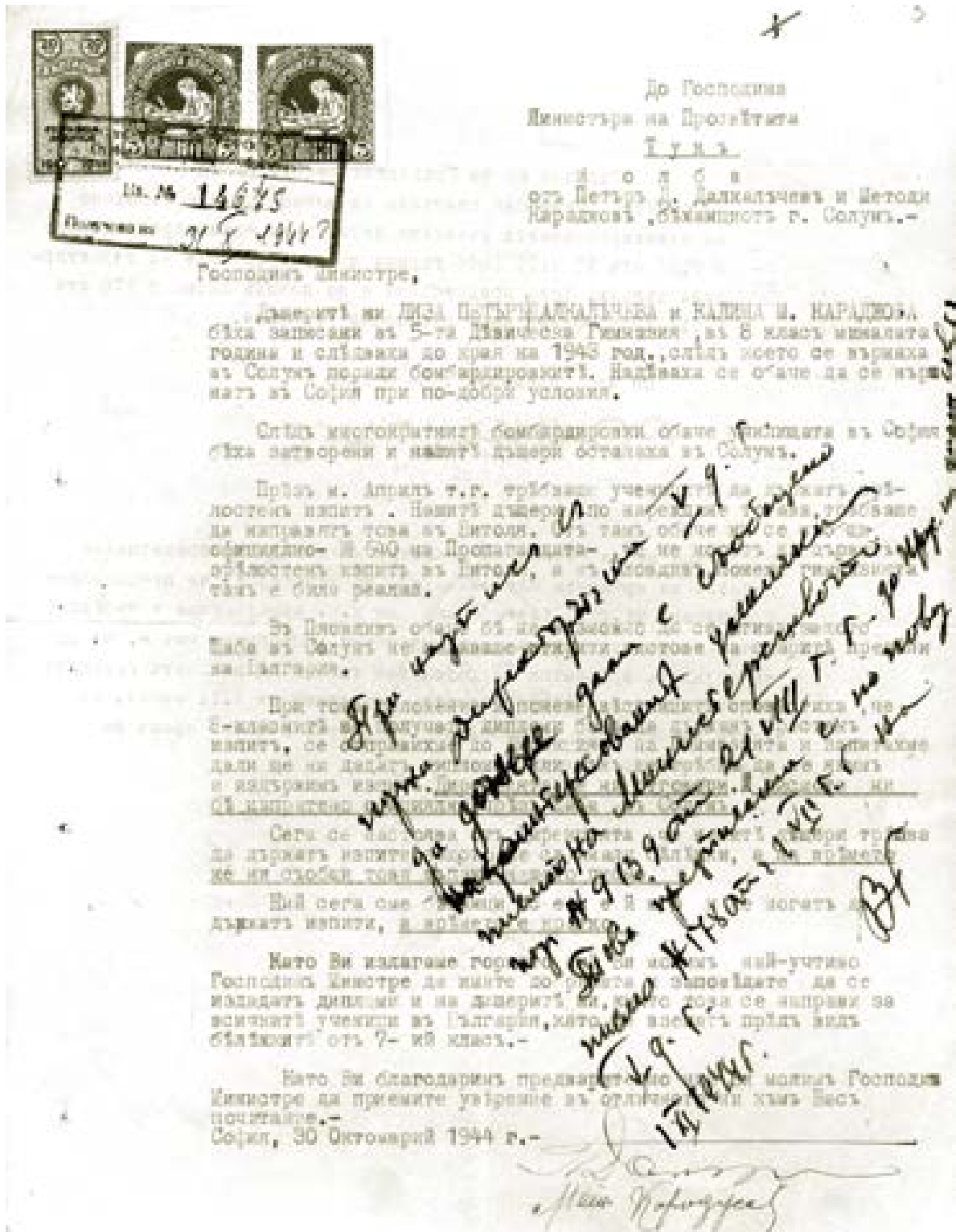
CSA, f. 771K, inv. 1, a.u. 236, fol. 1.

II. The Wars and Their Consequences



Application by Petar Georgiev Galabov – former student in Thessaloniki – to the Ministry of National Education of the Kingdom of Bulgaria, for his admission as a student at the Asenovgrad Mixed High School. Asenovgrad, 25 October 1944.

CSA, f. 142, inv. 1, a.u. 317, fol. 122.



Application by Petar Dalkalachev and Metody Karadzhov to the Ministry of National Education of the Kingdom of Bulgaria to vouch for their daughters Liza Dalkalacheva and Kalina Karadzhova from Thessaloniki – students at the 5th High School for Girls in Sofia but returning to Thessaloniki due to the Anglo-American aerial bombardments of the Bulgarian capital. Sofia, 30 October 1944.

CSA, f. 142, inv. 1, a.u. 359, fol. 3.



Photograph of Kostas Trakidis, sent for a keepsake to his cousin Nikolay Todorov in Varna. Thessaloniki, 13 March 1940.

Personal archive of Varban Todorov



The first meeting between Nikolay Todorov and his cousins Kostas and Dimitris Trakidis after the latter emigrated from Varna. Thessaloniki, 1957.

Personal archive of Varban Todorov



Drawings of Thessaloniki and its port, made by the artist Vladimir Mansky during his visit to the city. Thessaloniki, 1944.

CSA, f. 360K, inv. 2, a.u. 286, fol. 3-4.

III.

**THESSALONIKI
IN THE BULGARIAN-GREEK RELATIONS**

III. 1. Political Relations



Official visit of Todor Zhivkov, General Secretary of the Central Committee (CC) of the Bulgarian Communist Party (BCP) and Chairman of the State Council of the People's Republic of Bulgaria (PRB), in Greece, when the development of scientific and cultural cooperation between the two countries was agreed.

Athens, 9 April 1976.

CSA, f. 378E, inv. 2, a.u. 31, fol. 2.



ΤΟΝΤΟΡ ΖΙΦΚΟΦ
**ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ
ΓΙΑ ΤΗ
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ**



Todor Zhivkov's booklet *Speech of Praise for Bulgaria* published in Thessaloniki in 1982.

CSA, f. 405, inv. 9, a.u. 568, fol. 45.

Decree of the State Council of the PRB on the release of Petar Iliev Slavchev his term as Consul General of the PRB in Thessaloniki and the appointment of Stiliyan Danov Stoyanov as Consul General. Sofia, 15 August 1978. CSA, f. 136, inv. 66, a.u. 164, fol. 4.

ДЪРЖАВЕН СЪВЕТ
РОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

У К А З

№ 407

Първият глава на Народна република България на параграф № 93, точка 43 от Конституцията на Народна република България

П О С Т А Н О В Е Н А Т

ОСВОБОДИТЕЛ ПЕТАР ИЛИЕВ СЛАВЧЕВ от длъжността генерален консул на Народна република България в Солун.

НАЗНАЧАВА СТИЛИЯН ДАНОВ СТОЯНОВ за генерален консул на Народна република България в Солун.

Възлагането на указа се възлага на министъра на външните работи.

Издаден в София на 15 август 1978 г. и издаван с държавен печат.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНИ СЪДЕТ

НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ: /и/ Т. Живков

СЕКРЕТАР НА ДЪРЖАВНИ СЪДЕТ

НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ: /и/ В. Миндов

Вариант с оригинала,

НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ "КАНИСТЕРИ":

(Т. Живков)

Decree of the State Council of the PRB on the release of Stiliyan Danov Stoyanov from service as Consul General of the PRB in Thessaloniki and the appointment of Iliya Petrov Geshev as Consul General. Sofia, 1 December 1980. *CSA, f. 117, inv. 43, a.u. 1528, fol. 16.*


ИЗВИСТ
ДЪРЖАВЕН СЪВЕТ
НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

У К А З

№ 2570

Държавният съвет на Народна република България на основание чл. 93, точка 13 от Конституцията на Народна република България

В О С Т А Н О В Е Н А :

ОСВОБОЖДАВА **СТИЛИЯН ДАНОВ СТОЯНОВ** от длъжността генерален консул и пълномощен представител на Народна република България в Народна република Гърция.


НАЗНАЧАВА **БОНИ ИЛИЯНОВ ГЕШЕВ** за генерален консул и пълномощен представител на Народна република България в Народна република Гърция и Демократична република Сър Тито в Крессина.

ОСВОБОЖДАВА **СТИЛИАН ДАНОВ СТОЯНОВ** от длъжността генерален консул на Народна република България в гр.София - Република Гърция.

НАЗНАЧАВА **ИЛИЯ ПЕТРОВ ГЕШЕВ** за генерален консул на Народна република България в гр.София - Република Гърция.

ИЗВИСТ

Копие на указа се връща на министъра в гр.София на 1 декември 1980 г. и подпечатва се.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНИЯ СЪВЕТ
 НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ: /и/ Т.Томов
 СЕКРЕТАР НА ДЪРЖАВНИЯ СЪВЕТ
 НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ: /и/ В.Милов
 ИЗВИСТ
 ДЪЛЖНОСТ НА ОТДЕЛ "КАНИКЛАЦИИ": 


ДЪРЖАВЕН СЪВЕТ
НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

У К А З

№ 4160

Държавният съвет на Народна република България на основание чл.93, точка 13 от Конституцията на Народна република България

В О С Т А Н О В Е Н А :

1. ОСВОБОЖДАВА **ИЛИЯ ПЕТРОВ ГЕШЕВ** от длъжността генерален консул на Народна република България в гр.София - Република Гърция.

2. НАЗНАЧАВА **СТИЧКО ДИМИТРОВ ДАСКАЛОВ** за генерален консул на Народна република България в гр.София - Република Гърция.

Изпълнението на указа се връща на министъра на външните работи.

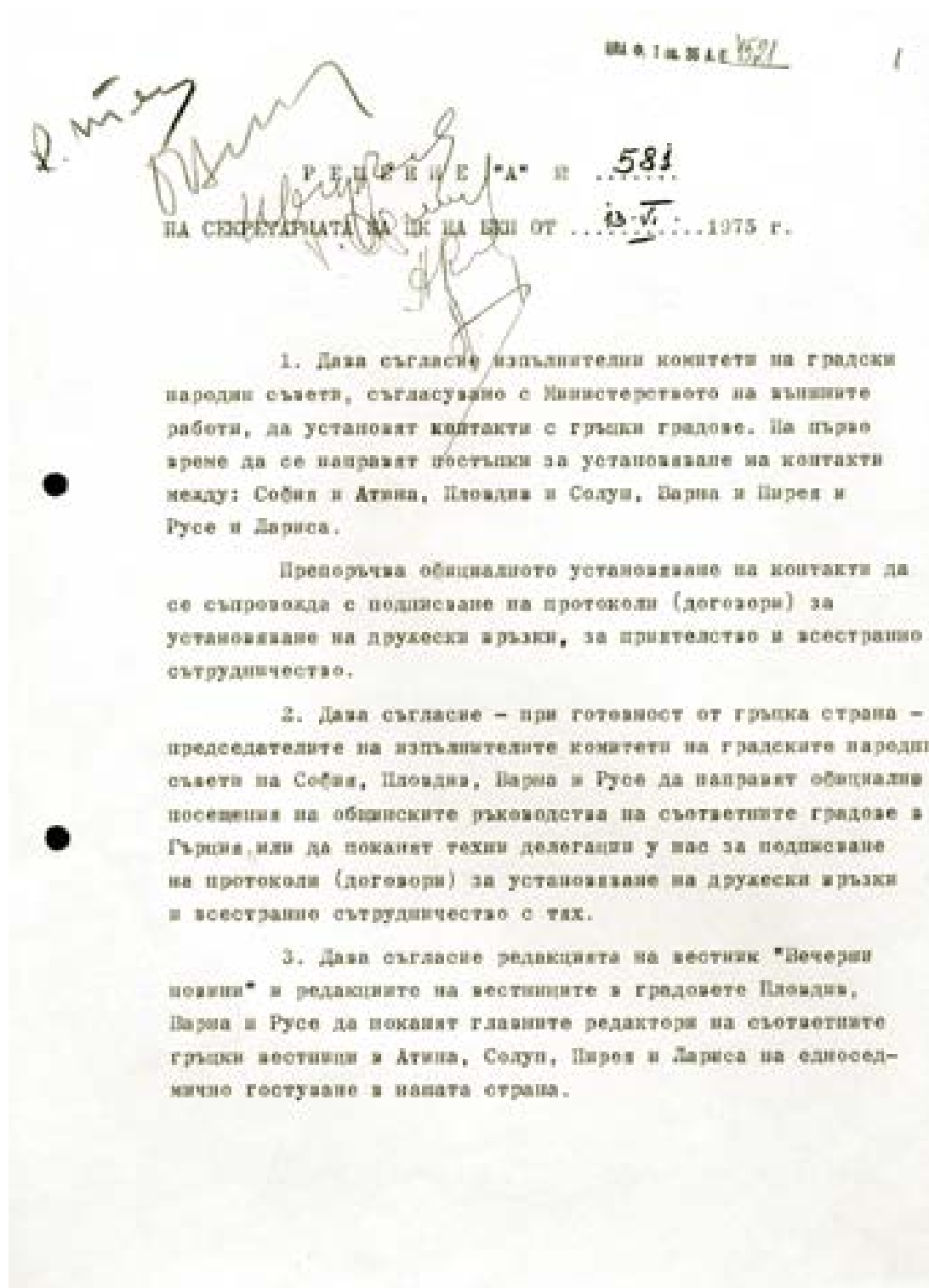
Издаден в София на 29 декември 1985 г. и публикуван в държавен вестник.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНИЯ СЪВЕТ
 НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ: /и/ Т.Томов
 СЕКРЕТАР НА ДЪРЖАВНИЯ СЪВЕТ
 НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ: /и/ В.Милов

Варно в оригинал,
 ИЗДАНИЕ НА КАНИКЛАЦИИ: 

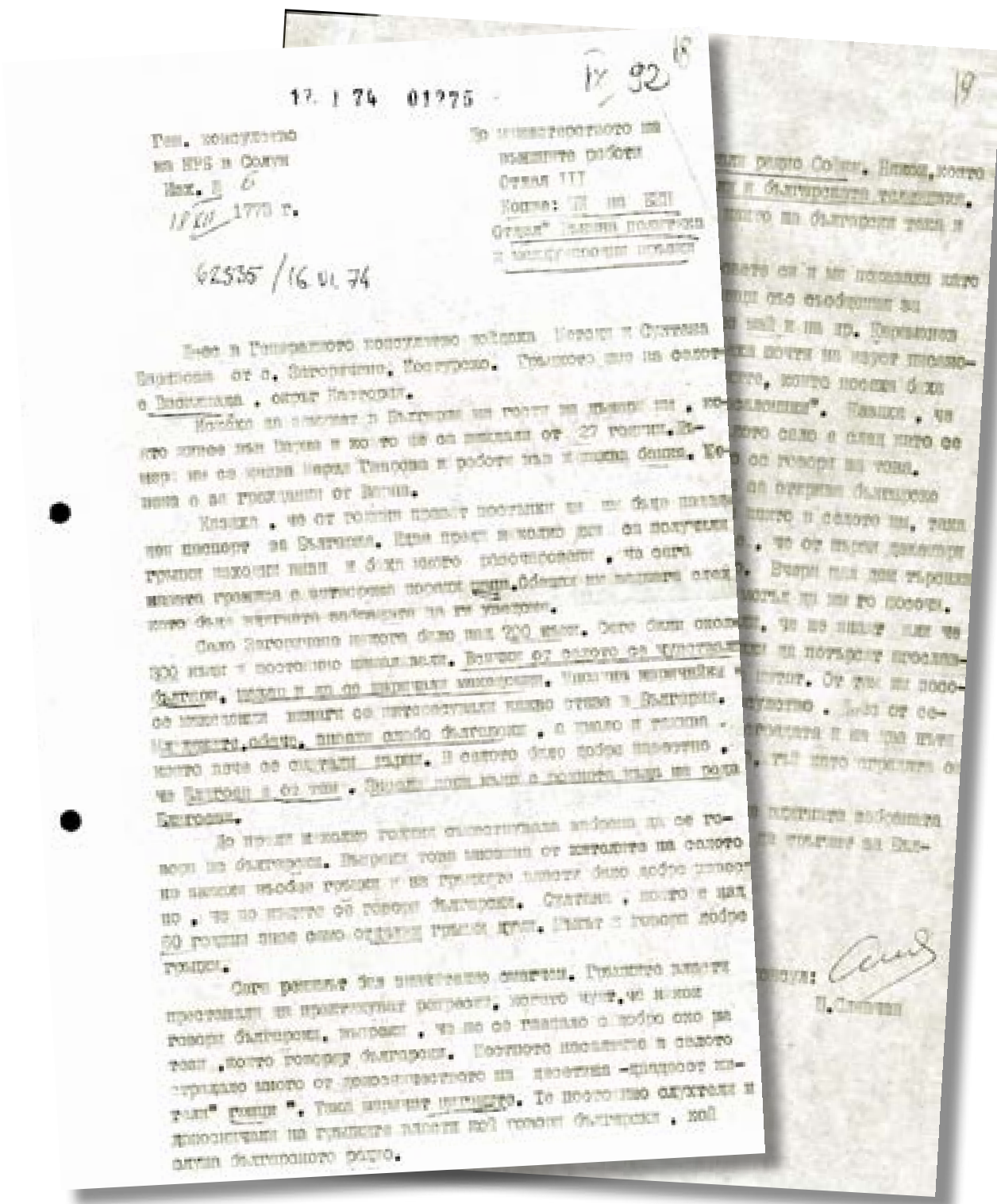
Decree of the State Council of the PRB on the release of Iliya Petrov Geshev from service as Consul General of the PRB in Thessaloniki and the appointment of Stoycho Dimitrov Daskalov as Consul General. Sofia, 29 December 1985.

CSA, f. 117, inv. 43, a.u. 1688, fol. 26.



Resolution of the Secretariat of the CC of the BCP on the establishment of contacts between the Bulgarian and Greek cities of Sofia and Athens, Plovdiv and Thessaloniki, Varna and Piraeus, Ruse and Larissa, and signing protocols (agreements) for amicable relations, friendship and comprehensive cooperation. Sofia, 13 June 1975.

CSA, f. 1B, inv. 36, a.u. 4521, fol. 1.



Letter from Petar Slavchev – Consul General of the PRB in Thessaloniki, to the Ministry of Foreign Affairs in Sofia, on the visit of Metody and Sultana Bardzovi from the village of Zagorichane (today Vasiliada), Kostur region to the consulate and their stories about the Bulgarian character of their native village. Thessaloniki, 18 December 1973.

CSA, f. 1B, inv. 81e, a.u. 270, fol. 18-19.

С П Р А В К А

за проведените разговори с Райна Митровска,
ул. "Кресна" бр 15 - Солун.

Съществото е на около 80 години, родителите и са българи, от
Лабрето, тя се чувствала българка.

На 19.V.1978 год. посетили същото и проведените разговори с
ней. По-съществото момиче, към което няма интерес са азиатските

На адреса учила ли е в българско училище и кога време ти
отговори, че е учила до II - ра гимназията като в българската
гимназията в Солун, до 1912 год., когато гимназията е била
закрита. Безе излетила къде се е намирала тази гимназия и съобща-
ла ли и откъде. Отговорила, че сега на мястото на тази гимназия е по-
строено ново гръцко училище. Съвет действително гимназията къде, че
са съществото учила, но тя по-горея преселена се е намирала малката българ-
ска гимназия, през частта място сега, след обединяването й, мисля
ка "Бяла" / Бяла, че между двете гимназии е малко и територия
гимназията, но не е сигурна че да е българска. Гимназията, на която се е
намирала гимназията, къде, че се казва "Бяла", преселена на ул.
на "Света София" - в старото част на града.

В разговорите отива въпрос и за това, къде, и как ли сега бъл-
гарски църкви в Солун, обяснява ли са на българския език и от бъл-
гарски свещеници и посочват ли се те от българи, живеещи в Солун?
Тя отговори, че такава църква има, "Свети Христоустос", а се намира
на улица на улиците "Серафим" и "Пердика" / след посещението от
на откъде на мястото се установи, че действително там има голяма
църква, разположена на площ около 3.5 - 4.5 дка, която има два про-
ста - от тях улиците "Серафим" и "Пердика" а номер на този квартал
10 /, мястото на религиозни празници и сега се одобрят много бълга-
ри от квартала. По-рано е имало в квартала на български език, но сега
така не е така. В мястото църквата се обслужва само от гръцки свеще-
ници на гръцки език. Дълго нацията е запазена, патристично-рели-
гиозна. Значителност за се очаква има.

Като каже, че азиатските на мястото голям от откъде на
гражданите азиатските, българите, много живеят и работят в Солун се от

- 2 -

... българи език. Това правят в къщи, където
... Някои от децата също знаят български, но в
... против България и не говорят на български.
... възможности и сега. Стременият на хората да
... и различават всичко българско - продължават и
... общата България, много ни било българското,
... участие, а децата не се чувствали българи, много
... разпрости и търсело.

... тя не се ли страхувала от това, че посещавала
... ступа в български официални представителни.
... които - си я знаели, може и да я следят, но тя

... за това дали голям част от улиците в квар-
... квартал български език и дълга в Солун има бъл-
... че улиците в квартала са именувани така от
... църквите, алаун в квартала. В Солун имало бъл-
... мер Кукулин и др., в които и сега живеят

... малко и българско гръцко, което сега гърците
... църква "Свети Христоустос", в района, къ-
... българските гимназии, малко още две български
... " и " Света Ирина и Методи "

ПОДПИСА : *Petar Osensky*
/ П. ОСЕНСКИ /

Information by Petar Osensky - Consul General of the PRB in Thessaloniki [to the Ministry of Foreign Affairs in Sofia] on his conversation with Rayna Mitrovska from Thessaloniki and her detailed information on the Bulgarian churches and schools in the town until the Balkan wars (1912-1913). Thessaloniki, 23 May 1978.

CSA, f. 1B, inv. 81v, a.u. 270, fol. 79-80.

III. 1. Political Relations



Working meeting of Ivan Kostov – Prime Minister of the Republic of Bulgaria – with Kostas Simitis – Prime Minister of the Republic of Greece – at the governmental residence in Thessaloniki. Thessaloniki, 3 April 2001.

Pressfoto, BTA



Working meeting of Georgi Parvanov – President of the Republic of Bulgaria, with Karolos Papoulias – President of the Republic of Greece in Thessaloniki. Thessaloniki, 11 April 2005.

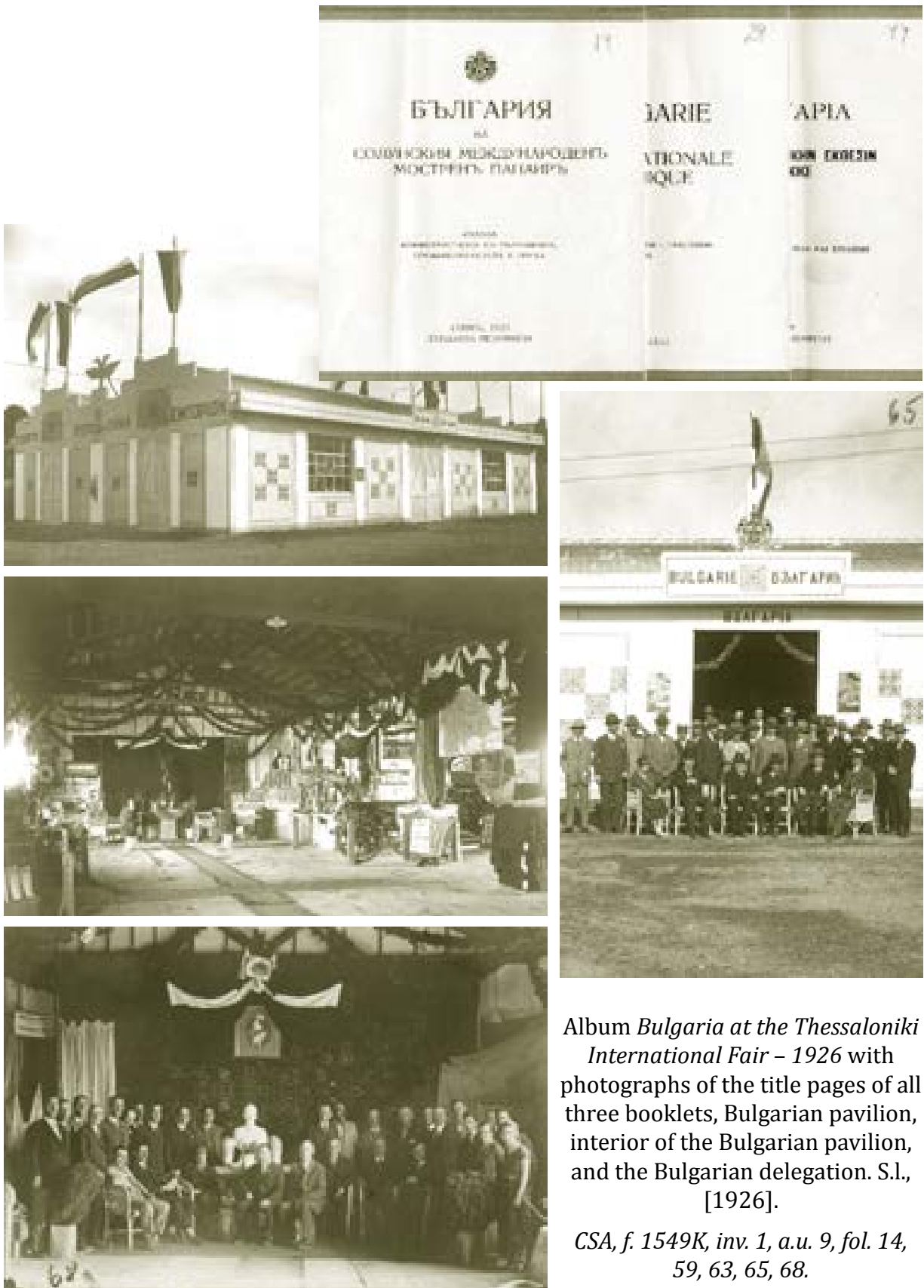
Pressfoto, BTA



Meeting of Boyko Borisov – Prime Minister of the Republic of Bulgaria – with
Alexis Tsipras – Prime Minister of the Republic of Greece – and Aleksandar Vučić
– President of the Republic of Serbia – held in Thessaloniki.
Thessaloniki, 13 July 2017.

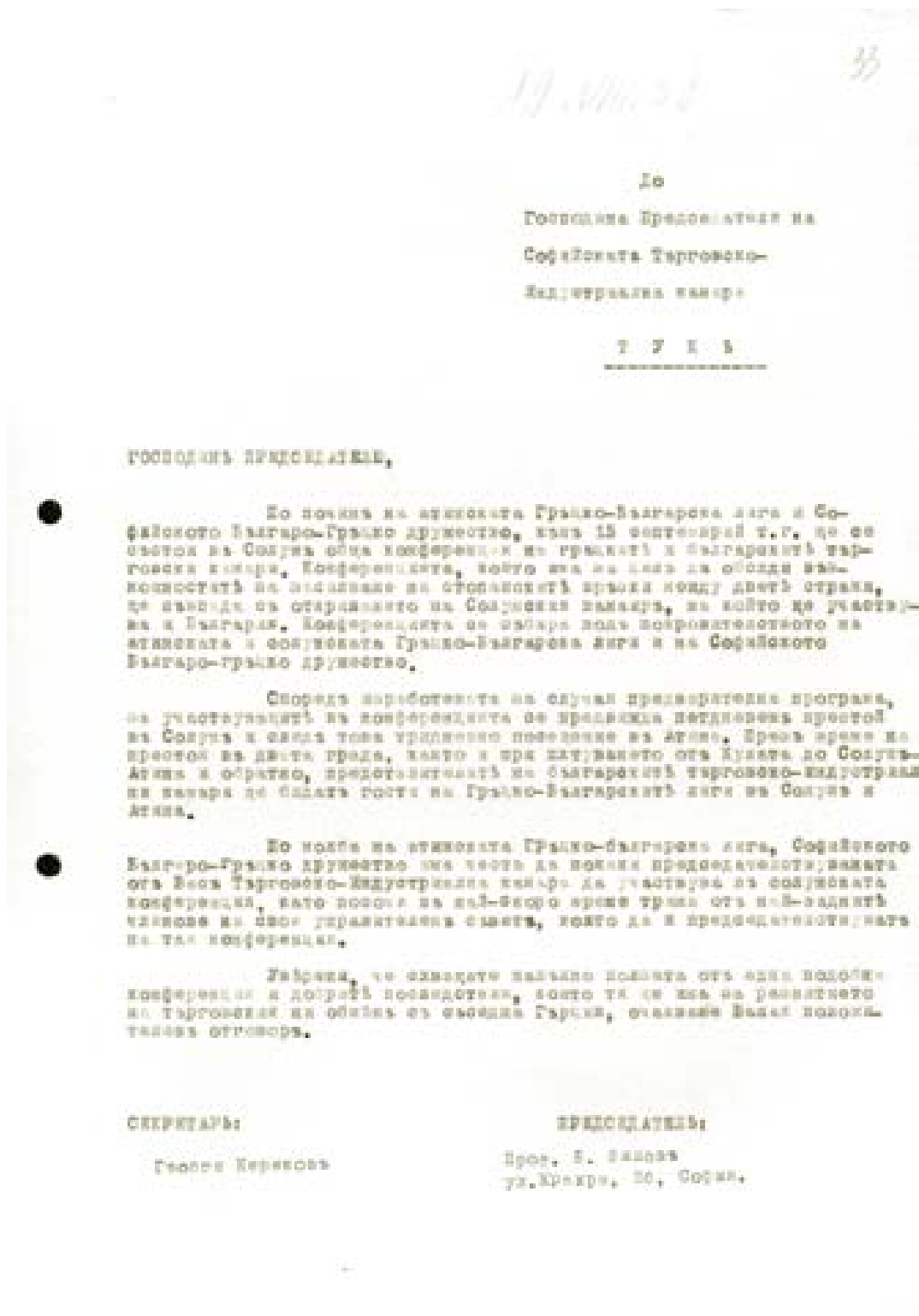
Pressfoto, BTA

III.2. Economic Cooperation



Album Bulgaria at the Thessaloniki International Fair – 1926 with photographs of the title pages of all three booklets, Bulgarian pavilion, interior of the Bulgarian pavilion, and the Bulgarian delegation. S.l., [1926].

CSA, f. 1549K, inv. 1, a.u. 9, fol. 14, 59, 63, 65, 68.



Letter from Prof. Bogdan Filov – Chairman of the Bulgarian-Greek Society in Sofia, to the Chairman of the Sofia Chamber of Commerce and Industry regarding the organizing of a conference of the Greek and Bulgarian Chambers of Commerce. Sofia, 19 August 1938.

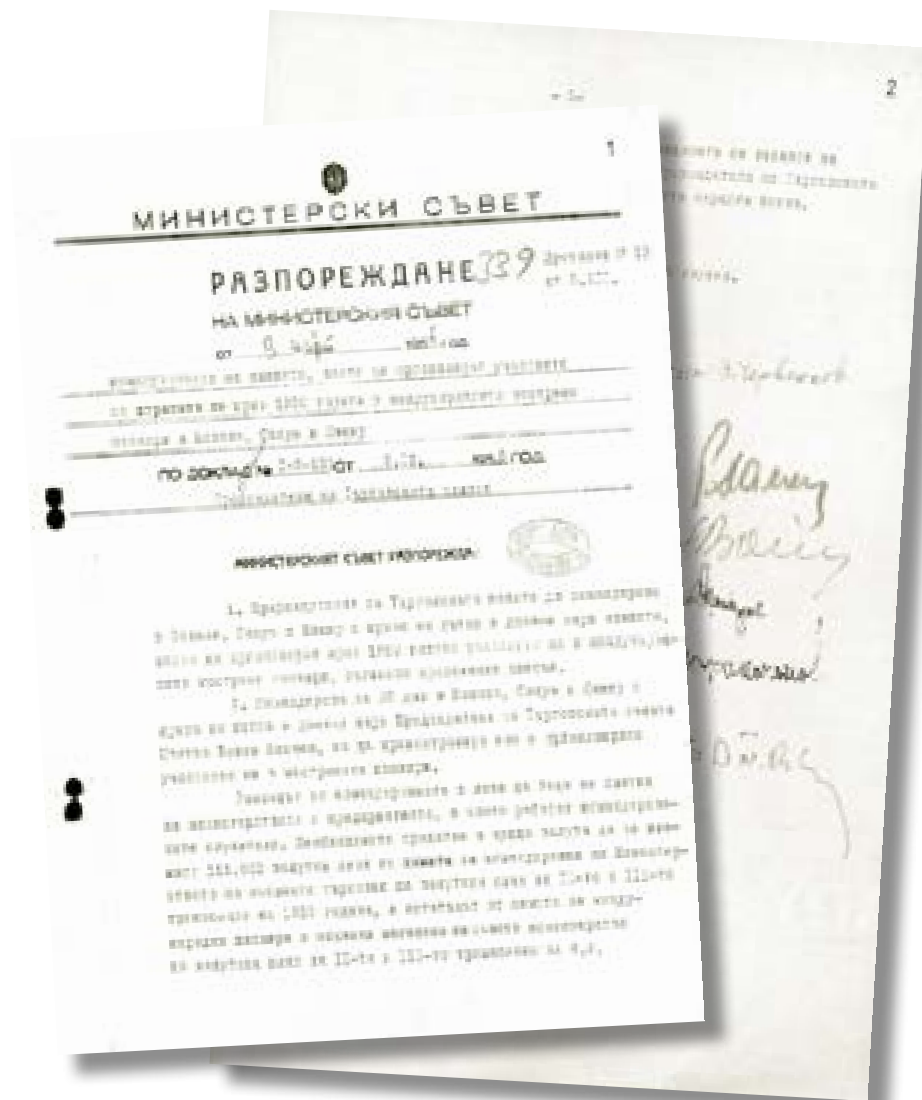
CSA, f. 413K, inv. 1, a.u. 6, fol. 33.

III.2. Economic Cooperation



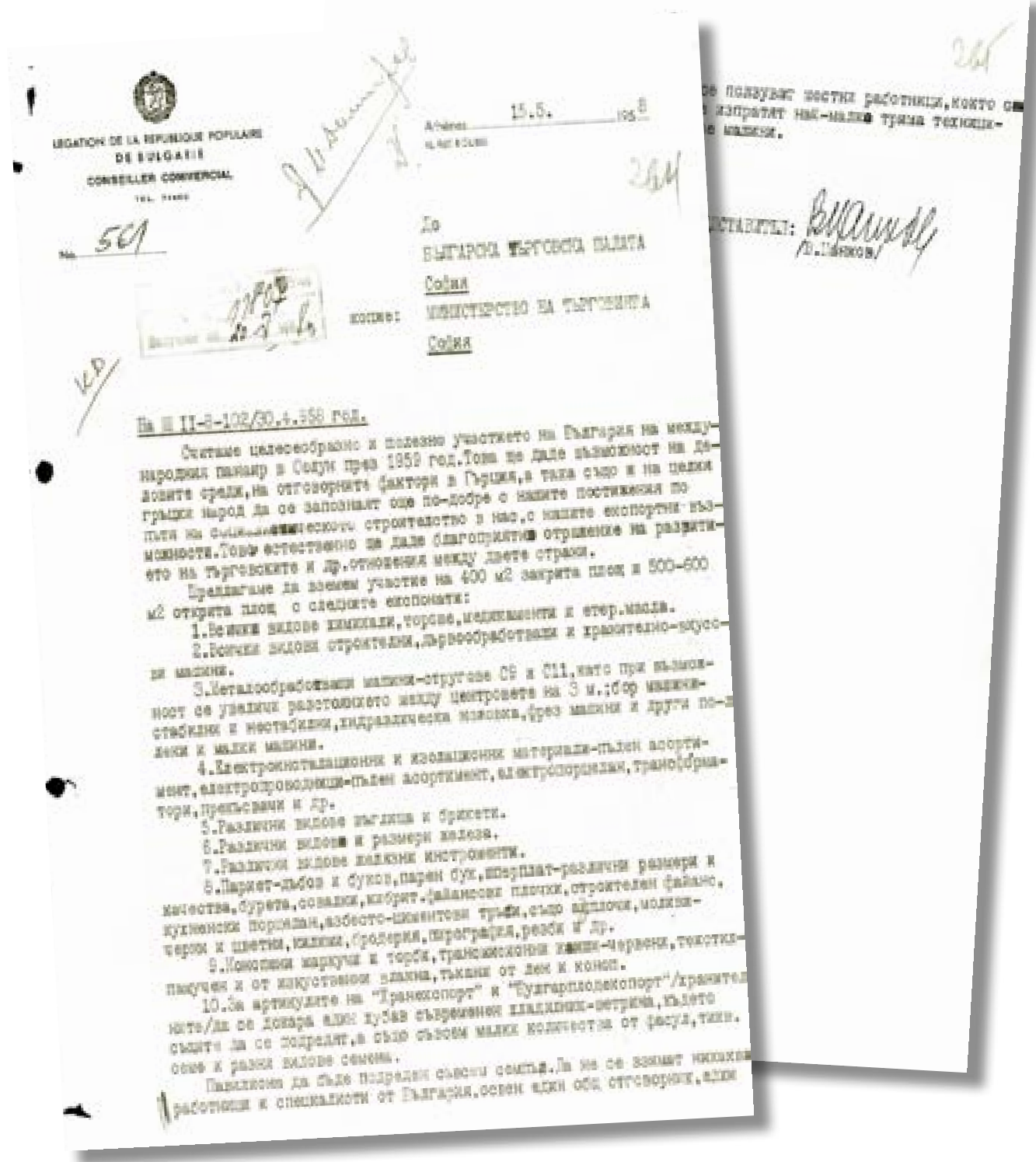
The Greek royal family [King George II and Queen Elisabeth of Romania] in front of the Bulgarian stand at the 13th International Fair in Thessaloniki. Thessaloniki, [August 1938].

CSA, f. 1150K, inv. 1, a.u. 7, fol. 12.



The Council of Ministers of the PRB tasks Tsvyatko Velev Banchev – Chairman of the Bulgarian Chamber of Commerce – together with a team of collaborators of the Chamber, with organizing the participation of the PRB in the 1955 Fair of Thessaloniki. Sofia, 9 March 1955.

CSA, f. 136, inv. 19, a.u. 328, fol. 1-2.



Report by V. Tsankov – Commercial Representative at the Embassy of the PRB in Athens – to the Bulgarian Chamber of Commerce and the Ministry of Commerce in Sofia on the advisability of the PRB participating in the International Fair in Thessaloniki.

Athens, 15 May 1958.

CSA, f. 487, inv. 1, a.u. 88, fol. 264–265.

7811

БЪЛГАРСКА ТЪРГОВСКА ПАЛАТА
БЪЛ. СТАТИСТИЧЕСКА П. К. СОФИЯ

Телефон: София - ТЪРГОВАТА
 Телефон: 7-831-8

Факс: 11/111
 Телеграм: БД/ВХ
 пос. 11-9-102

ГЛАВНИ ДИРЕКТОР НА Индустрелимпорт,
 Булгарплодекспорт, Металимпорт, Руд-
 метал, Хранлипорт, Химипорт, Разношко
 Балкантурист, Булгартабел, Техношко
 Бюлет Г У Б

Предстои да се определят на международните панаири в
 изложби, на които нашата страна не вземе участие през 1960 година.
 По указание на Министерството на търговията и държавното
 външно и препоръки, на кои международни панаири и в какви експози-
 ции предлагате да вземете участие Вашето предприятие през 1960 год.
 Предлагаме на Вашето внимание участието на следните меж-
 дународни панаири:

ЛАНЦИНГ	-	пролетен на 1000 кв м площ с участието на централ- ните Металимпорт, Индустрелимпорт, Булгарплодек- спорт, Разношко, Булгартабел, Химипорт, Хран- липорт, Рудметал, Техношко, Балкантурист
ПОЗНАН	-	пролетен на 500 кв м площ - Металимпорт, Индустрелимпорт, Булгарплодекспорт, Разношко, Булгар- табел, Химипорт, Хранлипорт, Техношко, Бал- кантурист
МЪННО	-	есенен, на 500 кв м площ - Металимпорт, Рудметал, Техношко, Балкантурист
БУДАПЕСТА	-	пролетен на 400 кв м площ - Металимпорт, Индустрелимпорт, Разношко, Химипорт, Техношко, Бал- кантурист
БАГРАТ	-	есенен на 400 кв м покрита и 200 кв м откритата площ - Металимпорт, Индустрелимпорт, Химипорт, Разношко, Булгарплодекспорт, Булгартабел, Тех- ношко, Балкантурист
ДАВСК	-	есенен на 500 кв м покрита и 400 кв м откритата площ - Металимпорт, Индустрелимпорт, Разношко, Хими- порт, Булгарплодекспорт, Булгартабел, Рудметал, Техношко, Балкантурист
СОЛУИ	-	есенен на 500 кв м покрита и 200 кв м откритата площ - Металимпорт, Индустрелимпорт, Разношко, Рудметал, Хранлипорт, Химипорт, Техношко, Балкантурист
ТИМО	-	есенен на 300-400 кв м покрита площ - Металимпорт, Индустрелимпорт, Разношко, Булгарплодекспорт, Химипорт, Булгартабел, Рудметал, Техношко, Балкантурист

/./

1959-04-30 102 111, 1111 и 1112

1111 1111

Invitation proposal by Ivan Davidov – Chief Secretary and Temporary Chairman of the Bulgarian Chamber of Commerce to the Directors General of Bulgarian state enterprises, for participation in the international fairs organized in 1960. Sofia, 30 April 1959.

CSA, f. 487, inv. 2, a.u. 20, fol. 51.

113

FOIRE INTERNATIONALE DE THESSALONIKI
 Téléphone: centr. 71.823 - Direction 71.618 - Participations: 222.377, 222.366 Adresse télex: FOIRINT. - Thessaloniki
 TELEX 291

DECLARATION DE PARTICIPATION No de licence(?)
 à remplir à la machine à écrire et de Représentant Commercial
 à envoyer à la F.I.F. avant le 2 Mai 1973

N° de MANIFESTATION
 7 - 25 SEPTEMBRE 1973

Firme: **BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE**
 Adresse: **No 41, Strandzhiski Blvd.,** Ville: **Sofie** Téléph. **27-29-31**
 Qualité: (1) Industriel — Artisan — Producteur — Représentant — Mandataire.
 Nom du Représentant à Thessaloniki
 Adresse:

EMPLACEMENT DEMANDE

Droit d'insertion dans le Catalogue d'Exposants (payable en une seule fois)	610	D. 264300
Stand dans un pavillon (minimum 6m ² ou 9m ² ou 15m ² ou multiples)	MP..... Dm. 450 =
Stand pour l'exposition de machine (minimum 20m ² ou multiples)	MP..... =	400 =
Stand dans le salon des automobiles (minimum 80m ²)	MP..... =	300 =
Emplacement spécial pour longue durée en vue de construction d'un pavillon	SPS	120 000
MP..... =	250 =
Terrain en plein air (minimum 80m ² et au - dessus)	MP..... =	250 =
Emplacement pour pavillon de verre (sur accord spécial)	MP..... =	400 000
Emplacement pour publicité (No)	MP..... =
Somme à payer	Dm.	120 000
Quart du montant, payable d'avance, lors de la remise de la présente		30 000
Solde à régler jusqu'au 2-8-1973	

Avez-vous besoin de?:	
1) Courant électrique ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
2) Eau ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non
3) Téléphone ?	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non

Je soussigné, en fournissant les renseignements ci-dessus, déclare ma participation à la 38e Foire Internationale de Thessaloniki 1973 sur base des clauses du Règlement Général de Participation, dont j'ai pris connaissance entière et déclare que je les accepte sans réserve et que je me conformerai strictement à toutes ses dispositions.

12 Mars 1973
 (signature) *[Signature]*

INDICATIONS ADMINISTRATIVES (à remplir par le Service de la F.I.F.)

No d'inscription - Date d'entrée	Catégorie des articles à exposer	Indication d'emplacement	Prendre d'emplacement définitivement occupé

Observation:

(1) Laisser le motif indiquant votre qualité et biffer autres.
 (2) Biffer le OUI ou le NON suivant les cas.
 (3) La mention de No de licence du représentant commercial est obligatoire.

Voir au verso

Statement of the Bulgarian Chamber of Commerce on the participation of Bulgarian companies and enterprises in the 38th International Fair in Thessaloniki.
 Sofia, 12 March 1973.
 CSA, f. 762, inv. 1, a.u. 63, fol. 119.

ИНФОРМАЦИЯ
УЧАСТИЕТО НА ИР БЪЛГАРИЯ НА 38-Я МЕЖДУНАРОДЕН ПЪЛНЪР
В ГР.СОФИЯ - ГЪРЦИЯ ПРЕЗ 1973 ГОДИНА.

Тези години България участва за осемнадесети път на международния пълнър в гр.София - Гърция.

Пълнърът в гр.София е организиран много добре организиран. Датата от 1926 година и се провежда ежегодно през н.септември. През последните 4 - 5 години се забелязва една отлика от участие на всички страни. На текущия пълнър участвуват 18 страни - СССР, България, Чехословакия, Румъния, Унгария, Полша, Югославия, Албания, Австралия, Белгия, Франция, ГДР, Япония, САЩ, Испания, Марокко, Италия, ГФР, Канада и Холандия. Освен това страни, участвували със 570 фирми и 1700 художествени фирми.

Нашето участие беше устроено на 810 кв.м.пократа и 500 кв.м.откритите изложбени площ. Участвуват следните занаятчийски предприятия: Калитанински, Балкански, Агротехнически, Агротехнически, Инженерни, Текстилен, Електротехнически, Гумови, Нефтохимически, Фармацевти, Акустични, Кожи, Изотопни и Радиационни.

Участие на текущия Софийски пълнър беше за много високи резултати от продажбите. Това е оценката на нашия помощник в Атина др.Кипов, Гърция на председателя, Търговския представител на СССР и редица други специалисти. Журналистите извършиха много проверки на грото място след пълнъра на леката промишленост на Гърция и това на Югославия.

Оформянето на изложбата и открития пълнър беше на високо ниво, художествено и техническо ниво. Нашето художествено оформление беше изработено със съвременни материали. В четирите страни участвахме чрез изложбата. Нашите успехи в областта на изложбата, изкуството и културата, изкуството, образованието, здравеопазването и други социално-битови проблеми на нашия народ през годините на народната власт.

Във всекидневия и интериора на изложбата, чрез цветни и черно-бели фотографии и текстове беше нарочно изготвена социалната изложба на народната власт, а на централно място в изложбата се поставиха пет дъги корабет на др.Тодор Живков и изложбата "Всичко за човека, всичко за богатото ни време - това е главната цел на народната власт" и 16 броя цветни фотографии извърших на кръгове на изложбата, отразяващи трудовите успехи и бита на нашия народ.

Information on the participation of the PRB at the 38th International Fair of Thessaloniki in 1973.

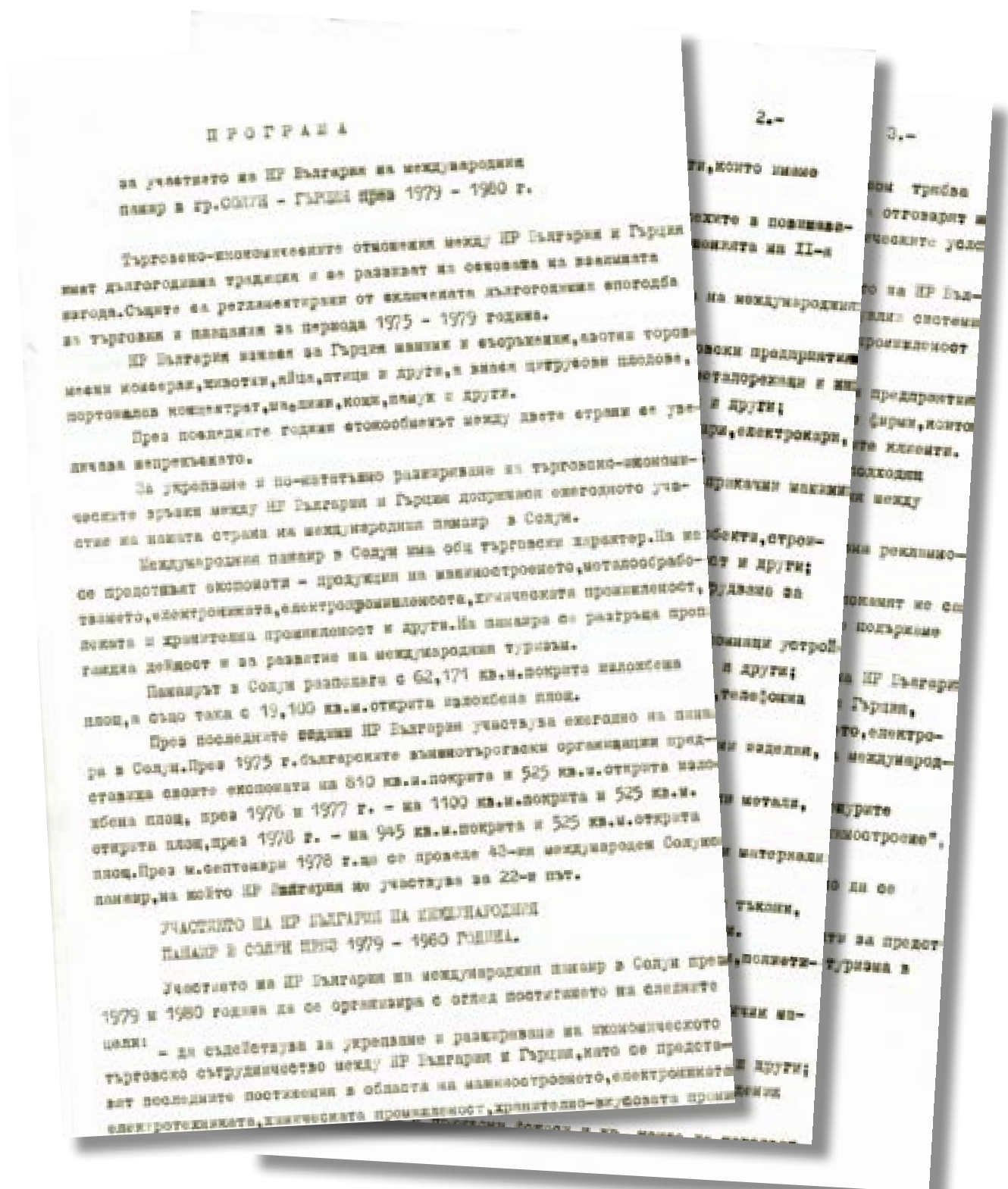
CSA, f. 762, inv. 1, a.u. 63, fol. 1-2.



The Bulgarian Pavilion
at the Thessaloniki Fair.
Thessaloniki, 1975.

*CSA, f. 762, inv. 1, a.u. 199, fol.
1, fol. 2.*





Participation program of the PRB in the International Fair of Thessaloniki in 1979-1980. S.I., S.a.

CSA, f. 762, inv. 2, a.u. 144, fol. 1-3.



Bulgarian stands at the International Fair in Thessaloniki. Thessaloniki, 1978.

CSA, f. 762, inv. 1, a.u. 202, fol. 4, fol. 7.





The stands in the Bulgarian Pavilion at the International Fair in Thessaloniki. Thessaloniki, 1979.

CSA, f. 762, inv. 1, a.u. 203, fol. 2-5.



The Bulgarian Pavilion at the International Fair in Thessaloniki (1981): among the hosts and guests are Prof. Nikolay Todorov – Ambassador of the PRB in Athens; Iliya Petrov – Consul General of the PRB in Thessaloniki, Aristidis Kalantzakos – Minister of Trade of the Republic of Greece. Thessaloniki, September 1981.

Personal archive of Varban Todorov



III.2. Economic Cooperation



Специален № 36/2

32 1974/2

ДОКЛАДЪТЪ НА
СТ. ЛЮБОМИР ПОПОВ - ПОСЛАНИКЪТЪ В АТЕНА
ТЕСАЛОНИКА ДРУГОТО КАМПА.

При срещите ми с членовете на ЦК февруари на
позволяват да представяме, както планираме на предложенията
Солонския договор, аз трябва да кажа още при това,
когато вървеше да се използва първоначално.

Министрите на външните работи на Гърция Кириакос и
директорът на Др. Тодор Зивков на 21 юли 1974 г. докладва темата
СС - СС, в която направих се за пръв път изясняване проблемите -
включително и обяснение. Не да се остане пръв път страна
външностите си нас на срещите си през есента от 21 юли
и г. Др. Кириакос продължи да се даде фактите всички на
интересите на всички търговски и търговски. Другите каже
е първата на всички министри да уредят срещите и да докладват
през месец юли. Трябва още, че срещите нито не се правят на
дълго политически резултати.

Тъкато като изяснение на въвеждането на Солонския
протокъла ми се даде а много повече политически значение,
на каква основата на нас да знаем с него, с оглед на необходимостта
от взаимно търговско развитие. Това, че въвеждането, както
по отношение на нас много добре изясни. Трябва още повече
общо с въвеждането, аз да се борея интересите, както
съществено да вървеше това, което ми представиха.

Международният империализъм. Трябва да се
свърже се въвеждането на предложенията на гърците
само да спарват в Солун.

Генерална другаща Кампа,

При резултат на срещите и последователно изяснение,
когато кол Български уредителство нито страна протокъла на
кампаната и пр-стабилност на Гърция през последното десетилетие.
Съществува и проблема в изясняване на дикоризацията срещу
изпълнение, нито Гърция протокъла на въвеждане на Солун. Открито
е а вече функциите българското генерално изяснение в Солун.
Важно е да се изясни и да се използва на Солонския
протокъла. Трябва да се отбележи, че този споразумение е а
международностите документ, а на дикоризацията на търговско
развояване между "Австрия" и Гърция на Солонския
протокъла. Този споразумение беше подписано в януари 1974 г.,
но то остава още на нито, нито протокъла на не
протокъла на въвеждането на протокъла. Не да не срещам

1974
- 2 -

1974 г. Солун има в търговията на Гърция
на международностите цели през 50 години,
както съществено се променяла Гърция
на Солун, по отношение нито
и, Солун, българското генерално изяснение, като
включително Солун търговски протокъла на договорите. В
протокъла съществено нито Гърция ми даде изяснение
на в Гърция, на на българите на се разпределя
на в Солун, това нито протокъла на изяснение
през есента в изясняването нито с нито
то време, през 1973 г. Изяснение всички дикоризация
изяснение през януари 1974 г., аз казвам на нито
наш договор това в протокъла на Солун,
когато изяснение нито в Солун генерално изяснение
външно нито. Протокъла изясняване протокъла на
изяснение нито се отримва нито нито, това в
Гърция в Солун. Изяснение в на се отбележи,
а вярно всички нито в Солун изясняване
и изясняване нито в Солун генерално изяснение
на и изяснение нито в Солун в на открито
на генерално изяснение. Изяснение в на дикоризация
на се отримва нито да се решат.

на въвеждане съществено нито Гърция в изяснение
когато в дикоризацията нито в изяснение протокъла
протокъла на изяснение нито нито,
на нито нито нито на нито да се каже
Солун, аз в на се решат. Изяснение се
през а изясняване изясняването на изяснение
на изясняването нито, изяснение с оглед
на, нито в изяснение в на нито да протокъла
на нито нито. Изяснение нито отбележи нито
на нито достигна 115 милиона долара, а на нито

- 3 -

когато се да-таки изясняването на нас отбележи, при
на нито да се каже и изяснение да нито протокъла
на нито нито.

Изяснение това споразумение, протокъла, др. Кампа,
на нито нито нито на изяснение протокъла
изяснение на протокъла на Солун.

1/2. Кампа

Memorandum of Lyubomir Popov – Ambassador of the PRB to Athens, to Todor Zhivkov
– General Secretary of CC of the BCP and Chairman of the State Council of the PRB, on the
advantages of the use of Thessaloniki’s port by Bulgaria. Athens, 26 February 1974.

CSA, f. 1B, inv. 81e, a.u. 259, fol. 102–106.

A. 3.

P R O T O C O L L E

En application de l'accord signé le 15 Février 1975, entre l'Organisation du Port de Thessaloniki et DESPRED-Entreprise Bulgare d'Etat des Transports Internationaux, ainsi que l'acte daté de 14 Décembre 1975 de la 4ème Session du Comité Gréco-Bulgare Interministériel entre la République Grecque et la République Populaire de Bulgarie, en ce qui concerne le transit des marchandises bulgares par le Port de Thessaloniki, une délégation bulgare est arrivée à Thessaloniki le 14 Avril 1976 et des pourparlers ont eu lieu aux Bureaux de l'Organisation du Port de Thessaloniki, le 15 Avril au 17 Avril 1976.

De côté bulgare ont pris part Messieurs

1. Stoil Ferdov, Ministre Adjoint des Transports.
2. Petar Slavcev, Consul Général de Bulgarie à Thessaloniki.
3. Georgi Mineov, Directeur Général Adjoint des Chemins de Fer Bulgares.
4. Ivan Papalesov, Représentant de DESPRED à Thessaloniki.
5. Jordan Stalev, Directeur de BALKAN AND BLACK SEA SHIPPING.
6. Nikola Gouçov, Assistant du Consul de Bulgarie, pour des affaires.

Il a aussi assisté avec la délégation bulgare Mr. Dimitre Soukouliev, Directeur de l'Entreprise Grecque des Transports ELIMANS, succursale Thessaloniki.

De la part de l'Organisation du Port ont pris part:

1. Mr. Dimitre Valalas, Président de l'Organisation du Port.
2. Mr. Pantelis Romanow, Directeur Général du Port.
3. Mr. Jean Papadopoulos, Directeur des Services Techniques du Port.
4. Mr. Georges Fartecomas, Directeur de la Zone Franche du Port.
5. Née Elli Papavasiliou, Directeur Adjoint de la Zone Franche du Port.
6. Mr. Aristides Logothetis, Juriste du Port.

De même ont assisté de la part de l'Organisation des Chemins de Fer Grecs Messieurs:

1. Ilias Boedas, Directeur Général d'Exploitation.
2. Jacobos Karandoylou, Directeur Régional.
3. Athanasios Tzourtzalis, Ingénieur en chef-Directeur d'Exploitation.

Les deux côtés, ayant examiné la matérialisation de l'accord depuis Février 1975 jusqu'à présent, ont abouti aux conclusions suivantes:

- 1.- Grâce aux efforts des deux parties, le volume des marchandises bulgares a été augmenté plus de deux fois en comparaison de l'année 1974 (236.000 t.) .-

Agreement between The Port of Thessaloniki and State Enterprise "Despred" for loading, unloading and storage of delivered goods. Thessaloniki, 17 April 1976.

CSA, f. 493, inv. 3, a.u. 59, fol. 6-8.

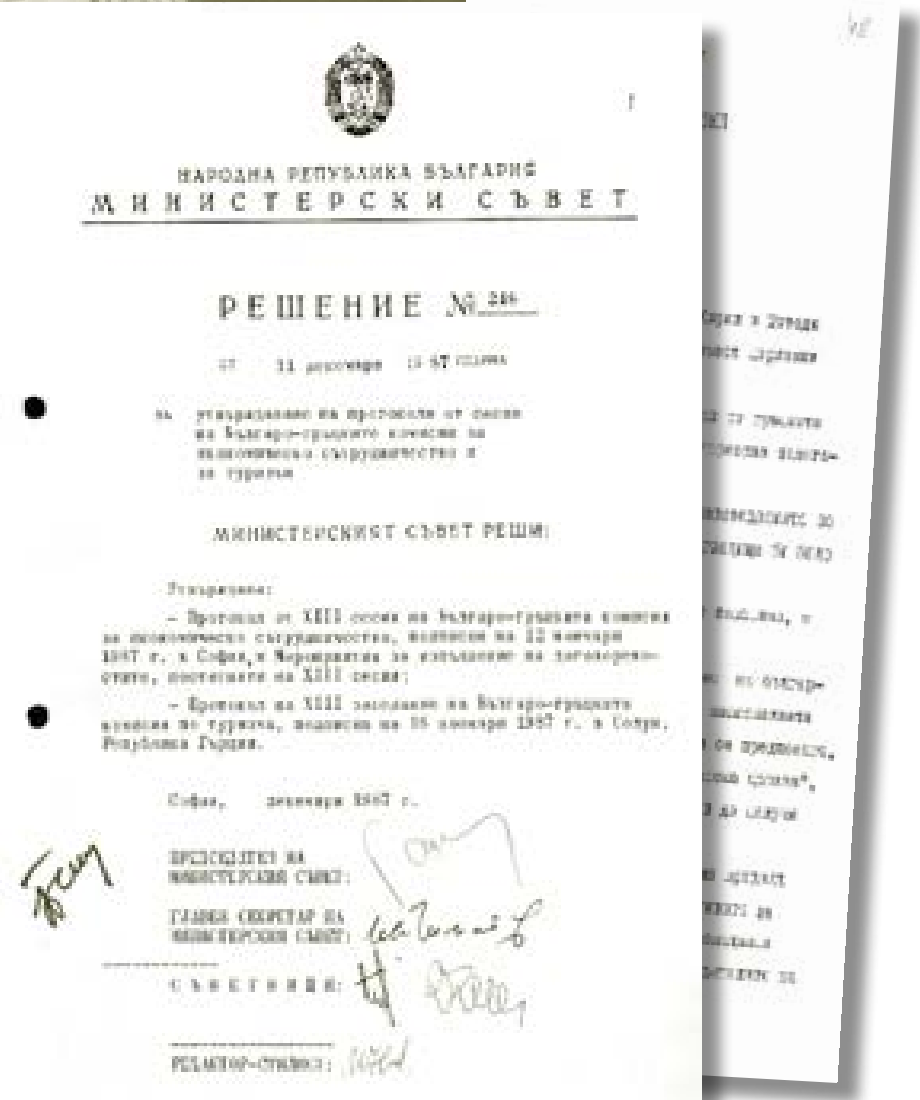


Bulgarian-Greek Economic Meeting in Thessaloniki (1981) with the participation of Atanasios Kanelopoulos – Minister of Finance of the Republic of Greece, Aristidis Kalantzakos – Minister of Trade of the Republic of Greece, Andrey Lukanov – Deputy Prime Minister of the PRB, Hristo Hristov – Minister for Foreign Trade of the PRB, and Prof. Nikolay Todorov – Ambassador of the PRB in Athens. Thessaloniki, July 1981.

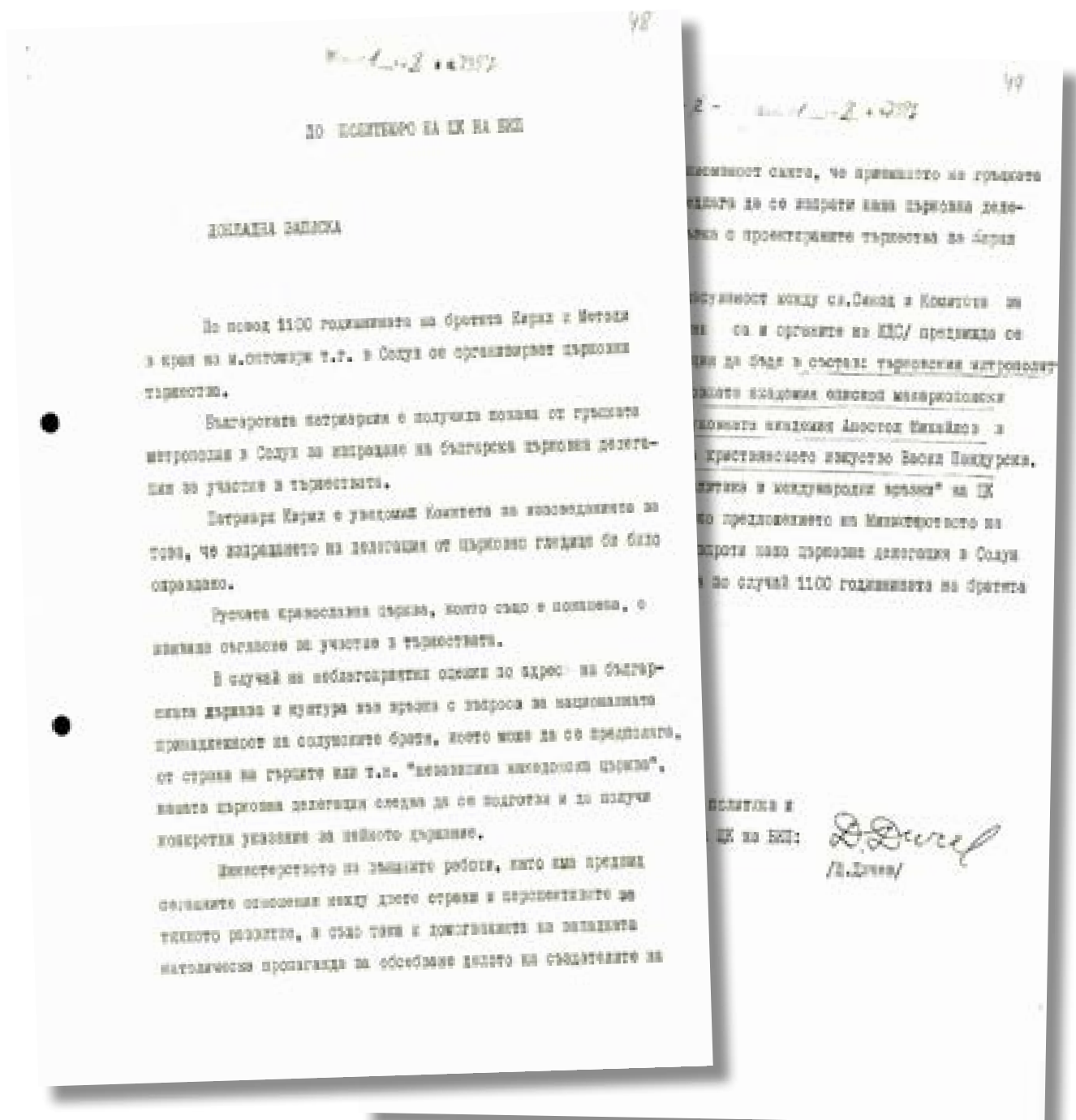
Personal archive of Varban Todorov

Resolution of the Council of Ministers of the PRB on the approval of the Protocol of the 13th Session of the Bulgarian-Greek Commission for Economic Cooperation, the measures for implementation of the arrangements achieved at the 13th Session, and the Protocol of the 13th meeting of the Bulgarian-Greek Tourism Commission.
Sofia, 11 December 1987.

CSA, f. 136, inv. 80, a.u. 384, fol. 1.



III.3. Culture, Science, Education and Sport



Memorandum of Dimo Dichev – Head of the Foreign Policy and International Relations Department of CC of the BCP to the Politburo of CC of the BCP on the approval of the members of the Bulgarian Patriarchate’s official delegation for participation in celebrations of the 1100th anniversary of the brothers Cyril and Methodius, organized in Thessaloniki. Sofia, 12 October 1966.
CSA, f. 1B, inv. 8, a.u. 7397, fol. 48–49.



Commemoration of the 1100 anniversary of the death of St. Constantine Cyril the Philosopher, with the participation of the Ecumenical Patriarch of Constantinople Athenagoras, the Bulgarian patriarch Cyril, delegates from the local Orthodox churches, and the representation of Pope Paul VI. Sofia, 7-14 May, 1969.



EHAJ, inv. No. 11541





СЪЮЗ НА БЪЛГАРСКИТЕ ЖУРНАЛИСТИ
UNION DES JOURNALISTES BULGARES

СЪЮЗ НА БЪЛГАРСКИТЕ ЖУРНАЛИСТИ
UNION DES JOURNALISTES BULGARES
СОФИЯ, 4, БУЛЕВАР "СОФИЯ", Т. 87-87 (Т) ТЕЛЕ 022001

1971

ЦК на БКП
№ 18-13 13
Печатна на връзка
№ 18-13 13

03.10.85

ОТДЕЛ "ИДЕОЛОГИЧЕСКА ПОЛИТИКА"
на ЦЕНТРАЛНИЯ КОМИТЕТ НА БКП
гр. Со ф и я

Съюзът на българските журналисти получи покана за участие на член делегация в тържествата по-случай 2300-годишнината на Солун, организирани от Съюз на редакторите в Македония и Тракия със седалище в Солун, които ще се проведат от 29 септември до 4 ноември т.г.

Председателството на Съюза на българските журналисти реши делегацията да се ръководи от др. ТОРКОМ ГАРАБЕДОВ, председател на Творчески фонд на СБЖ в зем. гласен редактор на вестник "Земеделско знаме".

Моля за Вашето одобрение.



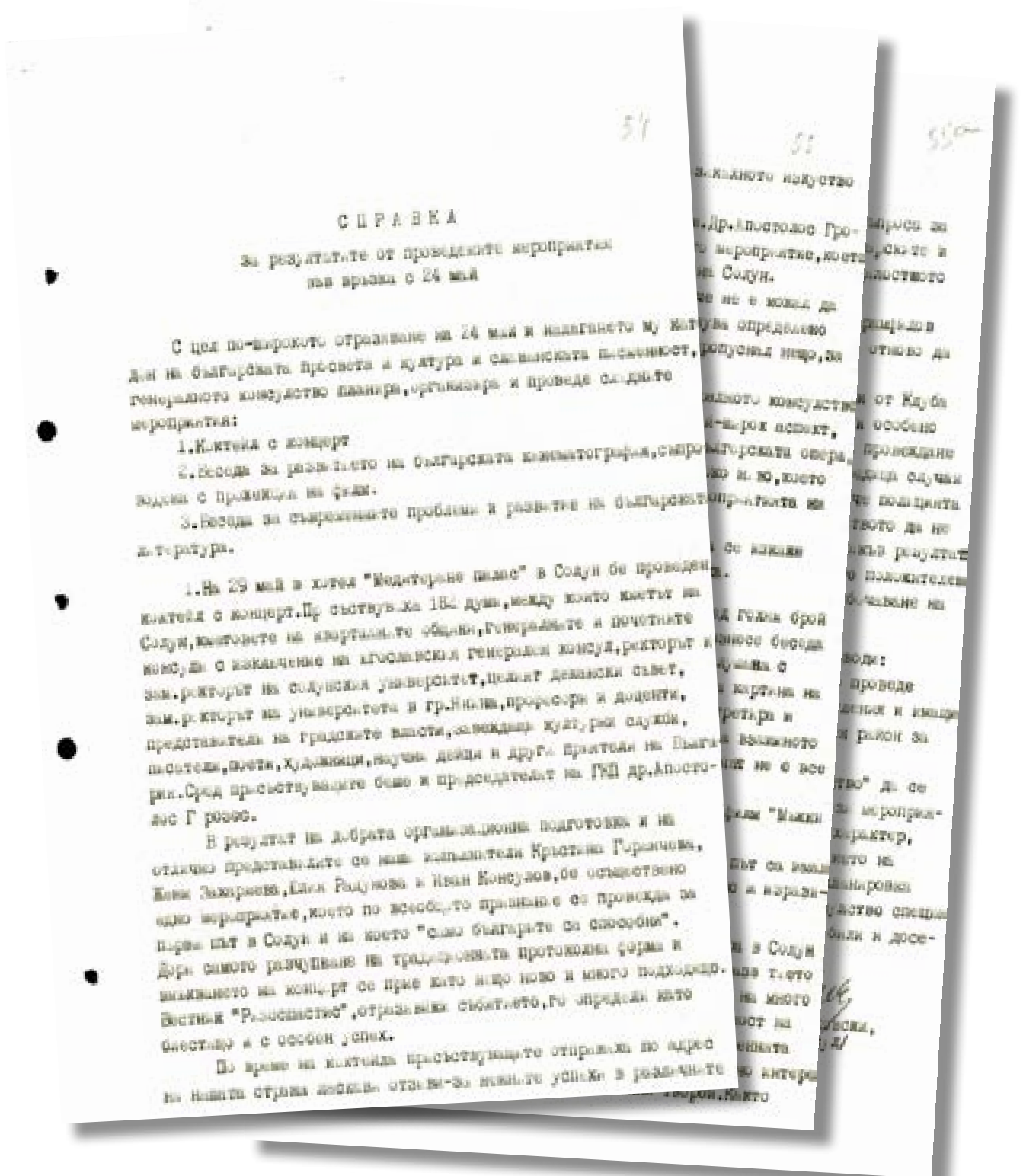
ПРЕДСЕДАТЕЛ:

Stoyne Krastev

Имя на адресанта
№ 18-13 13
Датум на получаване
№ 18-13 13

Letter from Stoyne Krastev – First Deputy Chairman of the Union of Bulgarian Journalists to the Political Ideology Department of the CC of the BCP, regarding the invitation of a Bulgarian delegation to visit Thessaloniki for the 2300th anniversary of the founding of the city. Sofia, 3 October 1985.

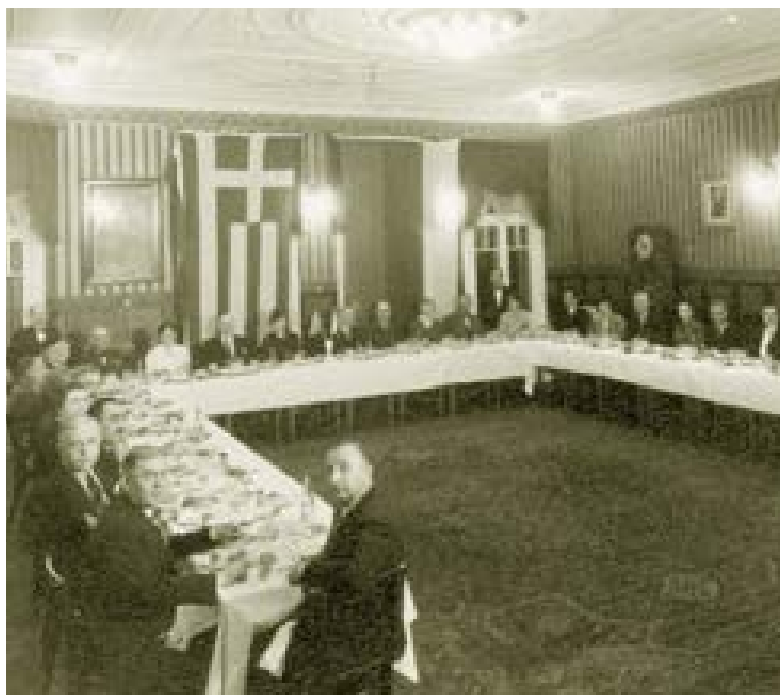
CSA, f. 1E, inv. 78, a.u. 2154, fol. 2.



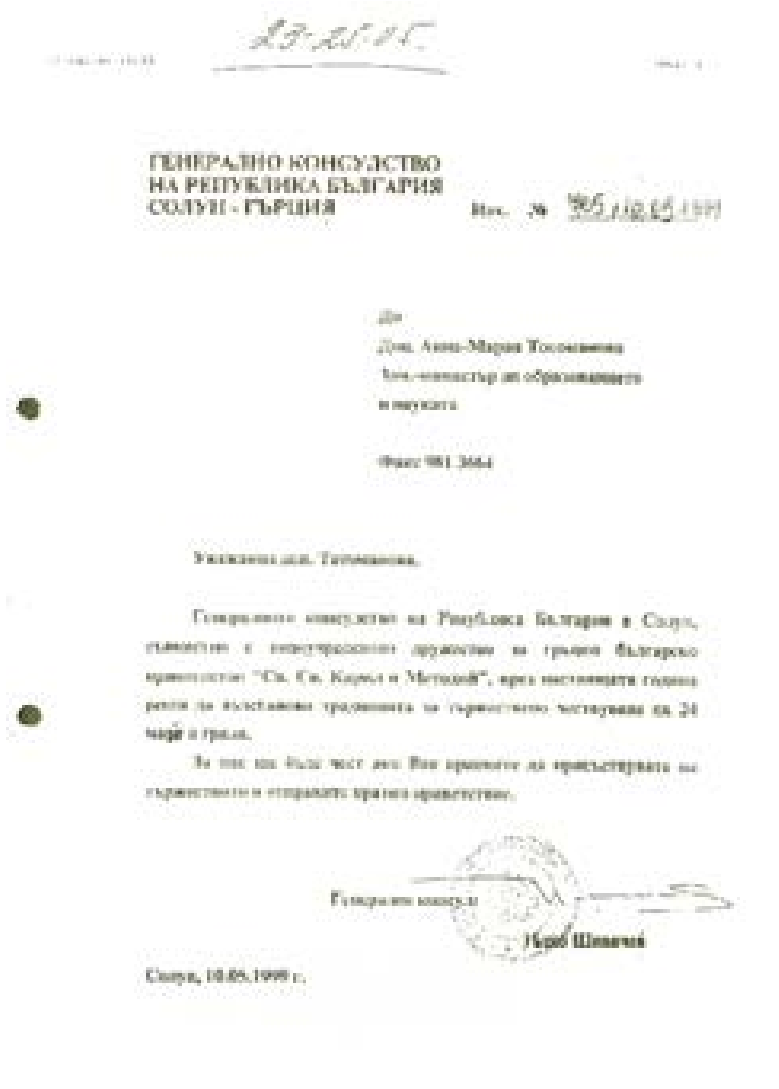
Information by Dimitar Vlahovski – Consul General of PRB in Thessaloniki on the results of the events organized in the city related to the celebration of May 24, Day of the Slavonic Alphabet. Thessaloniki, S.a.

CSA, f. 405, inv. 9, a.u. 568, fol. 54-55a.

Bulgarian artists – among them the painters Vassil Zahariev, Ivan Lazarov, Dechko Uzunov, Ivan Nenov, Bencho Obreshkov, Alexander Bozhinov, Pando Kiselinchev, the poetess Elisaveta Bagryana, the singer Tanya Nacheva and others – at a dinner in Thessaloniki on the occasion of the exhibition of Bulgarian art in Athens (1940). Thessaloniki, June 1940.
CSA, f. 1510K, inv. 1, a.u. 1282, fol. 1.



Letter by Ilko Shivachev – Consul General of the Republic of Bulgaria in Thessaloniki, to Assoc. Prof. Anna-Maria Totomanova – Deputy Minister of Education and Science – with an invitation to attend the solemn celebration on May 24 – Day of the Slavonic Alphabet – organized by the Bulgarian Consulate and the newly established Greek-Bulgarian Friendship Society “SS. Cyril and Methodius”. Thessaloniki, 10 May 1999.
CSA, f. 142, inv. 29, a.u. 23, fol. 15.





Prof. Nikolay Todorov – Ambassador of the PRB in Athens, Stoyan Danov – Consul General of the PRB in Thessaloniki; and Varban N. Todorov with Bulgarian monks from Zograf Monastery. Mount Athos, May 1980.

Personal archive of Varban Todorov



Prof. Vassil Zahariev with a Bulgarian monk in front of the chapel Sveti Dimitriy at the Zograf Monastery in Mount Athos.

CSA, f. 1510K, inv. 1, a.u. 1398, fol. 1.

М Н Е Н И Е

Отдел "Външна политика и международни връзки" на ЦК на БКП смята, че темата на пиесата "Съзаклатие в Солун" от Георги Данайлов не може да бъде свързана с актуалните проблеми, предизвикани от тероризма днес. В пиесата на Г. Данайлов солунските атентати са по-скоро фон, който авторът използва, за да пресъздаде един етап от борбата на българите в Македония за национално и социално освобождение.

Съдновременно пиесата разглежда историческите събития така, както това се прави в отпечатаните вече множество научни изследвания върху тази проблематика.

По наше мнение би било целесъобразно да бъдат направени малки корекции в заключението на пиесата. Имаме предвид съкращаването на пасажите, където се говори за това, че "малките народи имат своя съдба" (стр.59) и последните думи на стареца, в които се дава оценка за живота на Павел Шатов – "бавно да ослепява и никога да не види това, за което беше готов да убива, да руши и жив да изгине..." (стр.61). Освен това е необходимо пиесата да се види и от историци, специалисти по този период, които да дадат мнение за достоверността на интерпретацията на историческите факти, взети за основа при написването на произведението.

18 октомври 1983 г.

Църни зам.-зав.отдел "Външна политика
и международни връзки" на ЦК на БКП:
(Цв.Николов)

Thoughts of Tsvetan Nikolov – First Deputy Head of the Foreign Policy and International Relations Department of CC of the BCP, on Georgi Danailov's play *Conspiracy in Thessaloniki*. Sofia, 18 October 1983.

CSA, f. 1B, inv. 78, a.u. 580, fol. 2.

01.VI.1975-054805
 До Министерството на външните работи
 София - III
 Отдел - Културно сътрудничество

От 21.6. до 16.6. в София гостува на тържествени изяви фолклорна група "Ковачев". За изпълнението на тази група научни случаи, а по-късно и интересна дразина чрез министерството на външните работи емоционално от договора, важност има, във и интересното Перкулато. Това стана няколко дни преди изпълнението на групата.

Съставките на групата се отнасят с интерес. Публиката, предимно хора от българския произход, приемат добре номерата с фолклорен характер. Добро впечатление оставя танцовия състав и някои от изпълнителите на народни песни. Редно посетители изразиха задоволството си от малка част от програмата, която възстановява българското народно изкуство.

Съставът за изследване да сподели някои свои съображения относно това гостуване.

Няколко културно просветни в Северна Гърция представлява по начало деликатен проблем. Поради това Генералното консулато следва да изясни да насърчава и оказват помощ за гостуването на такъв колектив, които била предпазена достойно издано изкуство и култура и не била предизвиква недоволство от страна на официалните власти. Архиварите на нашата държава гостуването на колектива да бъде доизяснен, на издат колектив с ползвателна програма и да бъдат по-вече в темата на подготовката за гостуването, тъй като всички изпълняват много проблеми, които следва да се уреди с местните власти.

Гостуването на групата Ковачев се договорило без дори илюзия да имаме Генералното консулато за целесъобразността от него. В последният момент изпълняват ролите консулати въпроси и интересното

3

... възможност да се проведат
 ... един месец, което при друг състав
 ... не би да се търси час по-късно
 ... дата съдържанието и потенциално
 ... изпълнението.
 ... да въз-
 ... бори Гърция
 ... и по-
 ... възможност
 ... на него
 ... на втората част
 ... една или няколко
 ... и на много
 ... или друго.
 ... считайки го
 ... мент на България
 ... изпълнени песни.
 ... ритмично
 ... останат типични
 ... и музич-
 ... изпълнени про-
 ... дарска, непре-
 ... група до
 ... национален се-
 ... изпълнени
 ... и интерес-
 ... договора, поне-
 ... необходимата
 ... и раз-

Letter by Petar Slavchev – Consul General of the PRB in Thessaloniki – to the Ministry of Foreign Affairs in Sofia, regarding the tour of the Bulgarian folklore group “Kovachev” in the city. Thessaloniki, 28 June 1975.
 CSA, f. 1B, inv. 81в, a.u. 269, fol. 30–32.



Football game between the teams of Levski (Sofia) and Aris (Thessaloniki).
[Sofia, 9 October 1977.]

CSA, f. 1365, inv. 1, a.u. 3217, fol. 1.

ДОКЛАДНА ЗАПИСКА

от ГЕОРГИ СТОЯНОВ ХРИСТОВ - консул

ОТНОСНО: Организиране на мероприятия в гр. Солун във връзка с издаване на книгата "Нешка Робева - школа за шампиони".

В резултат на въвежданата от Генералното консулство прочувствателна дейност, във взаимодействие с агенция "Авторско право" през 1988 г. бяха създадени благоприятни предпоставки за възможно най-бързо издаването на български книги в Солун. Отчитайки повишения интерес в Гърция към тематиката на календара спортна в областта на спорта, бяха предловени няколко специализирани спортни издания на издателството за спортна литература "Салтос". Подписани бяха договори за издаване на три книги - "Нешка Робева - школа за шампиони", "Организиране на подготовката на мъжките спортисти" и "Подготовка на лекоатлетите в училищния възраст". Подготвят се материалите за още две издания.

Голямата популярност на художествената гимнастика в Гърция, безспорния авторитет на българските школи и особено тематиката, че основният център за развитие на художествената гимнастика в Гърция се намира в Солун, определяха в основните условия на Генералното консулство за организиране на мероприятия от по-голям мащаб във връзка с издаване на книгата "Нешка Робева - школа за шампиони". Съвместно с издателя, г-н Василеос Салтос и старши треньора на гръцкия национален отбор по художествената гимнастика, г-на Клеоа Николулу бяха обсъдени възможностите за най-ефективно популяризиране на книгата. Набелязани са следните мероприятия:

23
24
ето на материал за книгата
Солун един седмица преди

ренизи с авторския коментар
в Солун.

1989 г. на демонстрационен
на с продължителност около
тиратура на ИФБ, водена

ду се подбрана датата на
.. преди провеждането
кървеността по художест-
ето на цялата спортна тер-
риция в Солун. Г-на Ни-
келмина Покина за кон-
султора на спорта в Солун.
тено потвърждение от
книга за проследяване на

на определен политическо-
ва утвърждаване трайно-
наме на неговия успех
ителна спортна група
Нешка Робева, в съ-
да бъде организирано

ХРИСТОВ)

Report of Georgi Hristov – Vice-consul of the Republic of Bulgaria in Thessaloniki, on organizing events related to the publication of the book by Neshka Robeva – *School for Champions*. Thessaloniki, [1989].

CSA, f. 405, inv. 11, a.u. 494, fol. 23–24.



Nicola Ghiuselev on a tour of the Sofia National Opera in Thessaloniki. Kulata Border Checkpoint, 1975.

*CSA, f. 888, inv. 1, a.u. 55 (Kulata),
Frame 27.*



The Sofia National Opera troupe
in front of the White Tower in
Thessaloniki. Thessaloniki, 1975.

*CSA, f. 888, inv. 1, a.u. 55 (Thessaloniki –
I), Frame 49.*



Georgi Zhekov – Assistant Director at the Sofia National Opera in front of the building of the Society for Macedonian Studies and the White Tower in Thessaloniki. Thessaloniki, 1975.

CSA, f. 888, inv. 1, a.u. 55 (Thessaloniki – II), Frame 14 and Frame 22.



INSTITUTE FOR BALKAN STUDIES
ΕΡΕΥΝΑ ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΧΜΑΤΑ ΤΟΥ ΛΕΒΑΝΤΟΥ
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΕΛΛΑΔΑ

Samedi 18 Octobre 1969

Slavianski Komitet
Ul. Kaloian
Sofia

Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous faire savoir que nous serions heureux de voir s'établir entre votre Institut et le notre un échange de publications et de documentation.

Nous nous proposons de vous faire parvenir une série complète des publications de notre Institut (voir catalogue ci-joint) ainsi que une table des matières de notre journal "Balkan Studies".

Dans l'attente de votre réponse favorable et de vos propositions nous vous prions, Messieurs, de bien vouloir agréer nos remerciements ainsi que l'expression de notre considération la plus haute.

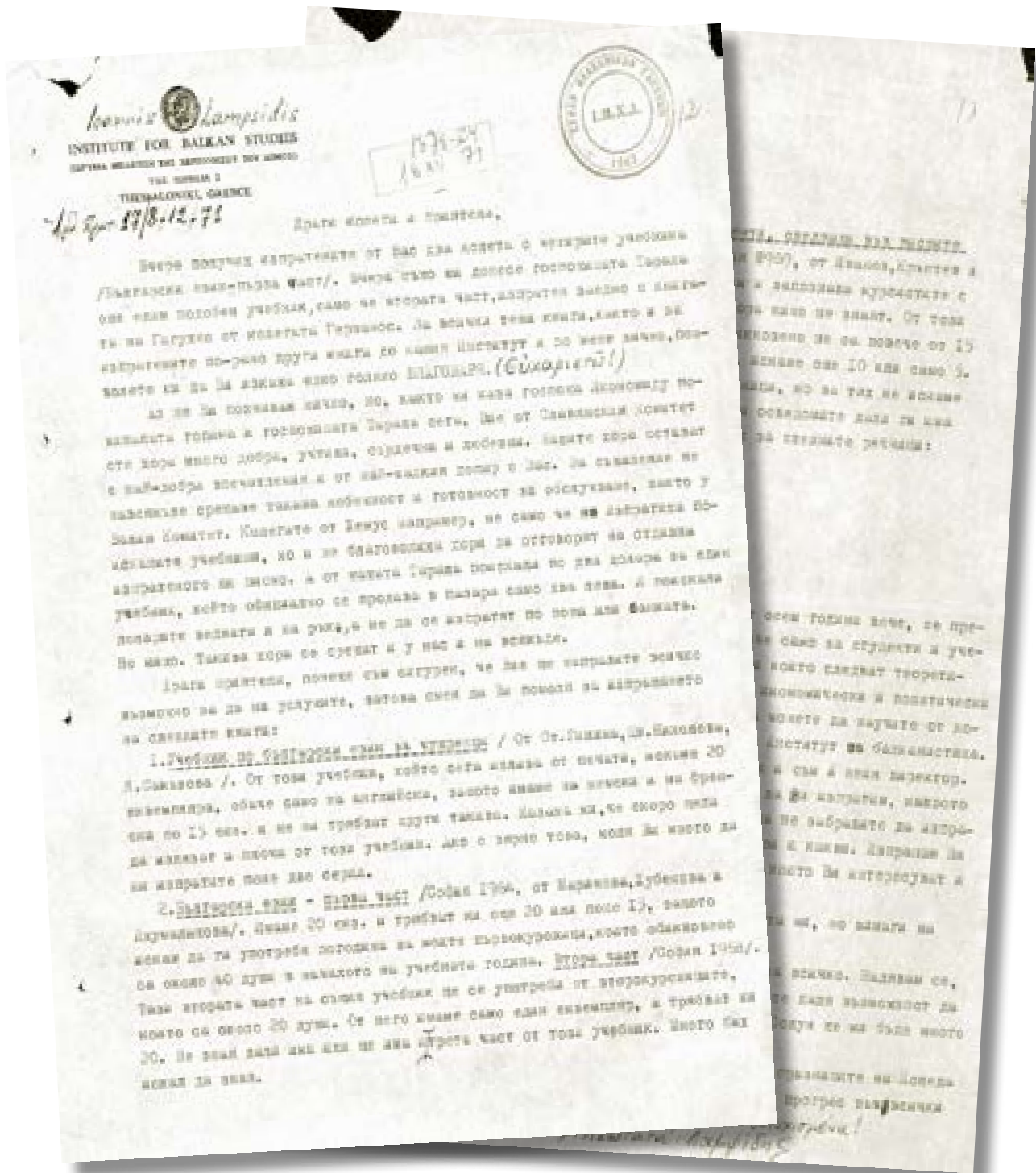
Georgia Ioannidou

Bibliothécaire

Letter from the Institute for Balkan Studies in Thessaloniki to the Slavic Committee in Sofia assenting to the proposal for exchange of scholarly publications.

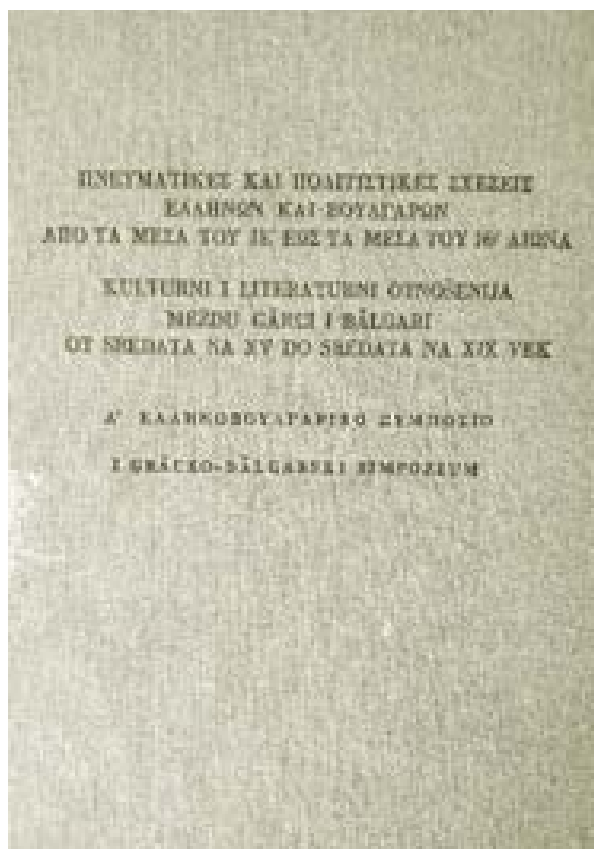
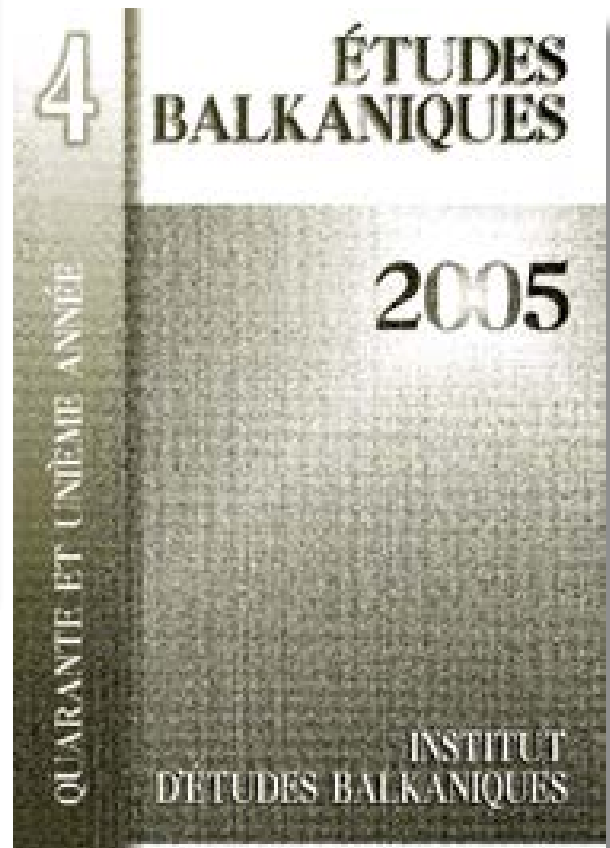
Thessaloniki, 18 October 1969.

CSA, f. 141, inv. 8, a.u. 18, fol. 3.

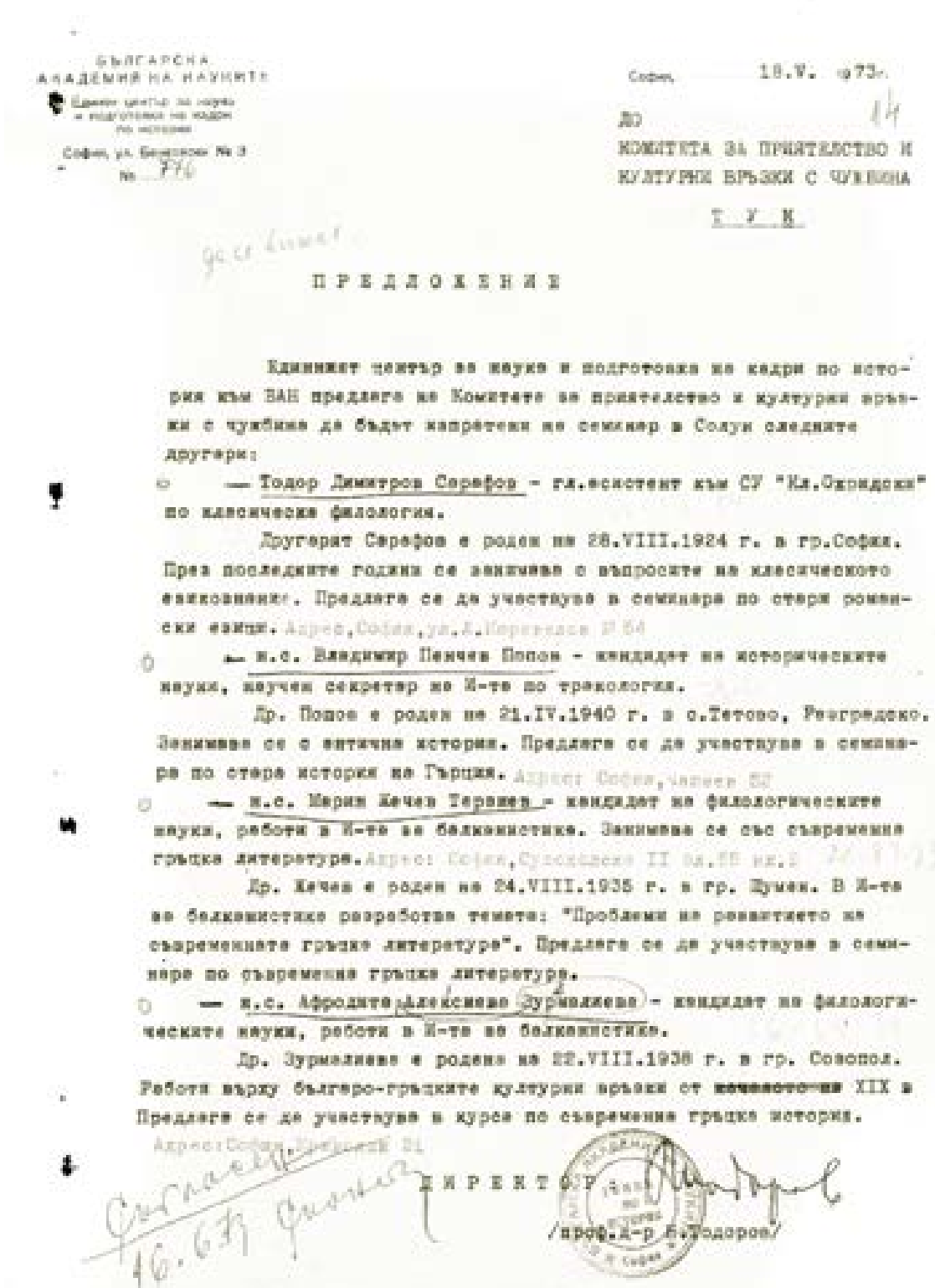


Letter by Ioannis Lampsidis – Bulgarian language teacher and Director of the School for Balkan Languages at the Institute for Balkan Studies in Thessaloniki, [to the Slavic Committee in Sofia], with gratitude for textbooks received in the Bulgarian language and a request for dictionaries and other school aids. Thessaloniki, 8 December 1971.

CSA, f. 141, inv. 8, a.u. 18, fol. 12–13.



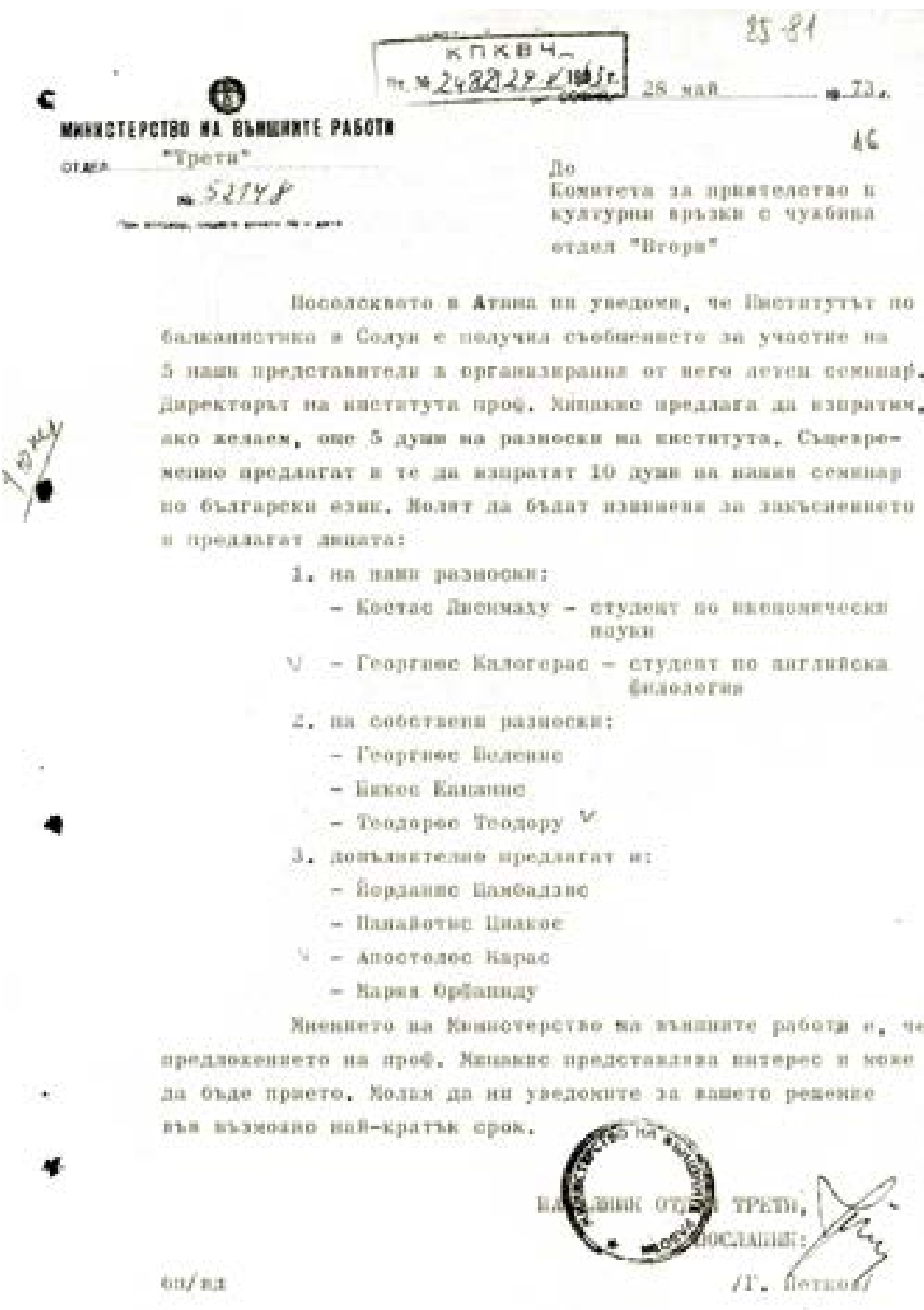
Title pages of joint publications of the Institute of Balkan Studies (Sofia) and the Institute for Balkan Studies (Thessaloniki), 1980–2005.



Proposal by Prof. Nikolay Todorov – Director of the Unitary Center for Science and Training of History Professionals at the Bulgarian Academy of Sciences – to the Committee for Friendship and Cultural Relations with Foreign Countries regarding the Bulgarian participants at the Greek Language Seminar in Thessaloniki.

Sofia, 18 May 1973.

CSA, f. 363, inv. 8, a.u. 1893, fol. 14.



Letter by G. Petkov – Head of the “Third” Department at the Ministry of Foreign Affairs of the PRB – to the Committee for Friendship and Cultural Relations with Foreign Countries regarding the proposal for Greek participants in the Bulgarian Language Seminar.

Sofia, 28 May 1973.

CSA, f. 363, inv. 8, a.u. 1893, fol. 16.

Д-р. М. Арнауд
Мотив за събиране
с члб. Българ

ДОКЛАД

от командировката на 20 души библиотечни работници,
които участват в българо-гръцкия семинар, състоял се
в Солун от 1 до 3 октомври 1982 г.

След победата на ПАСОК в Гърция, президентът на Съюз на гръцките библиотекари, г-н Клемент Талоулу, прояви явен интерес към развитието на библиотечното дело в България и предложи да се създават по-честни връзки между библиотечните работници от двете страни. Директорът на Народната библиотека „Карлс и Методий“, Константин Калъбджиев, уведоми Комитета за култура за възможността да организира алианс изреч една оферта от културния аспект на Гърция. След получаването на положителен отговор от Комитета за култура и указания да се подготвят конкретни предложения за двустранното сътрудничество, чрез Съюза на библиотечните работници при Профсъюза на работниците от полиграфическата промишленост и културните институти бяха поканили председателя и секретари на Съюза на гръцките библиотекари. Същевременно се обсъждаха конкретните нужди и въпросите, от които се интересуват нашите колеги. В резултат на това предложение бе подготвено и Споразумение за културно сътрудничество между Гърция и България в областта на библиотечното дело (на Препоръчане № 1). Документът бе изпратен на Комитета за култура, Националния комитет на ЮНЕСКО в България, НК на ЦК и на Министерството на външните работи за сведение и евентуални корекции, тъй като при подписването му се споразумяваме, че ако отговорните органи на двете страни имат възражения, той може да бъде поправен и преподписан. По съдружението като дело в по-отделна точка на споразумението не се получиха възражения, защото отговора на податката за сътрудничеството между двете страни след посещенията на д-р. Тодор Живков в Гърция.

В изпълнение на споразумението, група от 40 души гръцки библиотечни работници посетиха България на свои разходи от 12 до 19 октомври т. г. От наша страна бе уредена програма, която им даде възможност да се запознаят с дейността на Народната библиотека „Карлс и Методий“, Държавния библиотечен институт, Софийската градска библиотека, ЦНБТИ, Централната научно-техни-

Съдружението библиотечно-методическо (нак) Съюза на библиотечните работници при Профсъюза на работниците от полиграфическата промишленост и културните институти бяха поканили председателя и секретари на Съюза на гръцките библиотекари. Същевременно се обсъждаха конкретните нужди и въпросите, от които се интересуват нашите колеги.

В резултат на това предложение бе подготвено и Споразумение за културно сътрудничество между Гърция и България в областта на библиотечното дело (на Препоръчане № 1). Документът бе изпратен на Комитета за култура, Националния комитет на ЮНЕСКО в България, НК на ЦК и на Министерството на външните работи за сведение и евентуални корекции, тъй като при подписването му се споразумяваме, че ако отговорните органи на двете страни имат възражения, той може да бъде поправен и преподписан.

По съдружението като дело в по-отделна точка на споразумението не се получиха възражения, защото отговора на податката за сътрудничеството между двете страни след посещенията на д-р. Тодор Живков в Гърция.

По съдружението като дело в по-отделна точка на споразумението не се получиха възражения, защото отговора на податката за сътрудничеството между двете страни след посещенията на д-р. Тодор Живков в Гърция.

По съдружението като дело в по-отделна точка на споразумението не се получиха възражения, защото отговора на податката за сътрудничеството между двете страни след посещенията на д-р. Тодор Живков в Гърция.

По съдружението като дело в по-отделна точка на споразумението не се получиха възражения, защото отговора на податката за сътрудничеството между двете страни след посещенията на д-р. Тодор Живков в Гърция.

на предмет библиотечно-методическо (нак) Съюза на библиотечните работници при Профсъюза на работниците от полиграфическата промишленост и културните институти бяха поканили председателя и секретари на Съюза на гръцките библиотекари. Същевременно се обсъждаха конкретните нужди и въпросите, от които се интересуват нашите колеги.

В резултат на това предложение бе подготвено и Споразумение за културно сътрудничество между Гърция и България в областта на библиотечното дело (на Препоръчане № 1). Документът бе изпратен на Комитета за култура, Националния комитет на ЮНЕСКО в България, НК на ЦК и на Министерството на външните работи за сведение и евентуални корекции, тъй като при подписването му се споразумяваме, че ако отговорните органи на двете страни имат възражения, той може да бъде поправен и преподписан.

опа

g

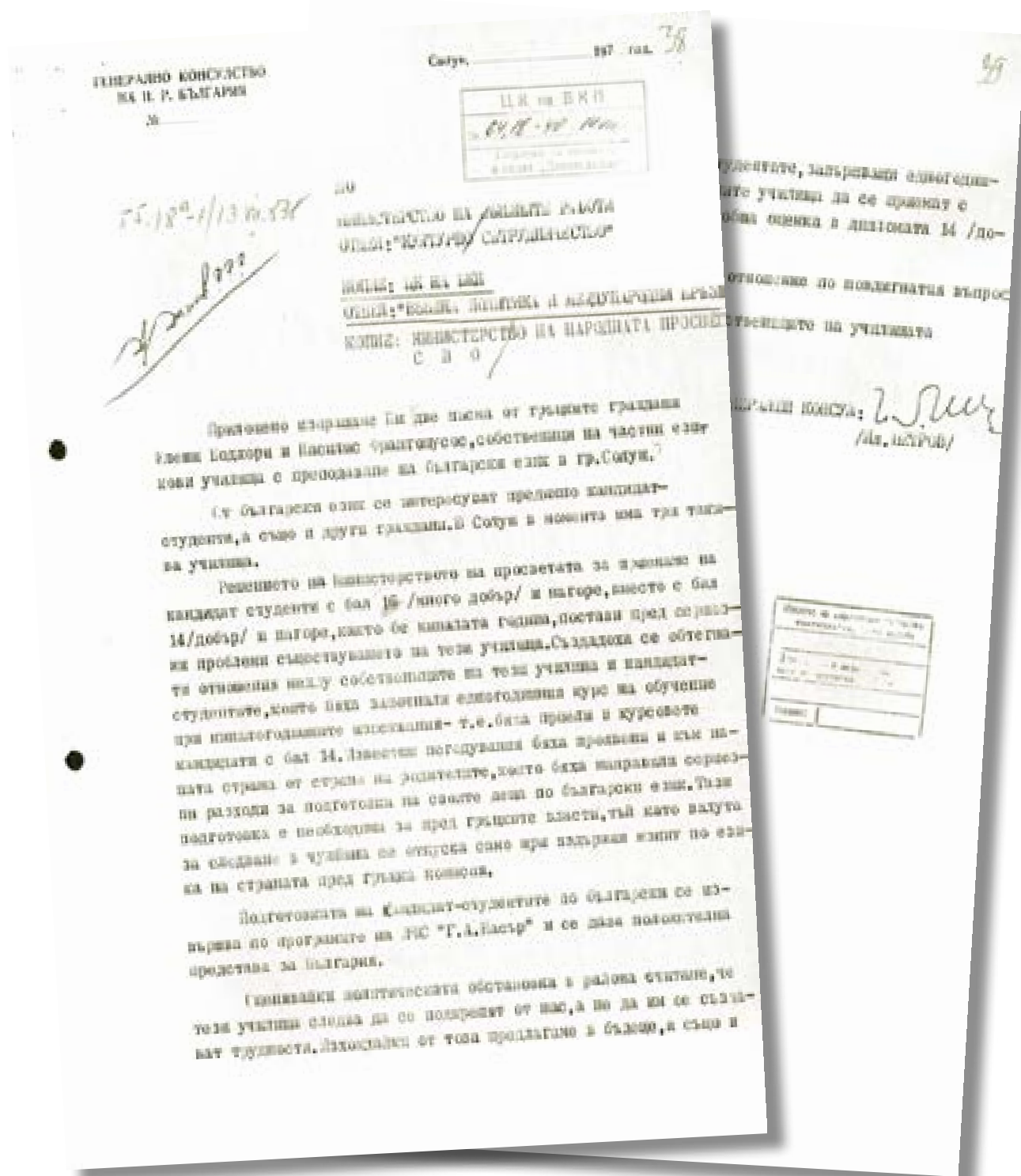
опа

опа

опа

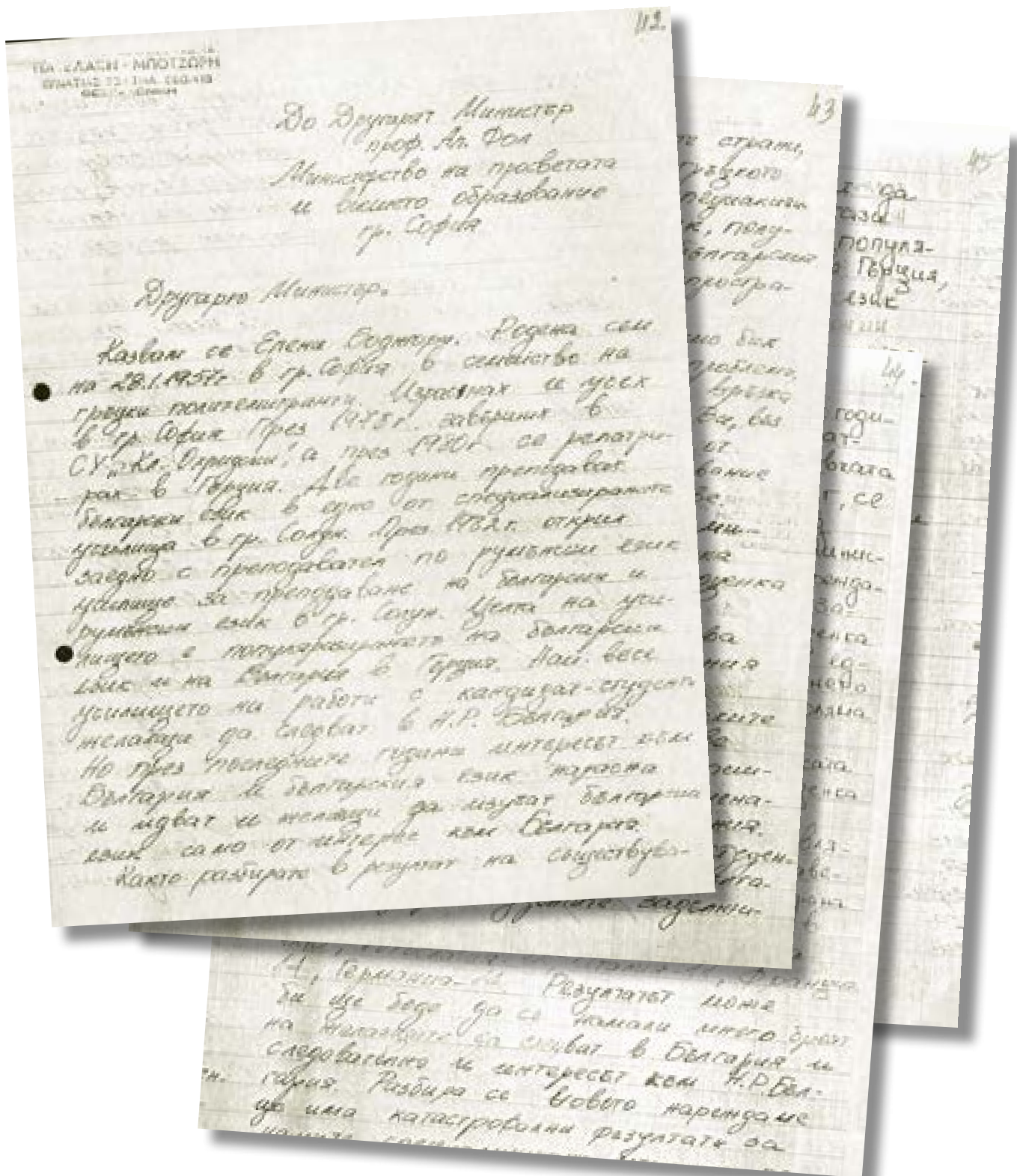
Report on the business trip of twenty library workers from the PRB for participation in the Bulgarian-Greek Seminar held in Thessaloniki 1–3 October 1982. S.l., [1982].

CSA, f. 405, inv. 10, a.u. 490, fol. 1–3.



Letter by Iliya Petrov – Consul General of the PRB in Thessaloniki, to the Ministry of Foreign Affairs in Sofia regarding the owners of private language schools for teaching the Bulgarian language in Thessaloniki and their discontent about the newly introduced score requirements for prospective Greek students in Bulgaria. Thessaloniki, 1983.

CSA, f. 1B, inv. 816, a.u. 272, fol. 38-39.



Letter by Eleni Bodziori – owner of a private language school in Thessaloniki, to Prof. Alexander Fol – Minister of National Education of PRB, regarding the newly introduced score requirements for prospective Greek students in Bulgaria.

Thessaloniki, 15 July 1983.

CSA, f. 1B, inv. 81e, a.u. 272, fol. 42–45.

Ο ΚΛΕΦΤΗΣ ΡΟΔΑΚΙΝΩΝ

Le voleur de pêches

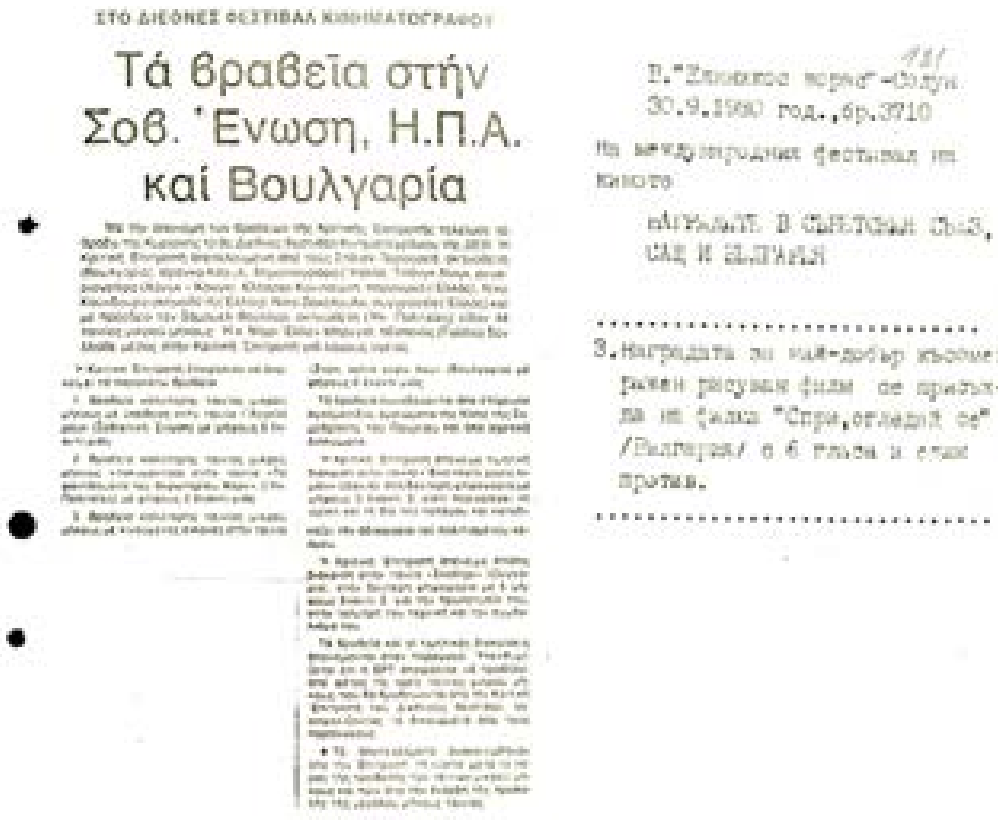
Σκηνοθεσία - Σενάριο : Βάλω Ράδεφ. Παίξουν : Νατίνα Κόνσκιβα,
Μιχαήλ Μιχαήλοφ, Ράντε Μάρκοβιτς, Βασίλ Βίτσιφ.

Ἡ ἱστορία μιᾶς μεγάλης ἀγάπης μεταξύ μιᾶς Βουλγάρας καὶ ἑνὸς Σέρβου ἀξιωματικοῦ. Ἡ ὑπόθεση διαδραματίζεται κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ Α' Παγκοσμίου Πολέμου, τότε ποὺ οἱ λαοὶ τῆς Σερβίας καὶ τῆς Βουλγαρίας βρέθηκαν ἀντιμέτωποι. Μῆσα στὴν ἀναταραχὴ τῆς συρράξεως ἡ Λίζα, σύζυγος τοῦ συνταγματάρχου διοικητοῦ τῆς φρουρᾶς τῆς πόλεως Τέρνοβο, ἀγάπησε τὸν Ἴβο, Σέρβο ἀξιωματικὸ αἰχμάλωτο, ποὺ πρὶν ἀπὸ τὸν πόλεμο ἦταν καθηγητὴς τῆς μουσικῆς. Ἡ μεγάλη αὐτὴ ἀγάπη τελειώνει μὲ τὸν θάνατο τοῦ Ἴβο.



Presentation of the movie *"The Peach Thief"* by the director Valo Radev in the program of the Fifth Week of the Greek Cinema. Thessaloniki, 21-27 September 1964.

Personal archive of Gergana Doncheva



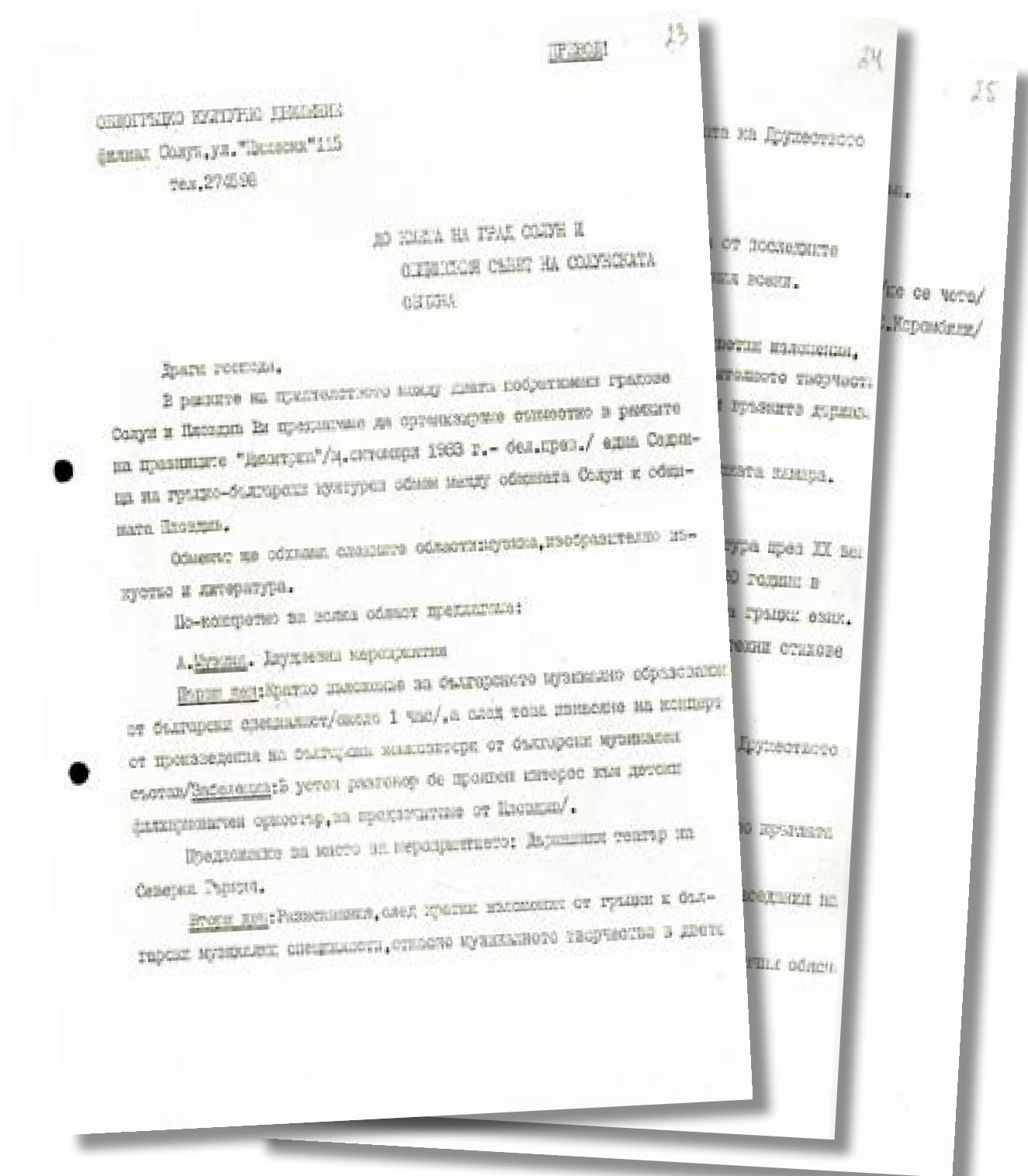
Information in the Thessaloniki newspaper *Ellinikos Voras* on the award of the Bulgarian animated short film *Stop, look around!*. Thessaloniki, 30 September 1980.

CSA, f. 405, inv. 9, a.u. 568, fol. 181.



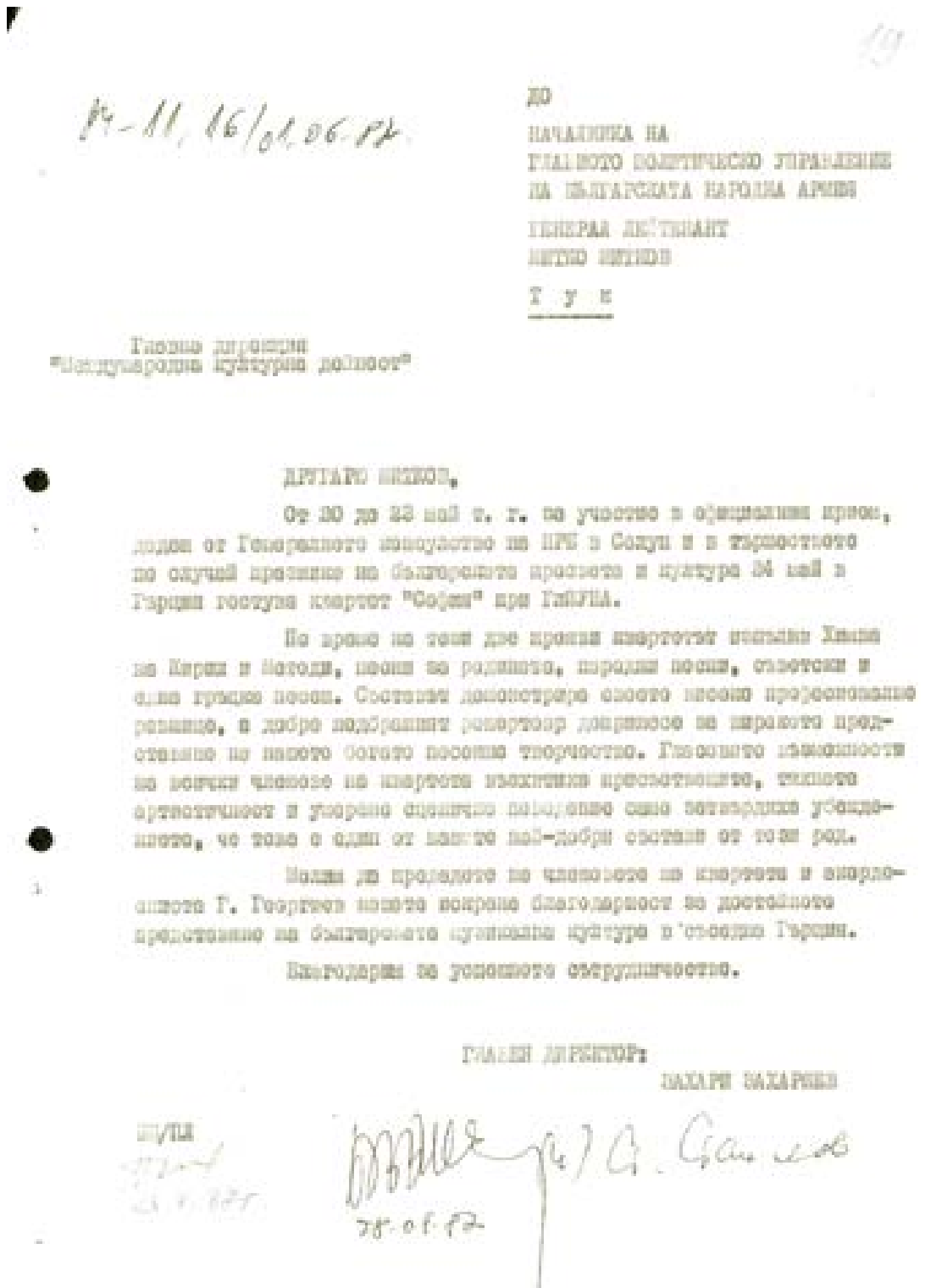
Invitation from the Bulgarian-Greek Friendship Society – Thessaloniki branch, for a performance of the Bulgarian dance ensemble “Rodopa” in the city. Thessaloniki, May 1982.

CSA, f. 405, inv. 9, a.u. 568, fol. 44.



Letter by S. Korombili – Chairman of the Thessaloniki Branch of the Panhellenic Cultural Movement – to the Mayor of Thessaloniki and the Thessaloniki Municipal Council, with a proposal to organize a week of Greek-Bulgarian cultural exchange between Plovdiv and Thessaloniki. Thessaloniki, 8 July 1983.

CSA, f. 405, inv. 10, a.u. 494, fol. 23–25.



Letter by Zahari Zahariev – Director General of the General Directorate “International Cultural Activities”, to Lieutenant General Mitko Mitkov – Head of the Main Political Administration of the Bulgarian People’s Army, regarding the excellent impressions left by the visit of the Sofia Quartet in Thessaloniki. Sofia, 28 May 1987.

CSA, f. 405, inv. 11, a.u. 494, fol. 19.



Bulgarian girls in folk costumes at the opening of the “European Partnership ‘92” forum in Thessaloniki. Thessaloniki, 23 June 1992.

Pressfoto, BTA



Bulgarian horo in Thessaloniki (with more than 300 participants) – part of the initiative “Bulgaria greets the EU member countries with the longest horo”, organized by the folk singer Iliya Lukov. Thessaloniki, 8 October 2006.

Pressfoto, BTA



Poetess Patricia Nikolova – Representative of the Republic of Bulgaria at the Second Balkan Poetry Festival, part of the Tenth Book Fair in Thessaloniki. Thessaloniki, May 2013.

Personal archive of Zdravka Mihaylova



Presentation of the collection of short stories by Elena Peeva-Nikiforidis *Revane for Christmas* (Sofia: Fakel, 2013) at the Bulgarian stand at the Festival of Multilingualism in Thessaloniki. Thessaloniki, May 2014.

Personal archive of Elena Peeva-Nikiforidis

Institute of Balkan Studies & Centre of Thracology, BAS
Archives State Agency

•
**THESSALONIKI AND THE BULGARIANS:
HISTORY, MEMORY, PRESENT**

Documents

•
ISBN 978-619-00-0761-6

•
Printed and bound by

Faber

www.faber-bg.com

